Fox®

femi®

A WORLD OF PERFORMANCE

femi job Line®

IT **Originale delle norme di sicurezza**
(CONSERVARE PER USI FUTURI)

EN **Translation of the original safety rules**
(PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE)

DE **(Übersetzung der Original-Sicherheitsvorschriften)**
(BITTE FÜR KÜNFTIGEN BEDARF AUFBEWAHREN)

FR **Traduction des avertissements de sécurité d'origine**
(CONSERVER POUR TOUT USAGE FUTUR)

ES **Traducción del instrucciones de seguridad original**
(CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS)

PT **Tradução do original do indicações de segurança**
(CONSERVAR PARA USOS FUTUROS)

NL **Vertaling van de originele veiligheidsvoorschriften**
(BEWAREN VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMST)

FI **Alkuperäisten turvallisuusohjeiden käännös**
(SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN)

DA **Oversættelse af den originale sikkerhedsinstrukser**
(OPBEVAR TIL SENERE BRUG)

SV **Översättning av säkerhetsanvisningarna i original**
(FÖRVARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING)

NO **Original sikkerhetsinformasjon i oversettelse**
(OPPBEVARES FOR SENERE BRUK)

PL **Tłumaczenie oryginalnej wskazówki bezpieczeństwa**
(ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA)

RU **Перевод оригинала указания по безопасности**
(СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)

BG **Превод на оригиналното указания за безопасна работа**
(СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА)

HR **Prijevod originalnog sigurnosnih pravila**
(ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU)

SR **Prevođenje od originalnog pravila sigurnosti**
(SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU)

EL **Μετάφραση των γνήσιων υποδείξεων ασφαλεία**
(ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ)

LV **Drošības noteikumu oriģināla kopija**
(SAGLABĀT TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI)

LT **Originalo saugos nuorodos vertimas**
(SAGLABĀT TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI)

RO **Traducerea instrucKiuni privind siguranKa si protecKia muncii originale**
(A SE CONSERVA PENTRU A FI UTILIZATE ÎN VIITOR)

SK **Preklad originálneho bezpečnostné pokyny**
(UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE)

HU **Az eredeti biztonsági előírások fordítása**
(ŐRIZZE MEG EGY KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ)

ET **Originaalohutusnõuded koopia**
(HOIDKE JUHEND ALLES)

CS **Překlad originálního bezpečnostní upozornění**
(UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ)

SL **Prevod originalnega varnostna navodila**
(SHRANITE JIH ZA BODOČO RABO)

TR **Çeviri özgün güvenlik kuralları**
(GELECEKTE KULLANILMAK ÜZERE SAKLAYINIZ)

40023 CASTEL GUELFO (BOLOGNA) ITALY
Via Del Lavoro, 4
Tel. +39-0542/487611 Fax +39-0542/488226
E-Mail: infocom@femi.it
www.femi.it

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima dell'uso.
(conservare per usi futuri)

EN IMPORTANT
Read carefully before use.
(Please retain for future reference)

DE WICHTIGER HINWEIS
Bitte vor Verwendung aufmerksam lesen.
(für künftigen Bedarf aufbewahren)

FR IMPORTANT
À lire attentivement avant toute utilisation.
(conserver pour tout usage futur)

ES IMPORTANTE
Leer atentamente antes del uso.
(conservar para consultas futuras)

PT IMPORTANTE
Leia atentamente antes de usar.
(conservar para usos futuros)

NL BELANGRIJK
Lees vóór gebruik aandachtig door.
(bewaar voor toekomstig gebruik)

FI TÄRKEÄÄ
Lue huolella ennen käyttöä.
(säilytä myöhempää tarvetta varten)

DA VIGTIGT
Læs brugsanvisningen før brug.
(opbevar til senere brug)

SV VIKTIGT
Läs noga före användning.
(Förvara för framtida bruk)

NO VIKTIG!
Må leses omhyggelig før bruk.
(oppbevares for senere bruk)

PL WAŻNE
Dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania.
(zachować do przyszłego wykorzystania)

RU ВАЖНО
Внимательно прочитать перед использованием.
(сохранить для будущего использования)

IT ..... 1÷3
EN ..... 4÷6
DE ..... 7÷9
FR ..... 10÷12
ES ..... 13÷15
PT ..... 16÷18
NL ..... 19÷21
FI ..... 22÷24
DA ..... 25÷27
SV ..... 28÷30
NO ..... 31÷33
PL ..... 34÷36
RU ..... 37÷39

BG ВАЖНО
Прочетете внимателно преди употреба.
(съхранете за бъдеща употреба)

HR VAŽNO
Pažljivo pročitajte prije uporabe.
(sačuvati za buduću upotrebu)

SR VAŽNO
Pažljivo pročitajte pre upotrebe.
(sačuvajte za buduću upotrebu)

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Διαβάστε προσεχτικά πριν τη χρήση.
(φυλάξτε για μελλοντική χρήση)

LV SVARĪGI
Uzmanīgi izlasīt pirms lietošanas.
(saglabāt tālākai lietošanai).

LT SVARBU
Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite
(išsaugokite ateičiai)

RO IMPORTANT
Citiți cu atenție înainte de utilizare.
(păstrați pentru utilizări viitoare)

SK DÔLEŽITÉ
Pred použitím si pozorne prečítajte.
(uschovajte pre budúce použitie)

HU FONTOS!
Használat előtt figyelmesen olvassa el!
(őrizze meg a későbbi felhasználásokhoz)

ET TÄHTIS
Enne kasutamist lugege tähelepanelikult juhend läbi.
(hoidke juhend alles edaspidi kasutamiseks)

CS DŮLEŽITÉ
Před použitím si pozorně přečtěte.
(uschovejte pro budoucí použití)

SL POMEMBNO
Pred uporabo pozorno preberite.
(shranite za bodočo rabo)

TR ÖNEMLİ
Kullanımdan önce dikkatlice okuyun.
(gelecekte kullanılmak üzere saklayınız)

BG ..... 40÷42
HR ..... 43÷45
SR ..... 46÷48
EL ..... 49÷51
LV ..... 52÷54
LT ..... 55÷57
RO ..... 58÷60
SK ..... 61÷63
HU ..... 64÷66
ET ..... 67÷69
CS ..... 70÷72
SL ..... 73÷75
TR ..... 76÷78

IT NOTA: La macchina deve essere utilizzata da un solo operatore.

EN NOTE: The machine is designed to be used by a single operator.

DE HINWEIS: Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden.

FR REMARQUE : L'équipement doit être utilisé par un seul opérateur

ES NOTA: La máquina debe ser utilizada por un solo operador.

PT NOTA: A máquina deve ser utilizada por um único operador.

NL OPMERKING: De machine mag door slechts één operator worden gebruikt.

FI HUOMIO: Konetta saa käyttää vain yksi käyttäjä.

DA BEMÆRK: Maskinen skal kun betjenes af én operatør.

SV ANMÄRKNING: Maskinen får endast användas av en operatör.

NO NB! Maskinen skal kun brukes av én operatør.

PL ZAUWAŻ: Maszyna może być używana tylko przez jednego operatora.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Машина должна использоваться одним оператором.

BG ЗАБЕЛЕЖКА: Машината трябва да се използва само от един оператор.

HR NAPOMENA: Stroj smije koristiti samo jedna osoba.

SR NAPOMENA: Mašinski uređaj sme da koristi samo jedna osoba.

EL ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από μόνο έναν χειριστή.

LV PIEZĪME: Iekārta ir jāizmanto tikai vienam operatoram.

LT PASTABA: Vienu metu stakles naudoti gali tik vienas operatorius.

RO NOTĂ: Maşina trebuie utilizată de un singur operator.

SK POZNÁMKA: Strojné zariadenie môže obsluhovať len jedna osoba.

HU MEGJEGYZÉS: A gépet csak egy gépkezelő használja.

ET MÄRKUS: Masinat tohib korraga kasutada ainult üks operaator.

CS POZNÁMKA: Stroj smí obsluhovat pouze jeden pracovník.

SL OPOMBA: Stroj mora uporabljati en sam upravljavec.

TR NOT: Makine tek bir operatör tarafından kullanılmalıdır.

NOTA:
Prima di utilizzare la macchina, leggere scrupolosamente le avvertenze riportate nel presente manuale.

1. PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA

La macchina è stata progettata e costruita per essere utilizzata da personale qualificato, avente il livello di formazione, di esperienza e di capacità, secondo le seguenti caratteristiche:

Operatori / Apprendisti:
- possono essere sia di sesso maschile sia femminile;
- devono avere una età minima di 14 anni;
- devono poter operare con entrambe le mani;
- devono essere privi di limitazioni nelle capacità fisiche e mentali;
- devono conoscere il contenuto del manuale d'uso.

2. CONDIZIONI AMBIENTALI

2.1. Condizioni ambientali ammesse

Condizioni ambientali limite di utilizzo:
- ambienti di utilizzo aventi temperatura da + 5 °C / + 40 °C;
- umidità relativa 50 % alla temperatura di + 40 °C;
- altitudine fino a 1000 m s.l.m
- la macchina deve essere utilizzata in ambiente protetto dalle intemperie.

2.2. Condizioni ambientali non ammesse

- Evitare l'utilizzo della macchina in luoghi molto umidi o con presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.

PERICOLO-ATTENZIONE
LA MACCHINA NON È ADATTA ALL'USO IN AMBIENTE CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA.

3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO

PERICOLO-ATTENZIONE
NELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA SI DEBBONO SEMPRE RISPETTARE LE PRECAUZIONI BASE DI SICUREZZA PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, FOLGORAZIONE E DANNI PERSONALI.
PRIMA DI ACCINGERSI AD UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL MANUALE FORNITO E CONSERVARLE IN MODO SICURO.

3.1 AVVERTENZE ANTINFORTUNISTICHE

3.1.1. Utilizzo della macchina

- È assolutamente vietato rimuovere qualsiasi residuo o parti del pezzo in lavorazione dall'area di lavoro mentre la macchina è in moto.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione (durante l'avvio, il funzionamento, la manutenzione, la pulizia) premere il pulsante di arresto e attendere che l'utensile sia fermo.
- Tenere sempre le mani lontane dalle zone di lavorazione mentre l'utensile è in movimento.
- Verificare sempre, prima di azionare le macchina, che tutte le protezioni siano correttamente montate e che proteggano adeguatamente l'utensile.
- Nel taglio di pezzi di grandi dimensioni utilizzare appropriati supporti laterali.

3.1.2 Indumenti e dispositivi di protezione da indossare:

- Utilizzare indumenti attillati al corpo, evitare di indossare oggetti, come sciarpe, catene o bracciali, che potrebbero essere agganciati dalle parti in movimento.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale previsti (guanti, occhiali, cuffie, scarpe antinfortunistiche ed antiscivolo ecc..), esclusivamente approvati ai fini antinfortunistici
- Raccogliere, quando necessario, in modo adeguato i capelli al fine di evitare che questi possano impigliarsi tra gli organi in movimento.
- Utilizzare maschere antipolvere omologate.

3.1.3. Precauzioni di utilizzo:

- Tenere lontano dalla macchina le persone non autorizzate, in particolar modo i bambini.
- Evitare l'utilizzo della macchina in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Evitare che l'uso frequente della macchina porti a ignorarne i principi di sicurezza.
- Mantenere sempre una posizione ed equilibrio ottimali.
- La macchina deve essere mantenuta in posizione piana e adeguatamente fissata al piano d'appoggio.
- Evitare di lasciare sulla macchina chiavi, strumenti di misura o qualsiasi altro oggetto.
- Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica quando non è utilizzata, prima della manutenzione e nella sostituzione degli accessori o utensili.

3.1.4. Controlli di sicurezza:

METTERE LA MACCHINA IN SICUREZZA", significa scollegare il cavo di alimentazione della macchina dalla presa di corrente

- Effettuare sempre tutti gli interventi di manutenzione e pulizia con la macchina in sicurezza
- Effettuare sempre le operazioni di manutenzione e pulizia unicamente quando l'illuminazione è adeguata.
- Durante la fase di manutenzione non debbono venire eseguite modifiche che pregiudichino il funzionamento dell'impianto.
- Rimuovere i perni di regolazione e le chiavi prima dell'avvio della macchina. È buona norma controllare se le chiavi di regolazione sono state rimosse dalla macchina prima di accenderlo.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima di collegare la macchina.
- Effettuare un controllo visivo per verificare che la macchina non presenti componenti/parti danneggiati.
- Prima di utilizzare la macchina, controllare l'efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro componente che possa essere danneggiato, in modo da assicurarsi che funzioni bene e che riesca a effettuare il compito previsto.
- Controllare che le parti in movimento della macchina siano allineate e siano perfettamente integre.
- Supervisionare il trasporto, l'assemblaggio e l'allacciamento elettrico e/o pneumatico
- Qualsiasi operazione di manutenzione dell'impianto deve essere eseguita da personale qualificato ed autorizzato
- Qualsiasi pezzo o protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di servizio post–vendita autorizzato.
- È vietato utilizzare la macchina senza protezioni dell'utensile.
- Evitare di forzare la macchina. La lavorazione sarà migliore e maggiormente sicura se la macchina viene utilizzata al ritmo per il quale è stata concepita.

4. UTILIZZO E MANUTENZIONE

4.1 Corretto utilizzo della macchina:

- Evitare di forzare inutilmente la macchina: una pressione eccessiva può provocare un rapido deterioramento dell'utensile e un peggioramento delle prestazioni della macchina in termini di finitura.
- Non utilizzare la macchina in caso di rottura o malfunzionamento degli interruttori; fare sostituire gli interruttori difettosi da un centro di servizio post-vendita autorizzato.
- Usare gli utensili raccomandati nel manuale istruzioni fornito.

- Utilizzare solo il sistema di bloccaggio originale della macchina.
- Dopo l'utilizzo riporre la macchina in un luogo asciutto e chiuso.

4.2. Conservazione, manutenzione della macchina e della zona di lavoro:

- Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.
- Mantenere sempre pulita la zona di lavoro dai residui di lavorazione e dalla polvere; aree e banchi disordinati sono potenziali fonti di pericolo.
- Mantenere le maniglie e le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.
- Mantenere gli utensili in perfetto stato. Tenere gli utensili affilati e puliti in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro.
- Conservare la macchina fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non autorizzate di azionarla.

4.3. Cura e Utilizzo di componenti elettrici:

- Fare attenzione al cavo di alimentazione: evitare di utilizzarlo per sollevare la macchina o per staccare la spina dalla presa, e salvaguardarlo da spigoli vivi, oli e zone con elevate temperature.
- Quando si rende necessario usare prolunghe del cavo di alimentazione (solo quelle di tipo omologato).
- Controllare periodicamente i cavi di alimentazione dei dispositivi e se danneggiati farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- Quando la macchina viene utilizzata all'esterno, usare solamente delle prolunghe elettriche previste per l'esterno e che riportino delle indicazioni in merito.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa.

PERICOLO-ATTENZIONE

- **L'UTILIZZO DI QUALSIASI ACCESSORIO O CONNESSIONE DIFFERENTI DA QUANTO RACCOMANDATO NEL MANUALE ISTRUZIONI PUÒ PRESENTARE RISCHI DI INFORTUNI ALLE PERSONE.**
- **EVITARE DI SMONTARE LA MACCHINA:**
  LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO. IN CASO CONTRARIO POTREBBERO INSORGERE GRAVI PERICOLI PER L'UTENTE.

PERICOLO-CAUTELA
Per garantire il corretto funzionamento in condizioni di sicurezza, é opportuno utilizzare ricambi originali.

5. ASSISTENZA

Nel caso sia necessario l'intervento di personale specializzato per operazioni di manutenzione straordinaria, oppure nel caso di riparazioni, rivolgersi sempre a un centro di assistenza autorizzato.

6. SMALTIMENTO MACCHINA, IMBALLAGGIO, MATERIALI DI RISULTA DELLA MANUTENZIONE

Come richiesto dalla Direttiva 2012/19/EU concernente i Rifiuti di Apparecchiature Elettroniche ed Elettriche (RAEE), è necessario:

- Non smaltire i RAEE come rifiuti municipali misti ed effettuare una raccolta separata di tali RAEE;
- Rivolgersi al proprio Comune di Residenza per informazioni circa i centri di raccolta separata per i RAEE;

Il presente Simbolo apposto sul dispositivo elettronico, indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rif. Direttiva 2012/19/EU).

L' adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibili e contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali cui è composto il prodotto.

NOTE:
Before using the machine, carefully read all warning notes in this manual.

1. PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE

This machine has been designed and manufactured to be used by qualified personnel with adequate training, experience and skills in accordance with the characteristics described below:

Operators / Apprentices:
- may be male or female
- must be aged 14 or over
- must have full use of both hands
- must have no physical or mental disabilities
- must know and fully understand the contents of the user manual.

2. AMBIENT CONDITIONS

2.1. Permitted ambient conditions

Ambient condition operating limits:
- operating ambient with a temperature between + 5°C / + 40°C
- relative humidity 50 % at a temperature of + 40 °C;
- maximum operating altitude: 1,000 m.a.s.l
- the machine must be used in an environment which is protected from the elements

2.2. Prohibited ambient conditions

- Avoid using the machine in locations which are very humid or in the presence of flammable liquids, gas or dust.

DANGER - WARNING
THIS MACHINE IS NOT SUITABLE FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES.

3. SAFETY PRECAUTIONS DURING USE

DANGER - WARNING
WHEN USING THE MACHINE IT IS ESSENTIAL TO OBSERVE BASIC SAFETY PRECAUTIONS AT ALL TIMES TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND INJURY.
READ AND KEEP IN A SAFE PLACE ALL INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL, BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS PRODUCT.

3.1 ACCIDENT PREVENTION WARNINGS

3.1.1. Using the machine

- It is absolutely forbidden to remove any waste material or parts of the workpiece from the work area when the machine is running.
- Before performing any operation (during start-up, operation, maintenance, cleaning) press the stop pushbutton and wait until the machine has come to a complete stop.
- Always keep hands well away from the working areas while the tool is in operation.
- Before starting the machine always check that all the safety guards are correctly installed and provide adequate tool protection.
- When cutting very large pieces always use suitable side supports.

3.1.2 Clothing and personal protective equipment:

- Always wear close-fitting workwear and avoid wearing any accessories such as scarves, necklaces, bracelets or any other object which may get caught up in the moving parts.

- Always wear the necessary personal protective equipment (protective gloves, safety glasses, earmuffs/ear plugs, slip-resistant safety footwear, etc.). All PPE must be certified.
- When necessary, suitably tie back long hair to prevent any risk of it becoming trapped or entangled in moving parts.
- Wear an approved dust mask.

3.1.3. General safety precautions:

- Keep unauthorized people, especially children, away from the machine.
- Never use the machine when tired or under the influence of drugs, alcohol or any type of medication.
- Make sure frequent use of the machine does not lead to safety principles being ignored.
- The machine must be kept in a level position and securely fastened to the support surface.
- Never leave tools, measuring devices or any other object on the machine.
- Unplug the machine from the electric power supply when it is not in use, before performing any maintenance operations and before replacing accessories or tools.

3.1.4. Safety checks:

The indication "PLACE THE MACHINE IN SAFETY CONDITIONS" means unplug the machine's power supply cable from the mains socket

- All maintenance and cleaning activities must be performed with the machine in safety conditions.
- All maintenance and cleaning activities must only be carried out when there is adequate lighting.
- No modifications must be made during maintenance operations which compromise machinery operation.
- Remove the adjustment pins and key before starting the machine. It is a good rule to check that adjustment spanners have been removed from the machine before switching it on.
- Avoid inadvertent start-up: Make sure that the switch is in the stop position before connecting the machine to the power supply.
- Perform a visual inspection to check that the machine has no damaged parts/components.
- Before using the machine, check all the safety devices and any other component which may be damaged to ensure that the machine works properly and can perform the task it is designed to do.
- Check that the machine's moving parts are aligned and in good condition.
- Supervise transport, assembly and hook-up to the electrical and/or compressed air supplies.
- Any maintenance operations on the system must be carried out by qualified and authorized personnel only.
- Any damaged part or guard must be repaired or replaced at an authorized after sales service centre.
- It is strictly forbidden to use the machine without the tool guards in place.
- Do not force the machine. The end results will be better and the machine safer to use if it is used at the speed and rhythm it was designed for.

4. USE AND MAINTENANCE

4.1 Correct use of the machine:

- Do not force the machine: excessive pressure will lead to rapid deterioration of the tool and decreased performance in terms of finish.
- Do not use the machine if it is broken or the switches are malfunctioning; faulty switches must be replaced at an authorized after-sales service centre.
- Only use the tools recommended in this instruction manual.
- Use only the machine's original blocking system.
- After use, store the machine in a dry and sheltered place.

4.2. Machine and work space upkeep and maintenance:

- Keep the work area properly lit.
- Always keep the work area tidy and clear of work residues and dust; untidy work benches and work areas are a source of potential danger.
- Always keep the handles and handgrips dry, clean and free from oil and grease.
- Always keep the tools in perfect condition. Keep tools sharp and clean to ensure maximum performance and safety.
- Keep the machine out of the reach of children and never allow unauthorized people to use it.

4.3. Care and Use of electrical components:

- Pay attention to the power supply calbe: never use it to lift the machine. Do not pull on the cable to disconnect the plug from the power socket. Keep the cable away from sharp edges, oil and high temperatures.
- Should it be necessary to use an extension flex, make sure it is of an approved type.
- Regularly check the condition of the devices power cables. If damaged have them repaired by an authorized assistance centre.
- Regularly check any extension flexes being used and replace them if damaged.
- Whenever the machine is used outdoors, only use extension flexes which have been approved for outdoor use and are marked accordingly.
- Avoid body contact with any earthed object surfaces.

DANGER - WARNING

- **THE USE OF ANY ACCESSORY OR CONNECTION DIFFERENT TO THOSE INDICATED IN THIS MANUAL MAY LEAD TO THE RISK OF PERSONAL INJURY.**
- **DO NOT DISASSEMBLE THE MACHINE:**
  REPAIRS TO THE MACHINE MUST BE CARRIED OUT BY SKILLED PERSONNEL ONLY. FAILURE TO OBSERVE THIS INDICATION COULD CREATE GRAVE DANGER TO USERS.

DANGER - CAUTION
A correct and safe machine operation is guaranteed only when original spare parts are used.

5. SERVICE

If the intervention of expert personnel is required to perform extraordinary maintenance operations or repairs, always contact an authorized after sales service.

6. DISPOSAL OF THE MACHINE, PACKAGING AND MATERIALS PRODUCED BY MAINTENANCE OPERATIO

As required by Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), you must:

- NOT dispose of WEEE as unsorted municipal waste but ensure it is disposed of separately;
- Contact your Municipality of Residence for information on authorised WEEE collection centres;

This Symbol, affixed to the electronic device, indicates that it must be sent to a WEEE collection centre (Ref. Directive 2012/19/EU).

Separate collection ensures that the discarded appliance can subsequently be recycled, treated and disposed of in an environmentally friendly way, thus helping to avoid possible negative impacts on the environment and human health by promoting recycling of the materials used to make the product.

HINWEIS:
Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Warnhinweise in dieser Anleitung aufmerksam durch.

1. ZUR VERWENDUNG DER MASCHINE BEFUGTE PERSONEN

Die Maschine wurde zur Verwendung durch Fachkräfte gestaltet und gebaut, deren Berufsausbildung, Erfahrung und Fähigkeiten die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

Facharbeiter / Lehrlinge:
- Sie können männlichen oder weiblichen Geschlechts sein.
- Sie müssen ein Mindestalter von 14 Jahren haben.
- Sie müssen zur Arbeit beide Hände verwenden.
- Sie dürfen keine körperliche oder geistige Einschränkung ihrer Fähigkeiten aufweisen.
- Sie müssen den Inhalt der Gebrauchs- und Wartungsanleitung kennen.

2. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

2.1. Zulässige Umgebungsbedingungen

Grenzbetriebsumgebungsbedingungen:
- Temperatur der Betriebsumgebung zwischen + 5 °C / + 40 °C.
- Relative Feuchte 50 % bei einer Temperatur von + 40 °C.
- Höhenlagen bis 1000 m ü.N.
- Die Maschine muss in einer witterungsgeschützten Umgebung betrieben werden.

2.2. Unzulässige Umgebungsbedingungen

- Die Maschine nicht an sehr feuchten Orten oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben verwenden.

GEFAHR -ACHTUNG
DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG IN UMGEBUNGEN MIT EXPLOSIONSFÄHIGER ATMOSPHÄRE GEEIGNET.

3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM GEBRAUCH

GEFAHR -ACHTUNG
BEI VERWENDUNG DER MASCHINE SOLLTEN IN JEDEM FALL DIE GRUNDLEGENDEN VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR SICHERHEIT BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN SOWIE PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN.
VOR GEBRAUCH DIESES PRODUKTS UNBEDINGT ALLE ANWEISUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN.

3.1 HINWEISE ZUR UNFALLVERHÜTUNG

3.1.1. Gebrauch der Maschine

- Es ist strengstens verboten, Bearbeitungsreste oder sonstige Teile des Werkstücks aus dem Arbeitsbereich zu entfernen, während die Maschine läuft.
- Vor Ausführung eines jeden Eingriffs (bei Start, Betrieb, Wartung und Reinigung) den AUS-Schalter drücken und warten, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist.
- Die Hände stets vom Arbeitsbereich fernhalten, während sich das Werkzeug dreht.
- Vor dem Einschalten der Maschine stets zuerst sicherstellen, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß montiert sind und das Werkzeug sicher abdecken.
- Beim Schneiden von großen Werkstücken geeignete seitliche Abstützungen verwenden.

3.1.2 Zu verwendende Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstungen:

- Eng anliegende Kleidung tragen, keine Halstücher und keine Schmuckgegenstände wie Halsketten oder Armbänder tragen, die von den bewegten Teilen erfasst werden könnten.
- Stets die zur Arbeitssicherheit vorgesehenen persönlichen Schutzausrüstungen (Handschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe usw.) benutzen
- Die Haare ggf. zusammenbinden, damit sie nicht von den bewegten Teilen erfasst oder eingezogen werden können.
- Eine zugelassene Staubschutzmaske tragen.

3.1.3 Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch:

- Unbefugte Personen von der Maschine fernhalten, dies gilt insbesondere für Kinder.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn man übermüdet ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.
- Der häufige Gebrauch der Maschine darf auf keinen zur Vernachlässigung der Sicherheitsgrundsätze führen.
- Die Maschine waagrecht aufstellen und an einem Arbeitstisch sicher befestigen.
- Keine Werkzeuge, Messgeräte oder andere Gegenstände auf der Maschine liegen lassen.
- Die Maschine vom Stromnetz trennen, wenn sie nicht gebraucht wird. Dies gilt auch vor der Wartung und vor dem Auswechseln von Zubehör und Werkzeugen.

3.1.4. Sicherheitskontrollen:

Der Hinweis "DIE MASCHINE IN EINEN SICHEREN ZUSTAND VERSETZEN" bedeutet, dass man das Netzkabel der Maschine aus der Steckdose ziehen muss.

- Sämtliche Wartungs- und Reinigungseingriffe müssen bei Maschine im sicheren Zustand ausgeführt werden
- Die Wartungs- und Reinigungseingriffe dürfen nur bei ausreichender Beleuchtung ausgeführt werden.
- Bei der Wartung dürfen keine den Anlagenbetrieb beeinträchtigenden Änderungen vorgenommen werden.
- Die Einstellbolzen und die Schlüssel vor Start der Maschine entfernen. In der Regel sollte man vor dem Einschalten der Maschine sicherstellen, dass die Einstellschlüssel entfernt wurden.
- Ungewollte Einschaltung vermeiden. Vor Anschließen der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Etwaige beschädigte Komponenten/Bauteile der Maschine mit einer Sichtprüfung feststellen.
- Vor der Verwendung der Maschine alle Sicherheitsvorrichtungen und alle sonstigen Teile kontrollieren, die eventuell beschädigt sein könnten, um sicherzustellen, dass die Maschine einwandfrei funktioniert und die vorgesehene Arbeit ausführen kann.
- Sicherstellen, dass die Bewegungsteile der Maschine ausgerichtet und in einwandfreiem Zustand sind.
- Transport, Montage sowie elektrischen und Druckluftanschluss beaufsichtigen
- Jede Wartungsarbeit an der Anlage darf ausschließlich durch befugtes Fachpersonal ausgeführt werden
- Beschädigte Teile und Schutzeinrichtungen müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum repariert bzw. ausgewechselt werden.
- Es ist verboten, die Maschine ohne die Schutzhaube zu verwenden.
- Die Maschine nicht überlasten. Die Verwendung der Maschine mit dem Arbeitsrhythmus, für den sie ausgelegt wurde, garantiert ein besseres Arbeitsergebnis und mehr Sicherheit.

4. GEBRAUCH UND WARTUNG

4.1 Vorschriftsmäßiger Gebrauch der Maschine:

- Die Maschine nicht unnötig überlasten: Ein zu großer Druck kann zu einem schnellen Verschleiß des Werkzeugs und zu einer Verschlechterung der Leistungsmerkmale der Maschine in Hinblick auf die Bearbeitungsgüte führen.
- Defekte oder fehlerhafte Schalter von einem autorisierten Kundendienstzentrum auswechseln lassen.
- Nur die in der beigestellten Gebrauchsanleitung empfohlenen Werkzeuge verwenden.
- Nur das originale Klemmsystem der Maschine verwenden.
- Die Maschine nach dem Gebrauch an einem trockenen und geschlossenen Ort aufbewahren.

4.2. Lagerung und Wartung von Maschine und Arbeitsbereich:

- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Den Arbeitsbereich stets sauber halten; Bearbeitungsrückstände und Staub entfernen. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke sind eine potenzielle Gefahrenquelle.
- Darauf achten, dass die Griffe und Handgriffe stets sauber und nicht mit Öl oder Fett verschmutzt sind.
- Darauf achten, dass sich die Werkzeuge stets in einem einwandfreien Zustand befinden. Zur Gewährleistung eines optimalen Arbeitsergebnisses und des sicheren Betriebs darauf achten, dass die Schleifscheiben stets geschärft und sauber sind.
- Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie die Bedienung durch nicht autorisierte Personen.

4.3. Pflege und Betrieb der elektrischen Komponenten:

- Auf das Netzkabel achten: Das Netzkabel nicht verwenden, um die Maschine anzuheben, und nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Darauf achten, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten, Öl und heißen Teilen in Berührung kommt.
- Bei Bedarf ausschließlich ein vorschriftsmäßiges geprüftes Verlängerungskabel verwenden.
- Die Netzkabel der Geräte regelmäßig kontrollieren und sie erforderlichenfalls von einem autorisierten Kundendienstzentrum reparieren lassen.
- Die Verlängerungskabel regelmäßig kontrollieren und auswechseln, falls sie beschädigt sind.
- Zum Betrieb der Maschine im Freien ausschließlich zur Verwendung im Freien zugelassene Verlängerungskabel verwenden, die mit der entsprechenden Angabe versehen sind.
- Den Körperkontakt mit geerdeten oder an Masse geschlossenen Oberflächen vermeiden.

GEFAHR -ACHTUNG

- **BEI VERWENDUNG VON ANDEREM ZUBEHÖR ODER EINEM ANDEREN NETZANSCHLUSS ALS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEGEBEN BESTEHT UNFALLGEFAHR.**
- **DIE MASCHINE NICHT AUSEINANDERBAUEN: REPARATUREN MÜSSEN VOM FACHMANN AUSGEFÜHRT WERDEN. ANDERNFALLS KANN ES ZU EINER SCHWERWIEGENDEN GEFÄHRDUNG DES BENUTZERS KOMMEN.**

GEFAHR-VORSICHT
Zur Garantie des einwandfreien und sicheren Betriebs ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

5. KUNDENDIENST

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen müssen vom Fachpersonal eines autorisierten Kundendienstzentrums ausgeführt werden.

6. ENTSORGUNG DER MASCHINE, DER VERPACKUNG UND DER WARTUNGSABFÄLLE

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte gelten folgende Forderungen:

- Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt, sondern müssen getrennt gesammelt werden;
- Informationen über die Stellen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten sind bei der Stadtverwaltung erhältlich;

Dieses Symbol auf dem Gerät weist auf die getrennte Sammlung der Elektro- und Elektronikgeräte hin (Siehe Richtlinie 2012/19/EU)

Die korrekte getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, Aufbereiten und umweltgerechte Entsorgen des Altgeräts trägt dazu bei, umwelt- und gesundheitsschädliche Auswirkungen zu vermeiden, und fördert darüber hinaus die Wiederverwendung bzw. das Recyceln der Gerätewerkstoffe.

NOTE :
Avant d'utiliser la machine, il est recommandé de lire scrupuleusement les consignes reportées dans ce manuel.

1. PERSONNEL AUTORISÉ À L'UTILISATION DE LA MACHINE

La machine a été conçue et construite pour être utilisée par un personnel qualifié, ayant un niveau de formation, d'expérience et de capacité, selon les caractéristiques suivantes :

Opérateurs / Apprentis :
- ils peuvent être de sexe masculin ou féminin ;
- ils doivent avoir un âge minimum de 14 ans ;
- ils doivent pouvoir opérer avec les deux mains ;
- ils ne doivent pas avoir de limitations dans les capacités physiques et mentales ;
- ils doivent connaître le contenu du manuel d'utilisation.

2. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

2.1. Conditions environnementales admises

Conditions environnementales limites d'usage :
- milieux d'utilisation ayant une température de + 5 °C / + 40 °C ;
- humidité relative de 50 % à la température de + 40 °C ;
- altitude jusqu'à 1000 m au n.d.m. ;
- la machine doit être utilisée dans un milieu protégé contre les intempéries.

2.2. Conditions environnementales non admises

- Il est recommandé d'éviter toute utilisation de la machine dans des milieux très humides ou en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières.

DANGER-ATTENTION
LA MACHINE N'EST PAS INDIQUÉE À ÊTRE UTILISÉE DANS UN MILIEUX AVEC UNE ATMOSPHÈRE POTENTIELLEMENT EXPLOSIVE.

3. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'USAGE

DANGER-ATTENTION
PENDANT L'UTILISATION DE LA MACHINE IL EST NÉCESSAIRE DE RESPECTER TOUJOURS LES PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ AFIN DE RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, ÉLECTROCUTION ET DOMMAGES PERSONNELS.
AVANT DE PROCÉDER À UTILISER CE PRODUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS REPORTÉES DANS CE MANUEL FOURNI EN DOTATION ET DE LES CONSERVER EN LIEU SÛR.

3.1 CONSIGNES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS

3.1.1. Usage de la machine

- Il est absolument interdit d'éliminer tout résidu ou autres parties de la pièce à traiter de la zone de travail avec la machine en fonction.
- Avant d'effectuer toute opération (pendant le démarrage, le fonctionnement, l'entretien, le nettoyage) presser le bouton-poussoir d'arrêt et attendre que l'outil soit arrêté.
- Maintenir toujours les mains éloignées des zones de travail pendant que l'outil est en mouvement.
- Avant d'actionner la machine, il est recommandé de vérifier toujours que toutes les protections soient correctement installées et qu'elles protègent l'outil de façon appropriée.
- En cas de coupe de pièces de grandes dimensions, il est recommandé d'utiliser les supports latéraux appropriés.

3.1.2 Vêtements et dispositifs de protection à porter :

- Utiliser des vêtements ajustés au corps, éviter de porter des articles, tels que des écharpes, des chaînes ou des bracelets, qui pourraient s'accrocher aux organes en mouvement.
- Porter toujours les dispositifs de protection individuelle prévus (gants, lunettes, casques, chaussures de sécurité et antidérapantes etc.), exclusivement approuvés aux fins de la prévention des accidents.
- Le cas échéant, retenir les cheveux de façon appropriée afin d'éviter qu'ils puissent s'accrocher ou s'enfiler entre les organes en mouvement.
- Utiliser des masques anti-poussière homologués.

3.1.3. Précautions d'usage :

- Maintenir les personnes non autorisées éloignées de la machine, notamment les enfants.
- Éviter tout usage de la machine en cas de fatigue physique ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments.
- Éviter qu'un usage fréquent de la machine pousse à ignorer les principes de sécurité prévus.
- Maintenir toujours une position correcte et un bon équilibre.
- La machine doit être maintenue à l'horizontale et fixée de façon appropriée au plan d'appui.
- Éviter de laisser des clés, des instruments de mesure ou tout autre objet sur la machine.
- Quand la machine n'est pas utilisée, il est recommandé de couper l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien et du remplacement des accessoires ou des outils.

3.1.4. Contrôles de sécurité :

« METTRE LA MACHINE EN SÉCURITÉ », signifie débrancher le câble d'alimentation de la machine de la prise de courant

- Effectuer toujours toutes les interventions d'entretien et de nettoyage avec la machine en sécurité.
- Effectuer toujours les opérations d'entretien et de nettoyage uniquement en conditions d'éclairage appropriées.
- Pendant la phase d'entretien, il est recommandé de ne pas effectuer de modifications pouvant compromettre le fonctionnement de l'installation.
- Retirer les goujons de réglage et les clés avant tout démarrage de la machine. Il est recommandé de contrôler si les clés de réglage ont été retirées de la machine avant de la mettre en fonction.
- Éviter toute mise en marche accidentelle. Avant de connecter la machine, il est recommandé de s'assurer que l'interrupteur soit dans la position d'arrêt.
- Effectuer un contrôle visuel pour vérifier que la machine n'ait pas de composants/parties endommagés.
- Avant toute utilisation de la machine, contrôler l'efficacité de tous les dispositifs de sécurité ou tout autre composant pouvant être endommagé, afin de s'assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle puisse exécuter la tâche prévue.
- Contrôler que les parties en mouvement de la machine soient alignées correctement et soient parfaitement intactes.
- Superviser le transport, l'assemblage et le branchement électrique et/ou pneumatique.
- Toute opération d'entretien de l'installation doit être effectuée par un personnel qualifié et autorisé.
- Toute pièce ou protection endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre de service après-vente agréé.
- Il est interdit d'utiliser la machine sans les protections de l'outil.
- Éviter de forcer la machine. Le résultat de l'usinage sera meilleur et plus sûr en utilisant la machine au régime pour lequel elle a été conçue.

4. USAGE ET ENTRETIEN

4.1 Usage correct de la machine :

- Éviter de forcer inutilement la machine : une pression excessive peut provoquer une détérioration rapide de l'outil et une diminution des performances de la machine en termes de finissage.
- Ne pas utiliser la machine en cas de rupture ou de mauvais fonctionnement des interrupteurs ; faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre de service après-vente agréé.
- Utiliser les outils recommandés dans le manuel d'instructions fourni en dotation.
- Utiliser uniquement le système de blocage d'origine de la machine.

- Après l'utilisation remiser la machine dans un lieu sec et fermé.

4.2. Conservation, entretien de la machine et de la zone de travail :

- Maintenir la zone de travail bien éclairée.
- Il est recommandé de maintenir toujours la zone de travail propre des résidus d'usinage et de la poussière ; le désordre des zones de travail et des bancs est une source potentielle de danger.
- Maintenir les poignées sèches, propres et sans traces d'huile et de graisse.
- Maintenir les outils en parfait état. Maintenir les outils aiguisés et propres afin d'obtenir un rendement meilleur et plus sûr.
- Conserver la machine hors de portée des enfants et empêcher aux personnes non autorisées de l'actionner.

4.3. Entretien et Utilisation de composants électriques :

- Prêter attention au câble d'alimentation : éviter de l'utiliser pour soulever la machine ou pour déconnecter la fiche de la prise et le protéger contre les arêtes vives, huiles et zones à températures élevées.
- En cas de nécessité d'utiliser des rallonges du câble d'alimentation, il est recommandé d'utiliser uniquement des rallonges de type homologué.
- Contrôler périodiquement les câbles d'alimentation des dispositifs et, si endommagés, les faire réparer par un centre d'assistance autorisé.
- Contrôler périodiquement les câbles de rallonge et, si endommagés, les remplacer.
- En cas d'usage de la machine à l'extérieur, il est recommandé d'utiliser uniquement des rallonges électriques conçues pour un usage à l'extérieur et portant le marquage correspondant.
- Éviter tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse.

DANGER-ATTENTION

- **L'UTILISATION DE TOUT ACCESSOIRE OU RACCORDEMENT DIFFÉRENT DE CEUX RECOMMANDÉS DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS PEUT PRÉSENTER DES RISQUES D'ACCIDENTS AUX PERSONNES.**
- **ÉVITER DE DÉMONTER LA MACHINE :**
  TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE EXCLUSIVEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ. EN CAS CONTRAIRE IL POURRAIT Y AVOIR DE GRAVES DANGERS POUR L'UTILISATEUR.

DANGER-PRÉCAUTION
Il est recommandé d'utiliser des pièces détachées d'origine afin d'assurer le correct fonctionnement en conditions de sécurité.

5. ASSISTANCE

n cas de nécessité de l'intervention d'un personnel spécialisé pour des opérations d'entretien extraordinaire, ou bien en cas de réparations, il est recommandé de s'adresser toujours à un centre d'assistance autorisé.

6. ÉLIMINATION MACHINE, EMBALLAGE, MATÉRIAUX DÉRIVANT DE L'ENTRETIEN

Conformément à la Directive 2012/19/EU concernant les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), il est nécessaire de :

- Ne pas éliminer les DEEE comme des déchets urbains mixtes et d'effectuer une collecte sélective de ces DEEE ;
- Contacter la propre Commune de résidence pour les informations concernant les centres de collecte séparée pour les DEEE ;

Ce symbole, appliqué sur l'équipement électronique, indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques (voir Directive 2012/19/EU).

La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement n'étant plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, de façon compatible pour l'environnement, contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement même et sur la santé en favorisant ainsi le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

NOTA:
Antes de utilizar la máquina, lea atentamente las advertencias incluidas en este manual.

1. PERSONAL AUTORIZADO PARA EL USO DE LA MÁQUINA

La máquina se ha diseñado y fabricado para ser utilizada por personal cualificado, con el siguiente nivel de formación, de experiencia y de capacidad:

Operador / Aprendiz:
- tanto de sexo masculino como femenino;
- debe tener 14 años de edad como mínimo;
- debe poder trabajar con ambas manos;
- no debe tener discapacidad física ni mental;
- debe conocer el contenido del manual de uso.

2. CONDICIONES AMBIENTALES

2.1. Condiciones ambientales admitidas

Condiciones ambientales límite de uso:
- temperatura del ambiente de uso entre +5 °C y +40 °C;
- humedad relativa 50 % a + 40 °C;
- altitud hasta 1000 m s.n.m.
- utilizar la máquina en ambientes protegidos de la intemperie.

2.2. Condiciones ambientales no admitidas

- No utilice la máquina en lugares muy húmedos o con presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.

PELIGRO-ATENCIÓN
MÁQUINA NO APTA PARA EL USO EN AMBIENTES CON ATMÓSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA.

3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO

PELIGRO-ATENCIÓN
DURANTE EL USO DE LA MÁQUINA SE DEBEN RESPETAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD BÁSICAS QUE PERMITEN REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, ELECTROCUCIÓN Y DAÑOS PERSONALES.
ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR ESTE PRODUCTO, LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL MANUAL SUMINISTRADO Y CONSERVARLAS DE MANERA SEGURA.

3.1 ADVERTENCIAS PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

3.1.1. Uso de la máquina

- Se prohíbe eliminar los residuos y las partes sobrantes de la pieza trabajada que se acumulan en la zona de trabajo mientras la máquina está en movimiento.
- Antes de realizar cualquier tipo de operación (durante el arranque, el funcionamiento, el mantenimiento y la limpieza), presione el pulsador de parada y esperar a que la herramienta se pare.
- Mantenga siempre las manos alejadas de las zonas de trabajo mientras la herramienta está en movimiento.
- Antes de poner en marcha la máquina, compruebe que todas las protecciones de la herramienta estén montadas correctamente.
- Para cortar piezas de gran tamaño, utilice los soportes laterales adecuados.

3.1.2 Vestuario y equipos de protección individual:

- Utilice prendas ajustadas, evite el uso de accesorios como, por ejemplo, bufandas, cadenas o pulseras que puedan engancharse en las partes en movimiento.
- Utilice siempre los dispositivos de protección individual previstos (guantes, gafas, auriculares, calzado de seguridad antideslizante, etc.) certificados.
- Si es necesario, recójase el pelo de modo adecuado para evitar que pueda quedar atrapado entre los órganos en movimiento.
- Utilice mascarillas antipolvo homologadas.

3.1.3. Precauciones de uso:

- No deje que las personas no autorizadas y, en especial, los niños, se acerquen a la máquina.
- Evite el uso de la máquina si está cansado o bajo el efecto de fármacos, alcohol o drogas.
- Evite que el uso frecuente de la máquina le haga ignorar los principios de seguridad.
- Mantenga siempre una posición correcta de trabajo y no pierda el equilibrio.
- Mantenga la máquina en posición horizontal y fijada de manera correcta a la superficie de apoyo.
- No deje apoyados sobre la máquina llaves, herramientas de medición ni otros objetos.
- Desconecte la máquina de la red de suministro eléctrico siempre que no la utilice y antes de iniciar cualquier tipo de operación de mantenimiento o sustitución de los accesorios o las herramientas.

3.1.4. Controles de seguridad:

"PONER LA MÁQUINA EN SEGURIDAD" significa desconectar el cable de alimentación de la máquina de la toma de corriente.

- Efectúa siempre todas las operaciones de mantenimiento y limpieza con la máquina en condiciones de seguridad.
- Efectúa siempre las operaciones de mantenimiento y limpieza en condiciones de iluminación adecuada.
- Durante la fase de mantenimiento, no efectúe modificaciones que puedan perjudicar el funcionamiento de la instalación.
- Desmonte los pernos de regulación y las llaves antes de poner en marcha la máquina. Se recomienda comprobar que no haya llaves de regulación en la máquina antes de encenderla.
- Evite la puesta en marcha accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada antes de conectar la máquina.
- Efectúe un control visual para comprobar que los componentes de la máquina no estén dañados.
- Antes de utilizar la máquina, compruebe la eficiencia de todos los dispositivos de seguridad o cualquier otro componente que pueda estar dañado y asegúrese de que funcionen correctamente según lo previsto.
- Compruebe que las partes en movimiento de la máquina estén alineadas y en perfecto estado.
- Controle el transporte, el ensamblaje y las conexiones eléctrica y/o neumática.
- Las operación de mantenimiento deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado y autorizado.
- Los componentes y protecciones dañados deben ser reparados o sustituidos inmediatamente por el servicio de asistencia posventa autorizado.
- Se prohíbe utilizar la máquina con las protecciones de la herramienta desmontadas.
- No fuerce la máquina. Utilizar la máquina sin superar el ritmo de trabajo para el que ha sido diseñada mejora el resultado y garantiza una mayor seguridad.

4. USO Y MANTENIMIENTO

4.1 Uso correcto de la máquina:

- No fuerce inútilmente la máquina. Si la presión es excesiva, la herramienta puede deteriorarse rápidamente y reducir las prestaciones de acabado de la máquina.
- No utilice la máquina en caso de rotura o problema de funcionamiento de los interruptores. Póngase en contacto con el servicio de asistencia posventa autorizado cuando necesite sustituir los interruptores defectuosos.
- Utilice las herramientas recomendadas en el manual de instrucciones suministrado.
- Utilice únicamente el sistema de bloqueo original de la máquina.
- Al terminar de utilizar la máquina, guárdela en un lugar seco y cerrado.

4.2. Cuidado y mantenimiento de la máquina y de la zona de trabajo:

- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- Mantenga siempre limpia la zona de trabajo y elimine los residuos de corte y el polvo; las áreas y los bancos desordenados son fuente de peligro.
- Mantenga las manillas y las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Mantenga las herramientas en perfecto estado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para optimizar el rendimiento y garantizar una mayor seguridad.
- Impida que los niños se acerquen a la máquina y no permita que las personas no autorizadas la pongan en funcionamiento.

4.3. Cuidado y uso de componentes eléctricos:

- Tenga cuidado con el cable de alimentación: no lo utilice para izar la máquina ni tire de él para desenchufar la clavija de la toma de corriente, evite el roce con aristas vivas, aceite y zonas que alcanzan altas temperaturas.
- En aquellos casos en los que sea necesario, utilice exclusivamente alargadores homologados.
- Inspeccione de manera periódica los cables de alimentación de los dispositivos y si están dañados póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado para que los sustituyan.
- Controle periódicamente los alargadores y sustitúyalos cuando estén dañados.
- Para usar la máquina al aire libre, utilice alargadores para exteriores que posean la certificación relativa.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra o a masa.

PELIGRO-ATENCIÓN

- **UTILIZAR OTROS ACCESORIOS O CONEXIONES DISTINTAS DE LAS INDICADAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS A LAS PERSONAS.**
- **NO DESMONTAR LA MÁQUINA:**
  LAS REPARACIONES DEBEN SER EFECTUADAS EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO. EN CASO CONTRARIO EL USUARIO ESTÁ EXPUESTO A PELIGROS GRAVES.

PELIGRO - PRECAUCIÓN
Para garantizar el funcionamiento correcto en condiciones de seguridad, se recomienda utilizar recambios originales.

5. ASISTENCIA

Las operaciones de mantenimiento extraordinario y las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado, contacte con un centro de asistencia autorizado.

6. ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA, EMBALAJE Y RESIDUOS RESULTANTES DEL MANTENIMIENTO

Como previsto por la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), es necesario:

- no desechar los RAEE como residuos municipales no separados y proceder a su eliminación separada.
- Contactar con el ayuntamiento de residencia para solicitar información sobre los puntos de recogida separada de los RAEE.

Este símbolo, aplicado en el dispositivo electrónico, indica la recogida separada de los aparatos eléctricos y electrónicos (ref. Directiva 2012/19/EU).

La correcta recogida separada para el reciclaje del aparato desechado, su tratamiento y su eliminación medioambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto en el medio ambiente como en la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

NOTA:
Antes de utilizar a máquina, leia atentamente as advertências contidas neste manual.

1. PESSOAL AUTORIZADO A UTILIZAR A MÁQUINA

A máquina foi concebida e construída para ser utilizada por pessoal qualificado, com nível de formação, experiência e capacidade segundo as seguintes características:

Operadores / Aprendizes:
- podem ser de sexo quer masculino, quer feminino;
- devem ter uma idade mínima de 14 anos;
- devem poder trabalhar utilizando ambas as mãos;
- não devem apresentar limitações nas suas capacidades físicas e mentais;
- devem conhecer o conteúdo do manual de uso.

2. CONDIÇÕES AMBIENTAIS

2.1. Condições ambientais permitidas

Condições ambientais limite de utilização:
- ambientes de utilização com uma temperatura de + 5 °C / + 40 °C;
- humidade relativa de 50% a uma temperatura de + 40 °C;
- altitude de até 1000 m acima do nível do mar;
- a máquina deve ser utilizada em ambientes protegidos dos agentes atmosféricos.

2.2. Condições ambientais não permitidas

- Evite utilizar a máquina em locais muito húmidos ou na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.

PERIGO-ATENÇÃO
A MÁQUINA NÃO É ADEQUADA AO USO EM AMBIENTES COM ATMOSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA.

3. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO

PERIGO-ATENÇÃO
DURANTE A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA, É NECESSÁRIO RESPEITAR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIOS, FULGURAÇÃO E LESÕES PESSOAIS.
ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS INSTRUÇÕES APRESENTADAS NO MANUAL FORNECIDO E CONSERVE ESTE ÚLTIMO DE FORMA SEGURA.

3.1 ADVERTÊNCIAS PARA A PREVENÇÃO DE ACIDENTES

3.1.1. Utilização da máquina

- É severamente proibido remover qualquer resíduo ou partes da peça submetida ao processo da área de trabalho durante o funcionamento da máquina.
- Antes de executar qualquer operação (durante o arranque, funcionamento, manutenção e limpeza), prima o botão de paragem e aguarde até a ferramenta estar totalmente imobilizada.
- Mantenha as mãos sempre afastadas das zonas de trabalho enquanto a ferramenta se encontrar em movimento.
- Antes de acionar a máquina, verifique sempre se todas as proteções estão montadas corretamente e se protegem a ferramenta de forma adequada.
- Para o corte de peças de grandes dimensões, utilize suportes laterais apropriados.

3.1.2 Vestuário e equipamentos de proteção individual a usar:

- Utilize roupas aderentes ao corpo, evite usar objetos, tais como lenços, colares ou pulseiras, que poderiam ser apanhados pelas partes em movimento.

- Utilize sempre os equipamentos de proteção individual previstos (luvas, óculos, protetores auriculares, calçados de segurança com sola antiderrapante, etc.), exclusivamente aprovados para os efeitos da prevenção de acidentes.
- Se necessário, recolha os cabelos de forma adequada para evitar que possam ficar presos entre os órgãos em movimento.
- Utilize sempre máscaras antipó homologadas.

3.1.3. Precauções de utilização:

- Mantenha distante da máquina as pessoas não autorizadas, principalmente as crianças.
- Evite utilizar a máquina se estiver cansado ou sob o efeito de substâncias estupefacientes, álcool ou medicamentos.
- Evite que o uso frequente da máquina leve a ignorar os seus princípios de segurança.
- Mantenha sempre uma posição correta e um bom equilíbrio.
- A máquina deve ser mantida em posição plana e deve ser adequadamente fixada na superfície de apoio.
- Evite deixar chaves, instrumentos de medição ou qualquer outro objeto na máquina.
- Desligue a máquina da rede de alimentação elétrica quando não for utilizada, antes da manutenção e para a substituição de acessórios ou ferramentas.

3.1.4. Verificações de segurança:

COLOCAR A MÁQUINA EM CONDIÇÕES DE SEGURANÇA" significa desligar o cabo de alimentação da máquina da tomada de corrente.

- Efetue sempre todos os serviços de manutenção e limpeza com a máquina em condições de segurança.
- Efetue sempre as operações de manutenção e limpeza unicamente quando a iluminação for adequada.
- Durante as operações de manutenção, não devem ser feitas modificações que prejudiquem o funcionamento do equipamento.
- Remova os pinos de regulação e as chaves antes de proceder ao arranque da máquina. É recomendável verificar se as chaves de regulação foram removidas da máquina antes de a ligar.
- Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de paragem antes de ligar a máquina.
- Efetue um controlo visual para verificar se a máquina não apresenta componentes/partes danificadas.
- Antes de utilizar a máquina, verifique a eficiência de todos os dispositivos de segurança ou de qualquer outro componente que possa estar danificado, para se certificar de que a máquina funcione bem e que consiga efetuar a tarefa prevista.
- Verifique se as partes móveis da máquina estão alinhadas e perfeitamente íntegras.
- Supervisione o transporte, montagem e ligação elétrica e/ou pneumática.
- Qualquer operação de manutenção do equipamento deve ser efetuada por pessoal qualificado e autorizado.
- Qualquer peça ou proteção danificada deve ser reparada ou substituída por um centro de serviço pós-venda autorizado.
- É proibido utilizar a máquina sem as proteções da ferramenta.
- Evite forçar a máquina. O trabalho será mais bem feito e mais seguro se a máquina for utilizada com o ritmo para o qual foi concebida.

4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

4.1 Utilização correta da máquina:

- Evite forçar a máquina inutilmente: uma pressão excessiva pode provocar uma rápida deterioração da ferramenta e uma piora dos desempenhos da máquina em termos de acabamento.
- Não utilize a máquina em caso de rotura ou mau funcionamento dos interruptores; solicite a substituição dos interruptores defeituosos a um centro de serviço pós-venda autorizado.
- Utilize as ferramentas recomendadas no manual de instruções fornecido.
- Utilize somente o sistema de bloqueio original da máquina.

- Depois da utilização, guarde a máquina num local seco e fechado.

4.2. Conservação, manutenção da máquina e da zona de trabalho:

- Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Mantenha a zona de trabalho sempre livre de resíduos de maquinagem e de poeira; áreas e bancadas desarrumadas são fontes potenciais de perigo.
- Mantenha as pegas e empunhaduras secas, limpas e isentas de óleo e massa.
- Mantenha as ferramentas em perfeito estado. Mantenha as lâminas afiadas e limpas para obter um rendimento melhor e mais seguro.
- Conserve a máquina fora do alcance das crianças e não permita que seja acionada por pessoas não autorizadas.

4.3. Cuidados e utilização de componentes elétricos:

- Preste atenção ao cabo de alimentação: evite utilizá-lo para elevar a máquina ou para desligar a ficha da tomada, e proteja-o do contacto com arestas vivas, óleos e zonas com temperaturas elevadas.
- Se for necessário usar extensões para o cabo de alimentação, utilize unicamente as de tipo homologado.
- Verifique periodicamente os cabos de alimentação dos dispositivos e, se estiverem danificados, mande-os reparar por um centro de assistência autorizado.
- Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados.
- Se empregar a máquina ao ar livre, utilize somente extensões elétricas previstas para o uso em exteriores e que possuam indicações neste sentido.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa.

PERIGO-ATENÇÃO

- **A UTILIZAÇÃO DE QUALQUER ACESSÓRIO OU CONEXÃO DIFERENTES DOS RECOMENDADOS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES PODE ACARRETAR RISCOS DE FERIMENTOS PESSOAIS.**
- **EVITE DESMONTAR A MÁQUINA:**
  AS REPARAÇÕES DEVEM SER EFETUADAS EXCLUSIVAMENTE POR PESSOAL QUALIFICADO. CASO CONTRÁRIO, PODERIAM SURGIR GRAVES PERIGOS PARA O UTILIZADOR.

PERIGO-CUIDADO
Para garantir o funcionamento correto em condições de segurança, é recomendável utilizar peças sobressalentes genuínas.

5. ASSISTÊNCIA

Se for necessária a intervenção de pessoal especializado para operações de manutenção extraordinária, ou no caso de reparações, contacte sempre um centro de assistência autorizado.

6. ELIMINAÇÃO DA MÁQUINA, EMBALAGEM E RESÍDUOS GERADOS DURANTE A MANUTENÇÃO

Conforme exigido pela Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), é necessário:

- Não eliminar os REEE como resíduos urbanos mistos e submeter tais REEE a uma recolha seletiva;
- Contactar a Câmara Municipal da área de residência para obter informações sobre os centros de recolha seletiva para os REEE;

Este símbolo aplicado no dispositivo eletrónico indica a necessidade de proceder à recolha seletiva dos esquipamentos elétricos e eletrónicos (Ref. Diretiva 2012/19/UE).

A recolha seletiva adequada para encaminhamento subsequente do aparelho fora de uso à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização dos materiais que compõem o produto.

OPMERKING:
Lees alvorens de machine in gebruik te nemen zorgvuldig de waarschuwingen aangegeven in deze handleiding.

1. PERSONEEL BEVOEGD VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

De machine is ontworpen en gebouwd om te worden gebruikt door gekwalificeerd personeel met het onderstaande opleidingsniveau, ervaring en capaciteit:

Operators/Leerlingen:
- kunnen zowel mannelijk als vrouwelijk zijn;
- moeten minimaal 14 jaar oud zijn;
- moeten allebei de handen kunnen gebruiken;
- mogen geen fysieke of geestelijke beperkingen hebben;
- moeten de inhoud van de gebruikershandeleiding kennen.

2. OMGEVINGSCONDITIES

2.1. Toegestane omgevingsomstandigheden

Omgevingsomstandigheden gebruiksbeperkingen:
- temperatuur van de gebruiksomgeving moet liggen tussen de + 5 °C / + 40 °C;
- relatieve vochtigheid 50 % bij een temperatuur van + 40 °C;
- hoogte tot 1000 m s.l.m
- de machine dient te worden gebruikt in een omgeving die beschermd wordt tegen weersinvloeden.

2.2. Niet toegestane omgevingsomstandigheden

- Vermijd het gebruik van de machine in zeer vochtige omgevingen of op plaatsen met ontvlambare vloeistoffen,gassen of stof.

GEVAAR-LET OP
DE MACHINE IS NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN OMGEVING MET MOGELIJK EXPLOSIEGEVAAR.

3. VEILIGHEIDSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK

GEVAAR-LET OP
BIJ HET GEBRUIK VAN DE MACHINE DIENEN ALTIJD DE BASISVEILIGHEIDSMAATREGELEN IN ACHTE TE WORDEN GENOMEN OM HET GEVAAR OP BRAND, SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE BEPERKEN. LEES ALVORENS DIT PRODUCT TE GAAN GEBRUIKEN EERST ZORGVULDIG ALLE INSTRUCTIES IN DE BIJGELEVERDE HANDLEIDING EN BEWAAR ZE OP EEN VEILIGE PLEK.

3.1 MAATREGELEN OM ONGELUKKEN TE VOORKOMEN

3.1.1. Gebruik van de machine

- Het is absoluut verboden om restanten of onderdelen van het stuk in bewerking uit het bewerkingsgebied te verwijderen terwijl de machine in werking is.
- Alvorens ook maar enige bewerking uit te voeren (tijdens het starten, de werking, het onderhoud, het reinigen) de stopknop indrukken en wachten tot het gereedschap tot stilstand is gekomen.
- Houd steeds de handen uit de buurt van het bewerkingsgebied als het gereedschap in beweging is.
- Controleer steeds, alvorens de machine in werking te stellen, of alle bescherming correct gemonteerd is en dat het gereedschap op de juiste wijze beshermd wordt.
- Gebruik bij het snijden van grote stukken de juiste zijsteunen.

3.1.2 Beschermende kleding en accessoires:

- Draag strakke kleding, draag geen accesoires, zoals sjaals, kettingen of armbanden, die in bewegende onderdelen vast kunnen komen te zitten.
- Draag altijd persoonlijke bescherming (handschoenen, bril, gehoorbescherming, werkschoenen enz.) die uitdrukkelijk goedgekeurd is om ongelukken te voorkomen
- Bind, indien nodig, het haar op zodat dit niet in de bewegende onderdelen vast kan komen te zitten.
- Gebruik goedgekeurde stofmaskers.

3.1.3. Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik:

- Zorg dat onbevoegde mensen, vooral kinderen, niet in de buurt van de machine kunnen komen.
- Vermijd het gebruik van de machine als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Zorg dat u de veiligheidsprincipes van de machine nooit vergeet, ook niet wanneer u deze veelvuldig gebruikt.
- Bewaar altijd zo optimaal mogelijk het evenwicht.
- De machine dient vlak gehouden te worden en bevestigd te worden op het steunvlak.
- Laat geen sleutels, meetinstrumenten of iets anders op de machine liggen.
- Haal de stekker van de machine uit het stopcontact als hij niet wordt gebruikt , voorafgaand aan onderhoudswerkzaamheden en bij het vervangen van accessoires of gereedschap.

3.1.4. Veiligheidscontroles:

ZET DE MACHINE IN DE VEILIGHEIDSMODUS", betekent de stekker van de machine uit het stopcontact halen

- Voer steeds alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit als de machine in de veiligheidsmodus staat
- Voer steeds de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen uit bij goede verlichting.
- Tijdens de onderhoudswerkzaamheden mogen er een aanpassingen aangebracht worden die de werking van de inrichting in de weg zouden kunnen staan.
- Verwijder de regelpennen en sleutels alvorens de machine te starten. Het is een goede gewoonte om te controleren of de stelsleutels zijn verwijderd van de machine alvorens hem te starten.
- Vermijd dat de machine per ongeluk gestart wordt. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stoppositie staat alvorens de machine aan te sluiten.
- Voer een visuele controle uit om te controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn.
- Controleer voor het gebruik van de machine de beschermingsinrichtingen of andere onderdelen die beschadigd kunnen zijn om er zeker van te zijn dat ze goed werken en dat de taak uitgevoerd kan worden.
- Controleer of de bewegende onderdelen van de machine zich op een lijn bevinden en helemaal heel zijn.
- Houd toezicht op het vervoer, montage en elektrische en/of pneumatische aansluiting
- Alle onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel
- Alle beschadigde onderdelen of beschermkappen moeten worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd centrum.
- Het is verboden de machine zonder bescherming van het gereedschap te gebruiken.
- Probeer de machine niet te forceren. De bewerking is op zijn best en z'n veiligst als de machine wordt gebruikt in het ritme waar het voor bedoeld is.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD

4.1 Correct gebruik van de machine:

- Forceer de machine niet onnodig: een te harde drukkracht kan het geredschap sneller doen slijten en maakt de prestaties van de machine minder goed.
- Gebruik de machine niet in geval van breuk o storing van de schakelaars; laat de defecte schakelaars vervangen door een erkend aftersales servicecentrum.
- Gebruik het in de bijgeleverde handleiding aanbevolen gereedschap
- Gebruik alleen het oorspronkelijke blokkeringssysteem van de machine.

- Zet de machine na het gebruik op een droge en afgesloten plek.

4.2. Bewaren, onderhoud van de machine en de werkruimte:

- Zorg dat het werkgebied goed verlicht is.
- Houd de werkzone altijd vrij van bewerkingsresten en stof; rommelige werkruimten en -banken vormen mogelijke bronnen van gevaar.
- Houd de handvaten en knoppen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Houd het gereedschap in perfecte staat. Bewaar het gereedschap geordend en schoon voor een beter en veiliger rendement.
- Bewaar de machine buiten bereik van kinderen en sta onbevoegden niet toe om de machine te bedienen.

4.3. Verzorging en gebruik van elektrische onderdelen:

- Let op het elektriciteitssnoer: til er de machine niet aan op en trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact. en bescherm hem tegen gekartelde voorwerpen, olie en erg warme ruimtes.
- Gebruik als er een verlengsnoer nodig is voor het snoer (alleen de goedgekeurde).
- Controleer regelmatig de elektriciteitssnoeren van de inrichtingen en laat ze als ze beschadigd zijn door een geautoriseerd centrum.
- Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang ze als ze beschadigd zijn.
- Als de machine buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buiten.
- Vermijd contact met oppervlakken die geaard zijn.

GEVAAR-LET OP

- **HET GEBRUIK VAN WELKE ACCESSOIRE OF AANSLUITING OOK DIE ANDERS IS DAN WORDT AANBEVOLEN IN DE HANDLEIDING BRENGT HET RISICO OP VERWONDINGEN BIJ PERSONEN MET ZICH MEE.**
- **DE MACHINE NIET DEMONTEREN:**
  DE REPARATIES DIENEN UITSLUITEND TE WORDEN UITGEVOERD DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL. ALS DAT NIET HET GEVAL IS, KUNNEN ER ERNSTIGE GEVAREN ONTSTAAN VOOR DE GEBRUIKER.

GEVAAR-VOORZICHTIG
Gebruik voor een correcte werking in veilige omstandigheden alleen originele reserveonderdelen.

5. HULP

In het geval de tussenkomst van gespecialiseerd personeel nodig is voor buitengewone onderhoudswerkzaamheden, of in geval van reparaties dient u zich tot een geautoriseerd centrum te wenden.

6. VERWIJDERING VAN DE MACHINE, INPAKKEN, OVERGEBLEVEN MATERIAAL VAN ONDERHOUDSWERKZAAMHE

De Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (AEEA) vereist het volgende:

- Gooi de AEEA niet weg met het gemengde gemeentelijke afval; de AEEA moeten apart worden ingezameld;
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie over centra voor gescheiden inzameling van AEEA;

Dit symbool op het elektronische apparaat verwijst naar de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparatuur (Ref. Richtlijn 2012/19/EU)

Een adequate gescheiden afvalinzameling voor een successievelijke recycling, behandeling en milieuvriendelijke vernietiging van het afgedankte apparaat draagt bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product bestaat.

HUOMIO:
Lue tässä oppaassa annetut ohjeet huolella ennen koneen käyttämistä.

1. KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETTU HENKILÖKUNTA

Kone on valmistettu valtuutetun henkilökunnan käytettäväksi. Henkilön koulutuksen, kokemuksen ja kykyjen tulee vastata seuraavia ominaisuuksia:

Käyttäjät/oppisopimustyöntekijät
- voivat olla sekä miehiä että naisia;
- heidän tulee olla vähintään 14-vuotiaita;
- heidän täytyy voida käyttää molempia käsiä;
- heillä ei tule olla fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita;
- heidän tulee tuntea käyttöoppaan sisältö.

2. YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

2.1. Sallitut ympäristöolosuhteet

Käytön ympäristöolosuhteet:
- käyttöympäristöt, joiden lämpötila on välillä + 5 °C / + 40 °C;
- suhteellinen kosteus 50 % lämpötilassa + 40 °C
- korkeus enintään 1000 m merenpinnan yläpuolella
- konetta on käytettävä ympäristössä, jossa se ei altistu sääolosuhteille.

2.2. Ei-sallitut ympäristöolosuhteet

- Vältä koneen käyttöä hyvin kosteissa paikoissa, tai jos paikalla on syttyviä nesteitä, kaasua tai jauheita.

VAARA-VAROITUS
KONE EI SOVELLU KÄYTETTÄVÄKSI MAHDOLLISESTI RÄJÄHDYSALTTIISSA YMPÄRISTÖSSÄ.

3. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROTOIMENPITEET

VAARA-VAROITUS
KONETTA KÄYTETTÄESSÄ TÄYTYY AINA NOUDATTAA TURVALLISUUDEN PERUSVAROTOIMENPITEITÄ TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖVAHINKOJEN RISKIN VÄHENTÄMISEKSI.
LUE HUOLELLA KAIKKI MUKANA TOIMITETUSSA OPPAASSA ANNETUT OHJEET ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ OPAS HUOLELLA.

3.1 ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISYN VAROITUKSET

3.1.1. Koneen käyttö

- On ehdottomasti kiellettyä siirtää mitään työstön jäämiä tai kappaleita työalueelta silloin, kun kone on käynnissä.
- Ennen minkään toimenpiteen tekemistä (käynnistyksen, toiminnan, huollon tai puhdistuksen aikana) on painettava pysäytyspainiketta ja odotettava, että työkalu on pysähdyksissä.
- Pidä aina kädet etäällä työstöalueilta työkalun liikkuessa.
- Tarkista aina ennen koneen käyttöä, että kaikki suojat on oikeaoppisesti asennettu ja että ne suojaavat työkalua kunnolla.
- Käytä sivusuojia suurikokoisia kappaleita leikatessasi.

3.1.2 Käytettävät suojavaatteet ja -laitteet:

- Käytä kehoa myötäileviä vaatteita ja vältä huivien, ketjujen ja rannekorujen tapaisten asusteiden käyttöä, sillä ne voivat takertua liikkuviin osiin.
- Käytä aina määrättyjä henkilösuojaimia (käsineitä, suojalaseja, kuulosuojaimia, liukumattomia turvakenkiä jne.), jotka on varta vasten hyväksytty käytettäviksi onnettomuudentorjunnassa.
- Sido hiuksesi tarpeen mukaan niin, että ne eivät pääse takertumaan liikkuviin osiin.
- Käytä asianmukaisia pölymaskeja.

3.1.3. Käytön varotoimenpiteet

- Älä päästä asiaankuulumattomia äläkä varsinkaan lapsia koneen lähelle.
- Älä käytä konetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä laiminlyö koneen turvallisuusperiaatteita, vaikka käyttäisitkin konetta usein.
- Pysy aina parhaassa työasennossa niin, että tasapaino säilyy.
- Kone on pidettävä tasaisella pinnalla, ja se on kiinnitettävä oikeaoppisesti tukialustaan.
- Älä jätä koneeseen avaimia, mittaustyökaluja tai mitään muita esineitä.
- Kytke kone irti sähköverkosta kun et käytä sitä, ennen huoltoa ja aina kun vaihdat välineitä tai työkaluja.

3.1.4. Turvallisuustarkistukset:

”TEE KONE TURVALLISEKSI” -ohje tarkoittaa, että koneen virtajohto on irrotettava pistorasiasta.

- Tee aina kaikki huolto- ja puhdistustoimenpiteet koneen ollessa turvallinen.
- Tee huolto- ja puhdistustoimenpiteet vain kunnolla valaistussa tilassa.
- Huoltovaiheessa ei saa tehdä muutoksia, jotka vaarantavat laitteiston toiminnan..
- Irrota säätötapit ja avaimet ennen koneen käynnistämistä. On hyvä tarkistaa, että avaimet on poistettu koneesta ennen tämän käynnistämistä.
- Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä. Varmista, että katkaisin on kiinni-asennossa ennen koneen kytkemistä.
- Tarkista silmämääräisesti, ettei koneessa ole vaurioituneita osia.
- Ennen koneen käyttöä tarkista kaikkien turvalaitteiden ja muiden mahdollisesti vaurioituneiden osien toimivuua. Näin varmistat, että ne toimivat kunnolla ja kykenevät suorittamaan vaadittavat tehtävät.
- Tarkista, että koneen liikkuvat osat on kohdistettu ja että ne ovat täysin ehjät.
- Valvo kuljetusta, kokoonpano sekä sähkö- ja/tai paineilmaliitäntää
- Vain valtuutettu ja pätevä henkilökunta voi suorittaa koneen huoltotoimenpiteitä
- Kaikki vahingoittuneet kappaleet tai suojat on korjattavat tai vaihdettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Koneen käyttö on kiellettyä, jos työkalua ei ole suojattu.
- Älä kuormita tai paina konetta liikaa. Työstö on parempi ja turvallisempi, jos konetta käytetään siinä tahdissa, johon se on suunniteltu.

4. KÄYTTÖ JA HUOLTO

4.1 Koneen oikeaoppinen käyttö:

- Vältä liiallista voimaa koneen käytössä. Liiallinen painaminen voi saada aikaan työkalun nopean huonontumisen ja koneen viimeistelyä koskevan suorituskyvyn heikkenemisen.
- Älä käytä konetta, jos katkaisimet vaurioituvat tai jos niissä on toimintahäiriöitä. Vaihdata vialliset katkaisimet myynninjälkeistä palvelua tarjoavassa valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Käytä vain mukana toimitetussa käyttöoppaassa annettuja työkaluja.
- Käytä vain koneen alkuperäistä lukitusjärjestelmää.
- Laita kone kuivaan ja suljettuun tilaan käytön jälkeen.

4.2. Koneen ja työalueen hoito ja huolto:

- Pidä työalue hyvin valaistuna.
- Pidä työalue aina puhtaana työstö- ja pölyjäämistä. Sotkuiset tasot ja alueet altistavat vaaroille.
- Pidä kahvat ja käsiosat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.
- Pidä työkalut täydellisessä kunnossa. Pidä työkalut terävinä ja puhtaina niin, että työ sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- Säilytä konetta lasten ulottumattomissa äläkä anna valtuuttamattomien henkilöiden käyttää sitä.

4.3. Sähköisten osien hoito ja käyttö:

- Kiinnitä huomiota virtajohtoon. Älä nosta konetta johdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa johto reunoilta, öljyiltä ja liian kuumilta kohdilta.
- Käytä tarvittaessa (vain käyttötarkoitukseen sopivia) jatkojohtoja virtajohdon kanssa.
- Tarkista laitteiden virtajohdot säännöllisesti. Jos ne ovat vaurioituneet, korjauta ne valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, mikäli ne ovat vaurioituneet.
- Kun konetta käytetään ulkona, käytä vain sähköisiä, ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja, joissa on tarvittavat ominaisuudet.
- Vältä kehon ja maadoitettujen pintojen kosketusta.

VAARA-VAROITUS

- **KAIKKIEN MUIDEN KUIN KÄYTTÖOPPAASSA SUOSITELTUJEN LISÄVARUSTEIDEN TAI KYTKENTÖJEN KÄYTTÖ VOI ALTISTAA IHMISET ONNETTOMUUSRISKEILLE.**
- **VÄLTÄ KONEEN PURKAMISTA: KORJAUKSET OVAT AINOASTAAN VALTUUTETUN HENKILÖKUNNAN TEHTÄVISSÄ. JOS NÄIN EI TOIMITA, SEURAUKSENA SAATTAA OLLA VAKAVIA VAAROJA KÄYTTÄJÄLLE.**

VAARA-VAROVAISUUTTA
Turvallisen ja oikeaoppisen toiminnan takaamiseksi kannattaa käyttää alkuperäisiä varaosia.

5. PALVELU

Jos poikkeuksellista huoltoa tai korjauksia varten tarvitaan erikoistunutta henkilökuntaa, käänny aina valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.

6. KONEEN, PAKKAUKSEN JA HUOLTOMATERIAALIEN HÄVITTÄMINEN

Ved behov for indgreb med specialiseret personale til handlingerne omkring ekstraordinær vedligeholdelse, eller reparationer, skal man altid henvende sig til et autoriseret servicecenter.

6. BORTSKAFFELSE AF MASKINEN, EMBALLAGEN, OG VEDLIGEHOLDELSESMATERIALER

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEE-direktiivin 2012/19/UE mukaisesti on toimittava seuraavasti:

- Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkaromua kotitalousjätteen mukana vaan lajittele se erikseen
- Käänny oman kuntasi puoleen saadaksesi tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun erillisistä lajittelukeskuksista.

Tämä elektroniikkalaitteessa oleva symboli kertoo sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisestä lajittelusta (ks. direktiivi 2012/19/UE).

Soveltuva erillinen lajittelu, jotta käytöstä poistettu laite voidaan kierrättää, käsitellä ja hävittää ympäristöystävällisesti, auttaa välttämään mahdolliset ympäristölle ja terveydelle koituvat kielteiset vaikutukset ja edesauttaa tuotemateriaalien kierrätystä.

BEMÆRK:
Før maskinen tages i brug, læs omhyggeligt anvisningerne, der er anført i denne vejledning.

1. PERSONALE MED TILLADELSE TIL AT BRUGE MASKINEN

Maskinen er fremstillet og produceret til at blive brugt af kvalificeret personale, som er i besiddelse af følgende uddannelsesniveau, erfaring og evner:

Operatører / Lærlinge:
- Disse kan være af begge køn;
- De skal have en alder af mindst 14 år;
- De skal kunne arbejde med begge hænder;
- De må ikke være fysisk eller mentalt hæmmede;
- De skal have fuldt kendskab til brugsvejledningens indhold.

2. TILLADTE MILJØMÆSSIGE FORHOLD

2.1. Tilladelige brugsforhold

Grænseværdier for brugsforhold:
- Brugsomgivelser med temperaturer på mellem + 5 °C og + 40 °C;
- Relativ luftfugtighed på 50 % ved en temperatur på + 40 °C
- Højde over havets overflade op til 1000 m
- Maskinen skal anvendes i omgivelser, som er beskyttet mod vejrpåvirkninger;

2.2. Ikke tilladelige brugsforhold

- Undgå at anvende maskinen i meget fugtige omgivelser eller ved tilstedeværelse af brandbare væsker, gas deller støv.

FARE-GIV AGT
MASKINEN ER IKKE EGNET TIL BRUG I OMGIVELSER MED EKSPLOSIONSFARLIG ATMOSFÆRE.

3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED BRUG

FARE-GIV AGT
UNDER BRUG AF MASKINEN SKAL MAN ALTID OVERHOLDE DE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER, FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND, KRAFTIGT ELEKTRISK STØD OG PERSONSKADER. FØR DETTE PRODUKT TAGES I BRUG, LÆS OMHYGGELIGT ALLE INSTRUKSERNE, DER ER ANFØRT I DEN MEDFØLGENDE VEJLEDNING OG OPBEVAR DEM PÅ ET SIKKERT STED.

3.1 ULYKKESFOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER

3.1.1. Brug af maskinen

- Det er strengt forbudt at fjerne rester eller dele af emnet under bearbejdning fra arbejdsområdet, mens maskinen kører.
- Før et hvilket som helst indgreb gennemføres (i løbet af start, drift, vedligeholdelse, rengøring), tryk på stopknappen, og vent på, at redskabet er standset.
- Hold altid hænderne på afstand fra arbejdsområderne mens redskabet er i bevægelse.
- Kontrollér altid, før maskinen aktiveres, at alle beskyttelsesanordningerne er monteret korrekt og beskytter værktøjet som de skal.
- Benyt de relevante sideunderstøtninger under skæring af store emner.

3.1.2 Beskyttelsesbeklædning og værnemidler, der skal benyttes:

- Benyt en egnet beklædning: Undgå tøj med løstsiddende ærmer eller genstande, så som tørklæder, halskæder eller armbånd, som kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- Benyt altid de påkrævede personlige værnemidler (handsker, briller, hørevørn, sikkerhedsfodtøj og skridsikre sko osv.), udelukkende godkendt til forebyggelse af ulykker.
- Sæt, om nødvendigt, langt hår op, for at undgå at det kan komme i klemme mellem de bevægelige elementer.
- Benyt typegodkendte støvmasker.

3.1.3. Brugsforanstaltninger:

- Hold uvedkommende personer, især børn, på lang afstand fra maskinen.
- Brug ikke maskinen i tilfælde af træthed eller under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.
- Undgå at ofte brug af maskinen medfører tilsidesættelse af sikkerhedsprincipperne.
- Sørg for altid at indtage den optimale position og balance.
- Maskinen skal holdes i flad position og den skal fastgøres til støttefladen på passende måde.
- Undgå at efterlade nøgler, måleinstrumenter eller andre genstande på maskinen.
- Træk maskinens stik ud af stikkontakten, når den ikke er i brug, før der udføres vedligeholdelse og ved udskiftning af tilbehør eller værktøj.

3.1.4. Sikkerhedsforanstaltninger:

"BRING MASKINEN I SIKRE FORHOLD", betyder at maskinens forsyningskabel skal trækkes ud af stikkontakten.

- Alle vedligeholdelses- og rengøringsindgrebene skal udføres med maskinen i sikkerhed
- Udfør altid vedligeholdelses- og rengøringsindgrebene udelukkende med en passende belysning.
- I løbet af vedligeholdelsesfasen må der ikke udføres ændringer, der risikerer at kompromittere anlæggets drift.
- Fjern justeringsstifterne og nøglerne, før maskinen startes. Det er en god regel, at kontrollere om justeringsnøglerne er blevet fjernet fra maskinen, før den tændes.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at afbryderen står i stoppositionen, før maskinen forbindes.
- Gennemfør en visuel kontrol for at sikre, at maskinens komponenter/dele ikke er beskadiget.
- Kontrollér, inden maskinen tages i brug, alle sikkerhedsanordningerne, eller enhver anden del, som kan have taget skade, for at være sikker på at de fungerer korrekt og er i stand til at udføre den forudsete opgave.
- Kontrollér, at maskinens bevægelige dele er opstillet og i perfekt stand.
- Overvåg befordringen, montagne og den elektriske og/eller pneumatiske tilslutning
- Alle mulige vedligeholdelsesindgreb på anlægget bør udføres af kvalificeret og godkendt personale.
- Beskadigede dele eller beskyttelsesanordninger skal altid repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- Det er forbudt at anvende maskinen uden afskærmning af værktøjet.
- Undgå at forcere maskinen. Bearbejdningen bliver bedre og er mere sikker hvis maskinen anvendes i den rytme, som den er fremstillet til.

4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Maskinens korrekte brug:

- Undgå unødvendige forceringer af maskinen: Et overdrevet tryk kan medføre en hurtig nedslidning af værktøjet og en forringet ydelse på maskinen med hensyn til færdigbehandling.
- Brug ikke maskinen i tilfælde af beskadigelse eller fejlfunktion på afbryderne; lad defekte afbrydere udskifte af et autoriseret servicecenter.
- Anvend redskaberne, der er tilrådet i den medfølgende vejledning.
- Anvend kun maskinens originale blokeringssystem.
- Efter brug, opmagasinér maskinen på et tørt og lukket sted.

4.2. Opbevaring, vedligeholdelse af maskinen og af arbejdsområdet:

- Sørg for en god belysning af arbejdsområdet.
- Hold altid arbejdsområdet rent og frit for rester fra bearbejdningen; rodede omgivelser og arbejdsborde er en potentiel farekilde.
- Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og smørefedt.
- Hold værktøjet i perfekt stand. Hold værktøjet slebet og rent, så den bedste og mest sikre ydelse opnås.
- Opbevar maskinen udenfor børns rækkevidde og tillad aldrig at uautoriserede personer aktiverer den.

4.3. Pleje og Brug af elektriske komponenter:

- Vær opmærksom på forsyningskablet: Undgå at anvende dette til at løfte maskinen eller til at trække stikket ud af kontakten, og undgå at det kommer i berøring med skarpe kanter, olie og områder med en høj temperatur.
- Ved behov herfor skal der anvendes en typegodkendt forlængerledning.
- Kontrollér jævnligt anordningernes forsyningskabel, og lad disse reparere af et autoriseret servicecenter, hvis de er beskadigede.
- Kontrollér jævnligt forlængerledningerne og skift dem ud, hvis de er beskadigede.
- Hvis maskinen anvendes udendørs må der udelukkende anvendes forlængerledninger til udendørsbrug, som er afmærket med den relevante indikation.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

FARE-GIV AGT

- **BRUG AF ET HVILKET SOM HELST ANDET TILBEHØR ELLER TILSLUTNING END HVAD ANBEFALET I DETNNE VEJLEDNING KAN UDGØRE EN RISIKO FOR PERSONSKADER.**
- **UNDLAD AT DEMONTERE MASKINEN: REPARATIONER MÅ UDELUKKENDE UDFØRES AF KVALIFICERET PERSONALE. I MODSAT FALD VIL DER KUNNE OPSTÅ ALVORLIGE FARER FOR BRUGEREN.**

FARE-FORSIGTIG
For at sikre en korrekt drift i sikkerhedstilstand, er det nødvendigt at anvende originale reservemidler.

5. SERVICE

Ved behov for indgreb med specialiseret personale til handlingerne omkring ekstraordinær vedligeholdelse, eller reparationer, skal man altid henvende sig til et autoriseret servicecenter.

6. BORTSKAFFELSE AF MASKINEN, EMBALLAGEN, OG VEDLIGEHOLDELSESMATERIALER

I henhold til direktiv 2012/19/EU om affald af elektronisk og elektrisk udstyr (WEEE) er følgende påkrævet:

- Affald af elektronisk og elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som blandet kommunalt affald, men skal indsamles separat
- Kontakt din bopælskommune for at få oplysninger om særskilte indsamlingssteder for affald, men skal indsamles separat

Dette symbol, der er anbragt på den elektroniske enhed, angiver, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles separat (jf. direktiv 2012/19/EU).

En passende separat indsamling med henblik på efterfølgende aflevering af det udtjente udstyr til miljøvenlig genanvendelse, behandling og bortskaffelse bidrager til at undgå eventuelle negative virkninger på miljøet og sundheden og fremmer genanvendelsen af de materialer, som produktet er fremstillet af.dotto.

ANMÄRKNING:
Innan du använder maskinen, läs noggrant igenom varningarna som anges i den här manualen.

1. BEHÖRIG PERSONAL SKA ANVÄNDA MASKINEN

Maskinen är utformad och tillverkad för att användas av behörig personal. De ska ha utbildningsnivån, erfarenheten och förmågan enligt följande egenskaper:

Operatörer / lärlingar:
- kan vara av både manligt och kvinnligt kön;
- ska ha en minimiålder av minst 14 år;
- ska kunna arbeta med båda händerna;
- ska inte ha några begränsningar i sina fysiska och mentala förmågor;
- måste känna till innehållet i instruktionsboken.

2. MILJÖFÖRHÅLLANDEN

2.1. Tillåtna miljöförhållanden

Miljöförhållanden - gräns för användning:
- användarmiljö med en temperatur från + 5 °C / + 40 °C;
- 50 % relativ fuktighet i en temperatur på + 40 °C;
- höjd upp till 1000 m s.l.m.
- maskinen måste användas i en miljö som är skyddad mot dåligt väder.

2.2. Ej tillåtna miljöförhållanden

- Undvik att använda maskinen på platser med hög luftfuktighet eller där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm.

FARA-OBSERVERA
MASKINEN ÄR INTE LÄMPAD FÖR ATT ANVÄNDAS I EN MILJÖ MED EXPLOSIONSRISK.

3. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING

FARA-OBSERVERA
NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN MÅSTE DU ALLTID RESPEKTERA DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDERNA FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELSTÖTAR OCH PERSONSKADOR.
INNAN DU GÖR DIG REDO ATT ANVÄNDA DEN HÄR PRODUKTEN MÅSTE DU NOGA LÄSA IGENOM ALLA INSTRUKTIONER I DEN MEDFÖLJANDE MANUALEN OCH BEVARA DEN PÅ ETT SÄKERT SÄTT.

3.1 SÄKERHETSVARNINGAR

3.1.1. Användning av maskinen

- Det är absolut förbjudet att ta bort några rester eller delar av arbetsstycket från arbetsområdet medan maskinen är igång.
- Tryck på stoppknappen och vänta tills verktyget står stilla innan du utför några åtgärder (under start, drift, underhåll, rengöring).
- Håll alltid händerna långt borta från bearbetningsområdet under tiden som verktyget är i rörelse.
- Kontrollera alltid innan du använder maskinen att alla skydd är korrekt monterade och skyddar verktyget ordentligt.
- Använd lämpliga laterala skydd vid kapning av stora arbetsstycken.

3.1.2 Kläder och skyddsutrustning som ska bäras:

- Använd åtsittande kläder: undvik att bära föremål som sjalar, halskedjor eller armband som kan fastna i rörliga delar.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning (handskar, glasögon, hörselskydd, halkfria skyddsskor..), som är exklusivt godkända för olycksförebyggande ändamål.
- Samla ihop håret på lämpligt sätt när det är nödvändigt förhindra att detta kan trasslas in mellan de rörliga delarna.
- Använd typgodkänt dammskydd.

3.1.3. Försiktighetsåtgärder vid användning:

- Håll obehöriga personer borta från maskinen, särskilt barn.
- Undvik att använda maskinen om du är trött eller påverkad av alkohol, narkotika eller läkemedel.
- Undvik att regelbunden användning av maskinen leder till nonchalering av säkerhetsprinciperna.
- Upprätthåll alltid den perfekta positionen och balansen.
- Maskinen måste hållas i ett plant läge och lämpligt fixerad på stödplanet.
- Undvik att lämna skruvnycklar, mätinstrument eller andra föremål på maskinen.
- Koppla bort maskinen från nätet när den inte används, innan underhåll eller vid byte av tillbehör eller verktyg.

3.1.4. Säkerhetskontroller:

Indikationen "SÄKRA MASKINEN" innebär att du ska koppla bort maskinens strömkabel från eluttaget

- Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten när maskinen är säkrad
- Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten när det finns tillräcklig belysning.
- Du får inte genomföra några ändringar under underhållsfasen som kan påverka anläggningens drift.
- Ta bort justeringsstiften och skruvnycklarna innan du startar maskinen. Det är en bra regel att kontrollera om justeringsnycklarna är borttagna från maskinen innan du startar den.
- Undvik oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren är i stopposition innan du ansluter maskinen.
- Genomför en visuell kontroll för att verifiera att maskinen inte har några trasiga komponenter/delar.
- Innan du använder maskinen, kontrollera effektiviteten på alla säkerhetsanordningar eller andra komponenter som kan vara skadade, för att försäkra dig om att de fungerar bra och kan utföra uppgiften som den är avsedd för.
- Kontrollera att maskinens rörliga delar ligger i linje och att de är fullständigt intakta.
- Se över transport, montering och elektrisk och/eller pneumatisk anslutning
- Alla underhållsarbeten på systemet måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal
- Skadade delar eller skydd måste repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter efter försäljning.
- Det är förbjudet att använda maskinen utan skydd för verktyget.
- Undvik att forcera maskinen. Bearbetningen kommer att bli bättre och säkrare om maskinen används i den takt som den är utformad för.

4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

4.1 Korrekt användning av maskinen:

- Undvik att forcera maskinen i onödan: ett överdrivet tryck kan orsaka en snabb försämring av verktyget och en försämring av maskinprestandan i fråga om ytbehandling.
- Använd inte maskinen om strömbrytarna är trasiga eller ur funktion. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut de defekta strömbrytarna.
- Använd verktygen som rekommenderas i medföljande bruksanvisning.
- Använd bara maskinens ursprungliga låssystem.
- Ställ tillbaka maskinen på en torr och tillsluten plats.

4.2. Bevarande, underhåll av maskinen och arbetsområdet:

- Håll arbetsområdet väl upplyst.
- Håll alltid arbetsområdet rent från bearbetningsrester och damm; röriga områden och bänkar är potentiella källor till risker.
- Bibehåll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- Bibehåll verktygen i perfekt skick. Håll verktygen slipade och rengjorda för att uppnå en bättre och säkrare effektivitet.
- Förvara maskinen utom räckhåll för barn och låt inte obehöriga använda maskinen.

4.3. Skötsel och användning av elektriska komponenter :

- Var uppmärksam på strömkabeln: undvik att använda den för att lyfta maskinen eller för att koppla bort stickproppen från eluttaget, och skydda den från vassa kanter, oljor och områden med höga temperaturer.
- Använd (bara typgodkända) förlängningssladdar när du behöver använda sådana.
- Kontrollera med jämna mellanrum strömkablarna på enheterna, och få dem reparerade av auktoriserat servicecenter om de är skadade.
- Kontrollera regelbundet förlängningssladdarna och byt ut dem om de är skadade.
- Använd bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk om maskinen ska användas utomhus.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor.

FARA-OBSERVERA

- **ATT ANVÄNDA NÅGOT TILLBEHÖR ELLER NÅGON ANSLUTNING SOM INTE REKOMMENDERAS I DET HÄR DOKUMENT KAN ORSAKA RISKER FÖR PERSONSKADOR.**
- **UNDVIK ATT DEMONTERA MASKINEN: REPARATIONER FÅR BARA UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSONAL. ANNARS KAN ALLVARLIG FAROR UPPSTÅ FÖR ANVÄNDAREN.**

FARA-FÖRSIKTIGHET
För att garantera korrekt funktion under säkra förhållanden bör du använda originalreservdelar.

5. ASSISTANS

Om specialiserad personal behöver ingripa för extraordinära underhållsåtgärder, eller om det gäller reparationer, vänd dig alltid till ett auktoriserat servicecenter.

6. BORTSKAFFANDE MASKIN, EMBALLERING, MATERIAL AV UNDERHÅLLET

I enlighet med direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE):

- Släng inte WEEE som blandat kommunalt avfall och utför en separat insamling av sådant WEEE;
- Kontakta din hemkommun för mer information om separata insamlingsställen för WEEE;

Den här symbolen på den elektroniska enheten visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat (se direktiv 2012/19/EU).

Lämplig separat insamling och leverans av den avvecklade apparaten till miljövänlig återvinning, behandling och bortskaffande bidrar till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan och främjar återvinning av de material som produkten är tillverkad av.

MERK:
Les nøye gjennom anvisningene i denne bruksanvisningen før maskinen anvendes.

1. PERSONER SOM ER AUTORISERT TIL Å ANVENDE MASKINEN

Maskinen er prosjektert og laget for kvalifisert personale med følgende opplæring, erfaring og egenskaper:

Operatører / Lærlinger:
- kan være av begge kjønn;
- må ikke være mindre enn 14 år;
- må være i stand til å bruke begge hendene;
- må ikke ha fysiske eller mentale begrensninger;
- må kjenne til innholdet i denne bruksanvisningen.

2. MILJØFORHOLD

2.1. Tillatte miljøforhold

Maksimale miljøforhold for bruk:
- bruksområdet må ha en temperatur på mellom + 5 °C / + 40 °C;
- 50 % relativ fuktighet ved en temperatur på + 40 °C;
- opp til 1000 m høyde over havnivå
- maskinen må anvendes i et miljø hvor den vernes mot uvær.

2.2. Ikke tillatte miljøforhold

- Ikke bruk maskinen på steder med høy fuktighet eller hvor det finnes lett antennelig væske, gasser eller støv.

FARE-VÆR OPPMERKSOM
MASKINEN ER IKKE EGNET FOR BRUK I MILJØ MED POTENSIELT EKSPLOSIV ATMOSFÆRE.

3. SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR BRUK

FARE-VÆR OPPMERKSOM
NÅR MASKINEN ANVENDES MÅ MAN ALLTID OVERHOLDE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISKE STØT OG PERSONLIGE SKADER.
LES NØYE GJENNOM ALLE INSTRUKSJONENE SOM ER OPPFØRT I TILHØRENDE VEILEDNING, FØR DETTE PRODUKTET ANVENDES, OG OPPBEVAR DEM DERETTER PÅ ET SIKKERT STED.

3.1 ULYKKESFOREBYGGENDE ADVARSLER

3.1.1. Bruk av maskinen

- Det er strengt forbudt å fjerne rester, eller deler av selve arbeidsstykket under bearbeidelse, fra arbeidsområdet når maskinen er i drift.
- Før det utføres et hvilket som helst inngrep (under oppstart, drift, vedlikehold, rengjøring) må man trykke på stoppknappen og vente til verktøyet har stoppet opp.
- Hold alltid hendene på avstand fra bearbeidelsessonen når verktøyet er i bevegelse.
- Kontroller alltid at alle vern er riktig montert og at de beskytter verktøyet på en tilfredsstillende måte, før maskinen aktiveres.
- Bruk egnede sidestøtter når store arbeidsstykker skal bearbeides.

3.1.2 Klesplagg og personlig verneutstyr som må anvendes:

- Bruk klær som sitter tett til kroppen, unngå bruken av gjenstander som sjal, smykker eller armbånd, som kan henge seg fast i deler i bevegelse.
- Bruk alltid forutsett personlig verneutstyr (hansker, briller, hørselvern, vernesko, osv...), som er godkjent som ulykkesforebyggende.
- Ved behov, samle håret på en egnet måte, slik at man unngår at det henger seg opp i deler i bevegelse.
- Bruk godkjente støvmasker.

3.1.3. Forholdsregler for bruk:

- Hold uautoriserte personer på avstand fra maskinen, og da spesielt barn.
- Ikke ta maskinen i bruk hvis man er trett, er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
- Vær oppmerksom på at hvis du bruker maskinen svært ofte, kan det lett føre til at du glemmer å følge sikkerhetsreglene.
- Oppretthold alltid en optimal posisjon og likevekt.
- Maskinen må holdes i en flat posisjon og være godt festet til støttebordet.
- Ikke la det ligge igjen nøkler, måleinstrument eller andre gjenstander på maskinen.
- Kobl maskinen fra strømnettet når den ikke brukes, før det utføres vedlikehold og når deler eller verktøy skal byttes ut.

3.1.4. Sikkerhetskontroller:

PLASSER MASKINEN I SIKKER TILSTAND", dette betyr at man må dra maskinens støpsel ut fra stikkontakten

- Alle vedlikeholdsinngrep og all rengjøring må kun utføres når maskinen er i sikker tilstand
- Vedlikeholdsinngrep og rengjøring må kun utføres når det finnes en tilfredsstillende belysning.
- Det må ikke utføres endringer under vedlikeholdet som kan sette anleggets funksjon på spill.
- Fjern reguleringsstifter og nøkler før maskinen startes opp igjen. Det er en god regel å alltid kontrollere at reguleringsnøklene er fjernet fra maskinen før denne slås på.
- Unngå tilfeldig oppstart. Forsikre seg om at bryteren er plassert på stopp før maskinen kobles til strømmen.
- Utfør en visuell kontroll for å være sikker på at ingen komponenter/deler på maskinen er ødelagt.
- For å være sikker på at maskinen fungerer riktig og er i stand til å utføre de forutsette oppgavene, må man kontrollere at alle sikkerhetsanordninger, eller en hvilken som helst bestanddel som kan ha kommet til skade, fungerer som den skal, før den anvendes.
- Kontroller at maskinens deler i bevegelse er oppført på linje og er intakte.
- Overvære transporten, sammenstillingen og den elektriske og/eller pneumatiske tilkoblingen
- Et hvilket som helst vedlikeholdsinngrep på anlegget må utføres av et kvalifisert og autorisert personale
- En hvilken som helst skadet del, eller vern, må repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter.
- Det er forbudt å ta maskinen i bruk uten verktøyvern.
- Ikke forser maskinen. Bearbeidelsen vil utføres bedre og være sikrere hvis maskinen anvendes ved den arbeidsrytmen den er laget for.

4. BRUK OG VEDLIKEHOLD

4.1 Riktig bruk av maskinen:

- Ikke forser maskinen unødvendig: et overdrevet trykk kan føre til en rask slitasje av verktøyet og en forverring av maskinens ytelser når det gjelder finpussing.
- Bruk ikke maskinen hvis noen av bryterne er blitt ødelagt eller fungerer feil. I så fall må de byttes ut av et autorisert servicesenter.
- Bruk det verktøyet som anbefales i den utleverte bruksanvisningen.

- Bruk kun maskinens originale blokkeringssystem.
- Plasser maskinen på et tørt og lukket sted etter bruk.

4.2. Bevaring og vedlikehold av maskinen og arbeidssonen:

- Pass på at arbeidsområdet har god belysning.
- Arbeidsområdet må alltid holdes fritt for rester etter arbeidet samt støv. Rot i området og på benkene kan være farlig.
- Håndtak og grep må holdes tørre, rene og uten rester av olje eller fett.
- Verktøyet må oppbevares i en perfekt stand. Hold verktøyet slipt og rent, slik at man oppnår en bedre og sikrere ytelse.
- Oppbevar maskinen utenfor barns rekkevidde, og la ikke uautoriserte personer bruke den.

4.3. Oppsyn og bruk av elektriske komponenter:

- Vær oppmerksom på strømledningen: ikke benytt denne for å løfte på maskinen eller for å dra ut støpselet fra stikkontakten, beskytt den mot harde kanter, olje og soner med høy temperatur.
- Bruk skjøteledning ved behov (kun godkjente).
- Kontroller anordningenes strømledninger regelmessig og få dem reparert ved et autorisert servicesenter hvis de er skadet.
- Kontroller skjøteledningene regelmessig og bytt dem ut hvis de er skadet.
- Hvis maskinen skal benyttes utendørs, må eventuelle elektriske skjøteledninger være egnet for utendørs bruk og være merket med bekreftelse for dette.
- Unngå kroppskontakt med overflater som er jordet.

FARE-VÆR OPPMERKSOM

- **BRUKEN AV ET HVILKET SOM HELST TILLEGGSUTSTYR OG UTFØRELSEN AV KOBLINGER SOM IKKE ER OPPFØRT I BRUKSANVISNINGEN, KAN FØRE TIL PERSONLIGE SKADER.**
- **IKKE DEMONTER MASKINEN:**
  REPARASJONER MÅ KUN UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONELL. I MOTSATT TILFELLE KAN DET OPPSTÅ ALVORLIGE FARER FOR BRUKER.

FARE-VÆR FORSIKTIG
For å garantere en riktig og sikker drift, anbefales bruken av originale reservedeler.

5. SERVICE

Skulle det være behov for inngrep fra faglærte personer, for å utføre spesielle vedlikehold, eller reparasjoner, vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter.

6. ELIMINERING AV MASKIN, EMBALLASJE, MATERIALER ETTER VEDLIKEHOLD

I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektronisk og elektrisk avfall (WEEE):

- Nu se pot elimina DEEE ca deșeuri municipale mixte și să se efectueze colectarea separată a acestor DEEE;
- Contactați Municipiul de reședință pentru informații despre centrele de colectare separată a DEEE;

Acest Simbol aplicat pe dispozitivul electronic indică colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice (Ref. Directiva 2012/19/UE).

Colectarea separată adecvată în vederea transmiterii ulterioare a aparatului scos din uz la reciclare, tratare și eliminare compatibile cu mediul înconjurător contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății și promovează reciclarea materialelor din care este fabricat produsul.

NOTATKA:
Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

1. PERSONEL UPOWAŻNIONY DO WYKORZYSTANIA MASZYNY

Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do użytku przez wykwalifikowany personel, charakteryzujący się poziomem wykształcenia, doświadczeniem oraz umiejętnościami zgodnymi z następującą charakterystyką:

Operatorzy / Praktykanci:
- mogą być zarówno płci męskiej jak i żeńskiej;
- muszą mieć ukończone 14 lat;
- muszą posiadać możliwość obsługi obiema rękami;
- muszą być pozbawieni ograniczeń w zdolnościach fizycznych i psychicznych;
- muszą być zaznajomieni z treścią instrukcji obsługi.

2. WARUNKI ŚRODOWISKOWE

2.1. Dopuszczalne warunki środowiskowe

Warunki środowiskowe stanowiące ograniczenie wykorzystania:
- środowiska wykorzystania charakteryzujące się temperaturą + 5 °C / + 40 °C;
- wilgotność względna 50 % w temperaturze + 40 °C;
- wysokość do 1000 m n.p.m.
- maszyna musi być wykorzystywana w środowisku chronionym przed niesprzyjającymi warunkami atmosferycznymi.

2.2. Niedopuszczalne warunki środowiskowe

- Nie używać maszyny w miejscach charakteryzujących się znaczną wilgotnością lub obecnością palnych cieczy, gazów lub pyłów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA
MASZYNA NIE NADAJE SIĘ DO UŻYCIA W ATMOSFERZE POTENCJALNE WYBUCHOWEJ.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA
PODCZAS KORZYSTANIA Z MASZYNY NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM I OBRAŻENIA CIAŁA.
PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZALECENIA ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JE W STARANNY SPOSÓB.

3.1 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAPOBIEGANIA WYPADKOM

3.1.1. Użytkowanie maszyny

- Surowo zabrania się usuwania jakichkolwiek pozostałości lub części przedmiotu poddawanego obróbce z obszaru roboczego, podczas gdy maszyna znajduje się w ruchu.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji (podczas rozruchu, funkcjonowania, konserwacji, czyszczenia), należy nacisnąć przycisk zatrzymania i poczekać, aż urządzenie zostanie zatrzymane.
- Zawsze utrzymywać ręce z dala od obszarów roboczych, podczas gdy urządzenie jest w ruchu.
- Przed uruchomieniem urządzenia zawsze upewnić się, czy wszystkie osłony są prawidłowo zamontowane oraz czy odpowiednio je chronią.
- Podczas cięcia części charakteryzujących się dużym rozmiarem, użyć odpowiednich podpór bocznych.

3.1.2 Konieczna odzież i urządzenia ochronne:

- Stosować odzież przylegającą do ciała, unikać noszenia przedmiotów takich jak szaliki, łańcuszki

lub bransoletki, które mogą zostać wplątane w ruchome części.
- Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej (rękawice, okulary, słuchawki, obuwie ochronne i zapobiegające poślizgnięciu itp.), wyraźnie zatwierdzone w celu zapobiegania wypadkom
- W przypadku konieczności należy odpowiednio związać włosy, aby uniknąć ich wciągnięcia pomiędzy organy znajdujące się w ruchu.
- Używać zatwierdzonych masek przeciwpyłowych.

3.1.3. Środki ostrożności dotyczące użytkowania:

- Utrzymywać z dala od maszyny osoby nieupoważnione, a zwłaszcza dzieci.
- Nie używać maszyny w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Zwracać uwagę, aby częste korzystanie z maszyny nie przekładało się na ignorowanie związanych z nią zasad bezpieczeństwa.
- Zawsze utrzymywać optymalną pozycję i równowagę.
- Maszyna musi być utrzymywana w pozycji poziomej i odpowiednio przymocowanej do płaszczyzny nośnej.
- Nie pozostawiać na maszynie kluczy, przyrządów pomiarowych lub jakichkolwiek innych przedmiotów.
- Odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego, gdy nie jest używana, przed wykonaniem konserwacji i wymianą akcesoriów bądź narzędzi.

3.1.4. Kontrole bezpieczeństwa:

UMIESZCZENIE MASZYNY W STANIE BEZPIECZEŃSTWA" oznacza odłączenie przewodu zasilającego maszyny od gniazda elektrycznego

- Zawsze wykonywać wszystkie czynności konserwacyjne oraz czyszczenie z maszyną w stanie bezpieczeństwa
- Zawsze wykonywać operacje konserwacji i czyszczenia wyłącznie w warunkach odpowiedniego oświetlenia.
- Podczas fazy konserwacji podtrzymującego nie wolno przeprowadzać modyfikacji, które mają wpływ na działanie systemu.
- Usunąć śruby regulacyjne i klucze przed uruchomieniem maszyny. Wskazane jest sprawdzenie, czy klucze regulacyjne zostały usunięte z maszyny przed jej włączeniem.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, czy przełącznik znajduje się w pozycji zatrzymania przed podłączeniem maszyny.
- Przeprowadzić kontrolę wzrokową w celu sprawdzenia, czy maszyna nie posiada uszkodzonych komponentów/części.
- Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny należy sprawdzić sprawność wszystkich urządzeń zabezpieczających lub jakichkolwiek innych komponentów, które mogą zostać uszkodzone, tak aby upewnić się, że działa ona dobrze oraz że jest w stanie spełniać swoje zadanie.
- Sprawdzić, czy ruchome części maszyny są wyrównane oraz czy są nienaruszone.
- Nadzorować operacje transportu, montażu i podłączenia elektrycznego i/lub pneumatycznego
- Jakakolwiek operacja konserwacji systemu musi być wykonywana przez wykwalifikowany i autoryzowany personel
- Jakakolwiek uszkodzona część lub osłona musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis posprzedażny.
- Nie wolno korzystać z maszyny bez zabezpieczenia narzędzi.
- Unikać przeciążania maszyny. Praca będzie lepsza i bardziej bezpieczna, jeżeli maszyna będzie używana w rytmie, dla którego została zaprojektowana.

4. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

4.1 Prawidłowe użytkowanie maszyny:

- Unikać niepotrzebnego przeciążania maszyny: nadmierny nacisk może spowodować gwałtowne pogorszenie stanu narzędzia i spadek wydajności maszyny pod względem wykończenia.
- Nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania przełączników; zwrócić się o wymianę wadliwych przełączników do autoryzowanego serwisu posprzedażnego.
- Używać narzędzi zalecanych w dostarczonej instrukcji obsługi.
- Należy stosować wyłącznie oryginalny system blokowania maszyny.
- Po użyciu należy przechowywać maszynę w suchym i zamkniętym miejscu.

4.2. Utrzymanie i konserwacja maszyny oraz obszaru roboczego:

- Utrzymywać odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.
- Zawsze utrzymywać obszar roboczy w stanie pozbawionym pozostałości z obróbki i kurzu; nieuporządkowane obszary i stoły robocze stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- Utrzymywać rączki i uchwyty w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Utrzymywać narzędzia w idealnym stanie. Utrzymywać narzędzia w stanie naostrzonym i czystym, w celu uzyskania lepszego i bardziej bezpiecznego funkcjonowania.
- Utrzymywać maszynę poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać do jej uruchamiania przez osoby nieupoważnione.

4.3. Dbałość i wykorzystanie komponentów elektrycznych:

- Należy zwrócić uwagę na przewód zasilania: nie używać go do podnoszenia maszyny ani do wyciągnięcia wtyczki z gniazda oraz chronić go przed ostrymi krawędziami, olejami i obszarami o wysokich temperaturach.
- W przypadku gdy jest to konieczne, używać przedłużaczy kabla zasilającego (wyłącznie zatwierdzonego typu).
- Okresowo sprawdzać przewody zasilające urządzeń i w przypadku ich uszkodzenia zapewnić ich naprawę przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Regularnie sprawdzać przedłużacze i w przypadku ich uszkodzenia wymienić je.
- Gdy maszyna jest używana na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy elektrycznych zaplanowanych do wykorzystania na zewnątrz oraz które posiadają w związku z tym odpowiednie oznaczenia.
- Unikać kontaktu uziemionych powierzchni z ciałem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA

- **KORZYSTANIE Z JAKIEGOKOLWIEK WYPOSAŻENIA LUB POŁĄCZENIA ODMIENNEGO OD ZALECANEGO W INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE STWARZAĆ RYZYKO OBRAŻEŃ OSÓB.**
- **UNIKAĆ DEMONTAŻU MASZYNY: NAPRAWY MUSZĄ BYĆ PRZEPROWADZANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. W PRZECIWNYM PRZYPADKU MOGĄ POJAWIĆ SIĘ POWAŻNE ZAGROŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA.**

NIEBEZPIECZEŃSTWO-OSTROŻNOŚĆ
Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie w warunkach bezpieczeństwa, należy korzystać z oryginalnych części zamiennych.

5. OBSŁUGA KLIENTA

W przypadku konieczności interwencji wyspecjalizowanego personelu podczas operacji konserwacji nadzwyczajnej lub w przypadku napraw, należy zawsze skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

6. UTYLIZACJA MASZYNY, OPAKOWANIA, MATERIAŁÓW POZOSTAŁYCH PO KONSERWACJI

Zgodnie z wymogami dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) należy:

- Zaniechać pozbywania się WEEE jako nieposortowanych odpadów komunalnych oraz prowadzić selektywną zbiórkę takiego WEEE.
- Zwrócić się do urzędu gminy w swoim miejscu zamieszkania w celu uzyskania informacji na temat punktów selektywnej zbiórki WEEE.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu elektronicznym wskazuje na selektywną zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego (patrz dyrektywa 2012/19/UE)

Odpowiednia selektywna zbiórka, mająca na celu późniejsze przekazanie wycofanego z użytku sprzętu do zgodnego z zasadami ochrony środowiska recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia, pomaga uniknąć wszelkich negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się produkt.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Перед эксплуатацией машины необходимо внимательно ознакомиться с предупреждениями, указанными в данном руководстве.

1. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

Машина была спроектирована и произведена для эксплуатации со стороны квалифицированного персонала с необходимым уровнем подготовки, опытом и навыками, в соответствии со следующими характеристиками:

Операторы / Стажеры:
• могут быть как мужского, так и женского пола;
• должны иметь минимальный возраст 14 лет;
• должны быть в состоянии работать обеими руками;
• не должны иметь ограничений физических и умственных способностей;
• должны знать содержание руководства по эксплуатации.

2. УСЛОВИЯ РАБОЧЕЙ СРЕДЫ

2.1. Допустимые условия рабочей среды

Допустимые ограничения условий рабочей среды:
- температурный диапазон от + 5°C / + 40°C;
- относительная влажности 50% при температуре + 40°C;
- высота до 1000 м над уровнем моря
- машина должна эксплуатироваться в защищенной от погодных воздействий рабочей среде.

2.2. Недопустимые условия рабочей среды

- Избегать использования машины в местах с повышенной влажностью или в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

ВНИМАНИЕ-ОПАСНОСТЬ
МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ-ОПАСНОСТЬ
ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПЕРСОНАЛЬНОГО УЩЕРБА. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ, НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ РУКОВОДСТВА, КОТОРОЕ ТРЕБУЕТСЯ ХРАНИТЬ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

3.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1.1. Эксплуатация машины

- Строго запрещено удалить любые отходы или части обрабатываемой заготовки из рабочей зоны, когда машина находится в движении.
- Перед выполнением любых работ (при запуске, эксплуатации, техобслуживанию, очистке), необходимо нажать на кнопку останова и дождаться, пока инструмент полностью не остановится.
- Всегда держать руки вдали от рабочих зон во время движения инструмента.
- Обязательно убедиться перед эксплуатацией машины, что все защитные устройства правильно установлены и защищают инструмент должным образом.
- В процессе резки заготовок больших размеров, целесообразно использовать боковые суппорты.

3.1.2 Рабочая одежда и СИЗ для использования:

- Использовать плотно прилегающую к телу рабочую одежду, не носить такие аксессуары, как шарфы, цепочки или браслеты, которые могут затягиваться движущимися частями.
- Всегда применять необходимые средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, наушники, защитная обувь и противоскольжения и т.п..), предназначенные исключительно для целей по предотвращению несчастных случаев
- Подобрать, при необходимости, волосы, чтобы избежать их попадания между подвижными механизмами.
- Использовать пылезащитные маски установленного образца.

3.1.3 Меры предосторожности во время работы:

- Не допускать приближения к машине неуполномоченных лиц, особенно детей.
- Не использовать машину в состоянии усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.
- Следить за тем, чтобы частое использование машины не привело к игнорированию правил техники безопасности.
- Всегда поддерживать оптимальное положение и баланс.
- Машина должна размещаться в горизонтальном положении и надежно закрепляться к верхнему уровню основания.
- Не оставлять на машине ключи, измерительные приборы или любые другие предметы.
- Отключать машину, когда она не эксплуатируется, а также перед ее техобслуживанием и заменой комплектующих деталей или инструментов.

3.1.4 Проверка уровня безопасности:

"УСТАНОВКА МАШИНЫ В РЕЖИМ БЕЗОПАСНОСТИ" означает, отсоединение кабеля питания машины от электрической розетки

- Всегда выполнять все вмешательства по техобслуживанию и очистке с машиной в режиме техники безопасности
- Всегда проводить операции по техобслуживанию и очистке только тогда, когда освещение является адекватным.
- Во время техобслуживания запрещено выполнять изменения, которые могут повлиять на работу системы оборудования.
- Удалять регулировочные штифты и ключи перед запуском машины. Рекомендуется убедиться, что ключи настройки были удалены из машины перед ее включением.
- Избегать случайного включения. Убедиться, что перед подключением машины, переключатель находится в положении останова.
- Выполнить визуальную проверку и убедиться, что на машине отсутствуют поврежденные компоненты/детали.
- Перед эксплуатацией машины проверить эффективность всех устройств безопасности или других компонентов, которые могут быть повреждены, и убедиться, что они хорошо работают и обеспечивают выполнение намеченного техзадания.
- Убедиться, что движущиеся части машины выставлены в уровень и не повреждены.
- Проконтролировать транспортировку, монтаж и электрические и/или пневматические подключения
- Любые операции техобслуживания должны выполняться квалифицированным персоналом
- Любая поврежденная деталь или защитное устройство должно быть отремонтировано или заменено в авторизованном центре после-продажного обслуживания.
- Не использовать машину без защитного устройства инструмента.
- Не перегружать и не форсировать машину. Работа будет выполняться лучшим и безопасным образом, если машина будет эксплуатироваться на скорости, для которой она была спроектирована.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 Надлежащее использование машины:

- Избегать излишних усилий на станок: чрезмерное давление может привести к быстрому износу инструмента и ухудшению производительности станка с точки зрения чистовой обработки.
- Не использовать станок в случае повреждения или неполадки выключателей; произвести замену дефектных выключателей в авторизованном центре послепродажного обслуживания.
- Использовать инструменты, рекомендованные в предоставленном руководстве по эксплуатации.

- Использовать только оригинальную систему блокировки машины.
- После эксплуатации хранить оборудование в сухом закрытом месте.

4.2. Хранение, техобслуживание машины и рабочей зоны:

- Обеспечить надлежащее освещение рабочей зоны.
- Необходимо содержать рабочую зону в чистоте, не допуская накопления отходов и пыли; загроможденная рабочая зона и верстак являются потенциальными источниками опасности.
- Все ручки и рукоятки должны быть всегда сухими, чистыми и без следов смазки.
- Рабочий инструмент должен поддерживаться в идеальном состоянии. Для обеспечения высокой производительности и безопасности все инструменты должны быть заточенными и чистыми.
- Станок должен храниться в недоступном для детей месте. Запрещается использование станка неуполномоченными лицами.

4.3. Уход и Использование электрических компонентов:

- Обратить внимание на кабель питания: не использовать его для подъема машины или для вытягивания вилки из розетки, защищать его от острых краев, масла и зон с высокой температурой.
- При необходимости использовать удлинители кабеля питания (только утвержденного типа).
- Регулярно проверять кабели питания устройств и, в случае повреждения, отремонтировать их в авторизованном сервисном центре.
- Регулярно проверять удлинители и заменять их в случае повреждения.
- Если машина используется на открытом воздухе, использовать только электрические удлинители утвержденного типа и с соответствующими указательными знаками.
- Избегать контакта тела с заземленными поверхностями или с корпусом.

ВНИМАНИЕ-ОПАСНОСТЬ

- **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ ИЛИ ПОДКЛЮЧЕНИЙ, ОТЛИЧНЫХ ОТ РЕКОМЕНДУЕМЫХ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ ЛЮДЕЙ.**
- **ЗАПРЕЩЕНО ВСКРЫВАТЬ МАШИНУ:**
  РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ТЕХНИКАМИ-СПЕЦИАЛИСТАМИ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

ОПАСНОСТЬ-ОСТОРОЖНО
Для обеспечения надлежащего уровня эксплуатации в условиях техники безопасности, рекомендуется использовать только оригинальные запчасти.

5. СЛУЖБА ТЕХПОДДЕРЖКИ

В случае необходимости вмешательства специализированного персонала для планового техобслуживания или в случае ремонта, необходимо обязательно обращаться в авторизованный сервисный центр.

6. УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ, УПАКОВКА, ОСТАТОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

В соответствии с требованиями Директивы 2012/19/EC по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (RAEE):

- Запрещается утилизировать отходы электрического и электронного оборудования как смешанные бытовые отходы, необходимо осуществлять отдельный сбор таких отходов;
- Для получения информации о центрах раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования следует обращаться в местный муниципалитет;

Данный условный знак, нанесенный на электронное устройство, обозначает раздельный сбор отходов электрического и электронного оборудования (см. Директиву 2012/19/EC).

Надлежащий раздельный сбор для последующей переработки, обработки и экологически безопасной утилизации выведенного из эксплуатации прибора, помогает предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей и способствует переработке материалов, из которых изготовлен прибор..

ЗАБЕЛЕЖКА:
Преди да използвате машината, прочетете внимателно сведенията, поместени в настоящото ръководство.

1. ПЕРСОНАЛ, ОТОРИЗИРАН ЗА УПОТРЕБАТА НА МАШИНАТА

Машината е проектирана и конструирана, за да се използва от квалифициран персонал, който има нужното ниво на образование, опит и правоспособност съгласно следните характеристики:

Оператори / Стажанти:
- могат да бъдат както от мъжки, така и от женски пол;
- трябва да са на възраст най-малко 14 години;
- трябва да могат да работят с двете ръце;
- трябва да нямат ограничения във физическите и умствени способности;
- трябва да познават съдържанието на ръководството за употреба.

2. УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

2.1. Допустими условия на околната среда

Гранични условия на околната среда за употреба:
- среди за употреба с температура от + 5 °C / + 40 °C;
- относителна влажност 50 % при температура + 40 °C;
- надморска височина до 1000 m над м.р.
- машина трябва да бъде използвана в среда, защитена от неблагоприятните атмосферни условия.

2.2. Недопустими условия на околната среда

- Избягвайте използването на машината на много влажни места или при наличието на запалими течности, газове или прах.

ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ
МАШИНАТА НЕ Е ПОДХОДЯЩА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В СРЕДА С ПОТЕНЦИАЛНО ЕКСПЛОЗИВНА АТМОСФЕРА.

3. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРРИ УПОТРЕБА

ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ
ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МАШИНАТА ВИНАГИ ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ ОСНОВНИТЕ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКЪТ ОТ ПОЖАР, ПОРАЗЯВАНЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК И ОТ ФИЗИЧЕСКИ ЩЕТИ.
ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПОМЕСТЕНИ В ДОСТАВЕНОТО РЪКОВОДСТВО И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО.

3.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ СРЕЩУ ЗЛОПОЛУКИ

3.1.1. Използване на машината

- Абсолютно забранено е да се отстранява всякакъв отпадък или части от обработвания детайл, докато машината работи.
- Преди да извършите каквато и да е операция (по време на стартирането, работата, поддръжката, почистването) натиснете бутона за стоп и изчакайте инструмента да спре.
- Винаги дръжте ръцете си далече от зоната на обработка, докато инструментът се движи.
- Преди да стартирате машината, винаги проверявайте дали всички защити са монтирани правилно и дали предпазват добре инструмента.
- При рязането на детайли с големи размери, използвайте подходящи странични супорти.

3.1.2 Облекла и предпазни средства, които да се носят:

- Използвайте плътно прилепнали дрехи по тялото, избягвайте носенето на предмети като шалове, вериги или гривни, които биха могли да бъдат захванати от движещите се части.

- Винаги носете предвидените лични предпазни средства (ръкавици, очила, антифони, предпазни обувки и срещу пързаляне и др..), само одобрени за предпазване от злополуки
- Когато се налага, прибирайте косата по подходящ начин, за да избегнете захващането ѝ от движещите се части.
- Използвайте типово одобрени маски срещу прах.

3.1.3. Предпазни мерки за използване:

- Дръжте далече от машината неоторизирани лица и особено деца.
- Избягвайте използването на машината ако сте изморени или сте под въздействието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.
- Не допускайте честото използване на машината да доведе до занемаряване на нормите за безопасност.
- Винаги поддържайте оптимална позиция и баланс.
- Машината трябва да се поддържа в равна позиция и да се закрепи подходящо към опорния плот.
- Избягвайте по машината да оставяте ключове, измервателни инструменти или всякакви други предмети.
- Изключете машината от електрическото захранване, когато не се използва, преди поддръжка и смяна на принадлежности или инструменти.

3.1.4. Проверки за безопасност:

ОБЕЗОПАСЕТЕ МАШИНАТА", означава да изключите захранващия кабел на машината от контакта

- Винаги извършвайте всички операции по поддръжката и почистването на машината в условия на безопасност
- Винаги извършвайте операциите по поддръжка и почистване само при подходящо осветление.
- По време на поддръжката не трябва да се извършват промени, които да възпрепятстват функционирането на съоръжението.
- Отстранете втулките за регулиране и ключовете, преди да стартирате машината. Добро правило е да проверявате дали ключовете за регулиране са били отстранени от машината преди да я включите.
- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е в позиция "изключено" преди да свържете машината.
- Извършете визуален контрол, за да проверите дали машината няма повредени компоненти/части.
- Преди да използвате машината, проверете ефективността на всички предпазни устройства или всеки друг компонент, който може да бъде повреден, за да се уверите, че работи добре и че ще може да изпълнява функцията си.
- Проверете дали движещите се части на машината са подравнени и тяхната цялост.
- Наблюдавайте транспортирането, сглобяването и електрическото и/или пневматичното свързване
- Всяка операция по поддръжка на инсталацията трябва да се извършва от квалифициран и оторизиран персонал
- Всяка част или защитен елемент трябва да се поправи или замени от оторизиран център за сервизно обслужване.
- Забранено е машината да се използва без защитите на инструмента.
- Избягвайте да форсирате машината. Обработката ще бъде по-добра и по-безопасна, ако машината се използва с времеви ритъм, за който е проектирана.

4. УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

4.1 Правилна употреба на машината:

- Избягвайте да форсирате ненужно машината: прекаленото налягане може да предизвика бързо износване на инструмента и влошаване на работните характеристики на машината по отношение на довършителните обработки.
- Не използвайте машината в случай, че има счупени или неизправни прекъсвачи, сменете дефектните прекъсвачи в оторизиран център за сервизно обслужване.
- Използвайте препоръчаните инструменти, посочени в доставеното ръководство с инструкции.
- Използвайте само оригиналната блокираща система на машината.
- След употреба съхранявайте машината на сухо и закрито място.

4.2. Съхранение, поддръжка на машината и на работната зона:

- Поддържайте работната зона добре осветена.
- Винаги поддържайте чиста работната зона от отпадъци от обработката и от прах; разхвърляните зони и работни плотове са източници на опасност.
- Поддържайте ръчките и дръжките чисти и без наличие на масло и грес.
- Поддържайте инструментите в идеално работно състояние. Поддържайте инструментите наточени и чисти, за да получите по-добра производителност и по-голяма безопасност.
- Не позволявайте достъп на деца до машината и не позволявайте използването й от неоторизирани лица.

4.3. Грижи и употреба на електрическите компоненти:

- Внимавайте със захранващия кабел: избягвайте употребата му за повдигане на машината или за изваждане на щепсела от контакта, пазете го от остри ръбове, масла и от зони с висока температура.
- Когато се налага, използвайте удължители за захранващия кабел (само от вид с типово одобрение).
- Периодично проверявайте захранващите кабели на устройствата и, ако са повредени, ремонтирайте ги в оторизиран център за сервизно обслужване.
- Периодично проверявайте удължителите и ги сменяйте, ако са повредени.
- Когато машината се използва на открито, използвайте само електрически удължители, предвидени за употреба на открито, на които са посочени съответните указания.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности.

ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ

- **ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ВСЯКАКВИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЛИ СВЪРЗВАНЕ, РАЗЛИЧНИ ОТ ПОСОЧЕНОТО В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДОСТВО С ИНСТРУКЦИИ, МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО РИСК ОТ НАРАНЯВАНИЯ НА ХОРА.**
- **ИЗБЯГВАЙТЕ ДА ДЕМОНТИРАТЕ МАШИНАТА: РЕМОНТНИТЕ ДЕЙНОСТИ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ. В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ МОГАТ ДА ВЪЗНИКНАТ СЕРИОЗНИ ОПАСНОСТИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

ОПАСНОСТ-ПРЕДПАЗНА МЯРКА
За да гарантирате правилното функциониране в безопасни условия, е подходящо да използвате оригинални резервни части.

5. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се налага използването специализиран персонал за операции по извънредна поддръжка или за ремонтни дейности, винаги се обръщайте към оторизиран център за сервизно обслужване.

6. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА, НА ОПАКОВКАТА, НА ОТПАДЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ ОТ ПОДДРЪЖКАТ

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) е необходимо:

- Не изхвърляйте отпадъците от ОЕЕО в контейнери за смесени битови отпадъци, използвайте пункт за разделно събиране на ОЕЕО;
- Свържете се с общината по местоживеене за информация относно пунктовете за разделно събиране на ОЕЕО;

Този символ, поставен върху електронното устройство, указва разделното събиране на електрическо и електронно оборудване (вж. Директива 2012/19/ЕС)

Адекватното разделно събиране на отпадъци и последващото изпращане на изведеното от експлоатация оборудване, рециклиране, третиране и други методи целящи опазване на околната среда, спомага за предотвратяване на отрицателното въздействие върху околната среда и човешкото здраве и насърчава рециклирането на материалите, от които е изработен продукта.

NAPOMENA:
Prije nego počnete rabiti stroj, pozorno pročitajte upozorenja navedena u ovom priručniku.

1. OSOBE OVLAŠTENE ZA UPORABU STROJA

Stroj je dizajniran i izrađen za korištenje od strane kvalificiranoga osoblja koje je za to obučeno, koje ima iskustva te koje je za to sposobno. Te osobe moraju imati slijedeće karakteristike:

Operatori / Osobe na obuci:
- mogu biti i muškog i ženskog spola;
- ne smiju imati manje od 14 godina;
- moraju biti sposobni koristiti obije ruke;
- ne smiju imati fizička i mentalna ograničenja;
- moraju poznavati sadržaj priručnika za uporabu.

2. UVJETI OKOLIŠA

2.1. Dozvoljeni uvjeti okoliša

Uvjeti okoliša na granici dozvoljene uporabe:
- prostor u kome je temperatura od + 5 °C / + 40 °C;
- relativna vlažnosti 50 % na temperaturi do + 40 °C;
- nadmorska visina od 1000 iznad razine mora
- stroj se mora rabiti u prostoru zaštićenom od nevremena.

2.2. Neodgovarajući uvjeti okoliša

- Izbjegavajte uporabu stroja u veoma vlažnom prostoru te u prisustvu zapaljivih tekućina, plina ili prašine.

OPASNOST-POZOR
STROJ NIJE PRILAGOĐEN UPORABI U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM AMBIJENTIMA.

3. SIGURNOSNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI TIJEKOM UPORABE

OPASNOST-POZOR
TIJEKOM UPRABE STROJA UVEK SE MORAJU POŠTIVATI SIGURNOSNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI KAKO BI SE SMANJI RIZIK OD POŽARA, STRUJNOG UDARA I LIČNIH POVREDA.
PRIJE NEGO POČNETE RABITI OVAJ PROIZVOD, PAŽLJIVO PROČITAJTE SVE UPUTE NAVEDENE U PRILOŽENOM PRIRUČNIKU TE GA POHRANITE NA SIGURNOM MJESTU.

3.1 UPOZORENJA U VEZI OZLJEDA NA RADU

3.1.1. Uporaba stroja

- Strogo je zabranjeno uklanjanje bilo kakvih ostataka ili dijelova komada koji se obrađuje iz radnog područja dok je stroj u pokretu.
- Prije nego obavite bilo kakvu radnju na stroju (tijekom pokretanja, rada, održavanja, čišćenja) pritisnite gumb za zaustavljanje i sačekajte da se alat zaustavi.
- Držite ruke dalje od područja obrade dok je alat u pokretu.
- Uvijek provjerite, prije nego pokrenete stroj, da su sve zaštite ispravno postavljene i da štite alat na odgovarajući način.
- Tijekom rezanja dijelova velikih dimenzija koristite odgovarajuće bočne nosače.

3.1.2 Odjeća i zaštitna oprema koju trebate nositi:

- Koristite odjeću koja prianja uz tijelo, izbjegavajte predmete kao što su šalovi, lančići i narukvice koji se mogu zakačiti za dijelove u pokretu.
- Uvijek nosite predviđenu osobnu zaštitnu opremu (rukavice, naočale, slušalice, zaštitne radne neproklizne cipele, itd.) namjenski odobrenu za prevenciju nezgoda na radu
- Kada je to neophodno pokupite kosu na odgovarajući način da biste izbjegli da se ona zamrsi u dijelove u pokretu.
- Koristite testirane i odobrene maske protiv prašine.

3.1.3. Mjere predostrožnosti tijekom uporabe:

- Neovlašteno osoblje držite dalje od stroja, naročito djecu.
- Izbjegavajte uporabu stroja ako ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Izbjegavajte to, da česta uporaba stroja prouzrokuje zanemarivanje njegovih sigurnosnih načela.
- Uvijek održavajte optimalan položaj i optimalnu ravnotežu.
- Stroja morate držati na ravnoj površini te ga morate pričvrstiti na odgovarajući način za podlogu na koju se oslanja.
- Izbjegavajte ostavljati ključeve, mjerne instrumente ili bilo koje druge predmete na stroju.
- Stroj iskopčajte sa električnog napajanja kada ga ne koristite, prije održavanja i tijekom zamjene dodatne opreme ili alata.

3.1.4. Sigurnosne kontrole:

POSTAVITE STROJ U SIGURNA REŽIM", znači da trebate iskopčati kabel za napajanje stroja iz utičnice za struju

- Sve radnje na održavanju i čišćenju uvijek obavljajte kada je stroj u sigurnom režimu
- Sve radnje na održavanju i čišćenju obavljajte uvijek i samo kada je osvjetljenje odgovarajuće.
- Tijekom održavanja ne smiju se vršiti izmjene koje ugrožavaju rad sustava.
- Uklonite sigurnosnu rascjepku i ključeve prije nego pokrenete stroj. Preporučujemo provjeriti da li su ključevi za podešavanje uklonjeni iz stroja prije njegovog paljenja.
- Izbjegavajte slučajno paljenje. Uvjerite se da je prekidač u položaju zaustavljanja prije nego povežete stroj.
- Obavite vizualnu kontrolu kako biste se uvjerili da na stroju nema oštećenih komponenata/dijelova.
- Prije uporabe stroja provjerite učinkovitost svih sigurnosnih uređaja ili bilo koje komponente koja može biti oštećena da biste se uvjerili da stroj ispravno radi i da može obavljati predviđen zadatak.
- Provjerite da su dijelovi u pokretu poravnani te da su u potpunosti neoštećeni.
- Nadgledajte prijevoz, sastavljanje i pneumatsko i električno priključivanje.
- Svaku radnju na održavanju sustava mora obavljati za to ovlašteno i kvalificirano osoblje
- Bilo koji oštećen dio ili oštećena zaštita moraju se popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisu za tehničku pomoć nakon prodaje.
- Zabranjeno je koristiti stroj bez zaštita za alat.
- Izbjegavajte forsirati stroj. Obrada će biti bolja i sigurnije ako se stroj koristi ritmom za koji je dizajniran.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE

4.1 Ispravna uporaba stroja:

- Izbjegavajte forsirati stroj: prevelik pritisak može izazvati brzo habanje alata i pogoršanje performansi stroja vezanih za finiš.
- Nemojte koristiti stroj u slučaju oštećenja ili kvara prekidača; neka vam neispravne prekidače zamijeni ovlašteni centar za tehničku pomoć.
- Koristite alate preporučene u priloženom priručniku za uporabu.
- Koristite samo originalan sustav za blokadu stroja.
- Nakon uporabe stroj pohranite na suho i zatvoreno mjesto.

4.2. Čuvanje, održavanje stroja i radnog područja:

- Radno područje održavajte dobro osvijetljeno.
- Radno područje uvijek održavajte čistim, čistiti ostatke obrade i prašinu; neuredne zone i radne površine su potencijalni izvor opasnosti.
- Ručke i drške uvijek držite suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.
- Alat održavajte u savršenom stanju. Alat treba biti naoštren i čist kako bi rad uređaja bio bolji i sigurniji.
- Stroj držite izvan dohvata djece i ne dopustite neovlaštenim osobama da njime upravljaju.

4.3. Održavanje i korištenje električnih komponenata:

- Vodite računa o kablu za napajanje: nemojte ga rabiti za podizanje stroja i nemojte ga vući tijekom iskopčavanja iz utičnice, čuvajte ga od oštrih rubova, ulja i područja u kojima je velika temperatura.
- Ako je neophodno koristite produžne kablove za napajanje (samo one testirane i odobrene).
- Povremeno provjeravajte kablove za napajanje uređaja i ako su oštećeni popravite ih u ovlaštenom servisu za tehničku pomoć.
- Povremeno provjeravajte produžne kablove za napajanje i ako su oštećeni zamijenite ih.
- Kada stroj koristite vani, koristite električne produžne kablove koji se smiju koristiti vani i na kojima je to jasno naznačeno.
- Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim površinama ili s masom.

OPASNOST-POZOR

- **UPORABA BILO KOJE DODATNE OPREME ILI VEZE KOJA SE RAZLIKUJE OD ONE PREPORUČENE U PRIRUČNIKU ZA UPORABU MOŽE IZAZVATI RIZIK OD OZLJEDA OSOBA.**
- **IZBEGAVAJTE DEMONTIRATI STROJ: POPRAVKE MORA OBAVLJATI ISKLJUČIVO ZA TO KVALIFICIRANO OSOBLJE. U PROTIVNOM MOŽE DOĆI DO OZBILJNIH POSLEDICA PO KORISNIKA.**

OPASNOST-OPREZ
Da bi se jamčio ispravan rad u sigurnim uvjetima potrebno je koristiti originalne rezervne dijelove.

5. TEHNIČKA POMOĆ

Ako je potrebna intervencija specijaliziranog osoblja za obavljanje izvanrednog održavanja ili u slučaju popravaka, uvijek se obratite ovlaštenom servisu.

6. POHRANA STROJA, PAKIRANJE I MATERIJALI KOJI OSTAJU NAKON ODRŽAVANJA

Kao što zahtijeva Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj elektroničkoj i električnoj opremi (OEEO), potrebno je:

- Ne odlagati OEEO kao miješani komunalni otpad i provoditi odvojeno prikupljanje takvog OEEO;
- Kontaktirati svoju općinu prebivališta za informacije o centrima za odvojeno prikupljanje OEEO;

Ovaj simbol pričvršćen na elektronički uređaj označava odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme (Ref. Direktiva 2012/19/EU)

Odvojeno prikupljanje izvršeno na odgovarajući način i naknadna dostava rashodovanog uređaja na recikliranje, obradu i ekološki prihvatljivo zbrinjavanje pomaže u sprječavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i zdravlje te promiče recikliranje materijala od kojih je proizvod napravljen.

NAPOMENA:
Pre nego što počnete da koristite mašinu, pažljivo pročitajte upozorenja navedena u ovom priručniku.

1. OSOBLJE OVLAŠĆENO ZA KORIŠĆENJE MAŠINE

Mašina je projektovana i izrađena za korišćenje od strane kvalifikovanog osoblja koje je za to obučeno, koje ima iskustva i koje je za to sposobno i ono mora da ima sledeće osobine:

Operatori / Osoblje na obuci:
- mogu da budu i muškog i ženskog pola;
- ne smeju da imaju manje od 14 godina;
- moraju da budu sposobni da koriste obe ruke;
- ne smeju da imaju fizička i mentalna ograničenja;
- moraju da poznaju sadržaj priručnika za upotrebu.

2. AMBIJENTALNI USLOVI

2.1. Dozvoljeni ambijentalni uslovi

Ambijentalni uslovi na granici dozvoljenog korišćenja:
- ambijenti u kojima je temperatura od + 5 °C / + 40 °C;
- relativna vlažnosti 50 % na temperaturi do + 40 °C;
- nadmorska visina od 1000 iznad nivoa mora
- mašina se mora koristiti u prostoru zaštićenom od vremenskih nepogoda.

2.2. Neodgovarajući ambijentalni uslovi

- Izbegavajte korišćenje mašine u veoma vlažnom prostoru i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasa ili prašine.

OPASNOST-PAŽNJA
MAŠINA NE ODGOVARA UPOTREBI U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM AMBIJENTIMA.

3. BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI PRILIKOM UPOTREBE

OPASNOST-PAŽNJA
ZA VREME UPOTREBE MAŠINE UVEK SE MORAJU POŠTOVATI BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI KAKO BI SE SMANJIO RIZIK OD POŽARA, STRUJNOG UDARA I LIČNIH POVREDA.
PRE NEGO ŠTO POČNETE DA KORISTITE OVAJ PROIZVOD, PAŽLJIVO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA NAVEDENA U PRILOŽENOM PRIRUČNIKU TE GA SAČUVAJTE NA SIGURNOM MESTU.

3.1 UPOZORENJA VEZANA ZA POVREDE NA RADU

3.1.1. Upotreba mašine

- Strogo je zabranjeno uklanjanje bilo kakvih ostataka ili delova komada koji se obrađuje iz radnog područja dok je mašina u pokretu.
- Pre nego što obavite bilo kakvu radnju na mašini (za vreme pokretanja, rada, održavanja, čišćenja) pritisnite dugme za zaustavljanje i sačekajte da se alat zaustavi.
- Držite ruke dalje od područja obrade dok je alat u pokretu.
- Uvek proverite, pre nego što pokrenete mašinu, da su sve zaštite ispravno montirane i da štite alat na odgovarajući način.
- Za vreme sečenja delova velikih dimenzija koristite odgovarajuće bočne nosače.

3.1.2 Odeća i zaštitna oprema koju je potrebno nositi:

- Koristite odeću koja prijanja uz telo, izbegavajte predmete kao što su šalovi, lančići i narukvice koji se mogu zakačiti za delove u pokretu.
- Uvek nosite predviđenu individualnu zaštitnu opremu (rukavice, naočare, slušalice, zaštitne radne neklizajuće cipele, itd.) namenski odobrenu za prevenciju nesreća na radu
- Kada je to neophodno pokupite kosu na odgovarajući način kako biste izbegli da se ona zamrsi u delove u pokretu.
- Koristite testirane i odobrene maske protiv prašine.

3.1.3. Mere predostrožnosti prilikom upotrebe:

- Neovlašćeno osoblje držite dalje od mašine, naročito decu.
- Izbegavajte korišćenje mašine ako ste umorni ili ste pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Izbegavajte da česta upotreba mašine dovodi do zanemarivanja njenih principa bezbednosti.
- Uvek održavajte optimalan položaj i optimalnu ravnotežu.
- Mašina se mora držati na ravnoj površini i mora biti fiksirana na odgovarajući način za podlogu na koju se oslanja.
- Izbegavajte da ostavljate na mašini ključeve, merne instrumente ili bilo koje druge predmete.
- Mašinu isključite sa električnog napajanja kada je ne koristite, pre održavanja i za vreme zamene dodatne opreme ili alata.

3.1.4. Bezbednosna kontrola:

POSTAVITE MAŠINU U BEZBEDAN REŽIM", znači da morate da izvadite kabl za napajanje mašine iz utičnice za struju

- Sve radnje na održavanju i čišćenju uvek obavljajte kada je mašina u bezbednom režimu
- Sve radnje na održavanju i čišćenju obavljajte uvek i samo kada je osvetljenje odgovarajuće.
- Za vreme održavanja ne smeju se vršiti izmene koje ugrožavaju rad sistema.
- Uklonite sigurnosnu rascepku i ključeve pre nego što pokrenete mašinu. Preporučljivo je proveriti da su ključevi za podešavanje uklonjeni iz mašine pre njenog paljenja.
- Izbegavajte slučajno paljenje. Uverite se da je prekidač u položaju zaustavljanja pre nego što povežete mašinu
- Obavitie vizuelnu proveru kako biste se uverili da na mašini nema oštećenih komponenata/ delova.
- Pre upotrebe mašine proverite efikasnost svih bezbednosnih uređaja ili bilo koje komponente koja može biti oštećena kako biste se uverili da mašina ispravno radi i da može da obavlja predviđen zadatak.
- Proverite da su delovi u pokretu poravnati i da su u potpunosti neoštećeni.
- Nadgledajte transport, sastavljanje i pneumatsko i električno priključivanje.
- Svaku radnju na održavanju sistema mora da obavi za to ovlašćeno i kvalifikovano osoblje
- Bilo koji oštećen deo ili oštećena zaštita se moraju popraviti ili zameniti u ovlašćenom servisu za tehničku pomoć nakon prodaje.
- Zabranjeno je koristiti mašinu bez zaštita alata.
- Izbegavajte da forsirate mašinu. Obrada će biti bolja i bezbednija ako se mašina koristi ritmom za koji je projektovana.

4. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

4.1 Ispravna upotreba mašine:

- Izbegavajte forsiranje mašine: prevelik pritisak može da izazove brzo habanje alata i pogoršanje performansi mašine vezanih za finiš.
- Nemojte koristiti mašinu u slučaju oštećenja ili kvara prekidača; neka vam neispravne prekidače zameni ovlašteni centar za tehničku pomoć.
- Koristite alate preporučene u priloženom priručniku za upotrebu.
- Koristite samo originalan sistem za blokadu mašine.
- Nakon upotrebe mašinu odložite na suvo i zatvoreno mesto.

4.2. Čuvanje, održavanje mašine i radnog područja:

- Neka radno područje bude dobro osvetljeno.
- Radno područje uvek održavajte čistim, čistite ostatke obrade i prašinu; neuredne zone i radne površine su potencijalni izvor opasnosti.
- Ručke i drške uvek držite suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.
- Alat održavajte u savršenom stanju. Alat treba da bude naoštren i čist kako bi rad uređaja bio bolji i sigurniji.
- Mašinu držite van dohvata dece i ne dozvoljavajte neovlašćenim licima da njom upravljaju.

4.3. Održavanje i korišćenje električnih komponenata:

- Vodite računa o kablu za napajanje: nemojte da ga koristite za podizanje mašine i nemojte ga vući prilikom iskopčavanja iz utičnice, čuvajte ga od oštrih ivica, ulja i područja u kojima je velika temperatura.
- Ako je neophodno koristite produžne kablove za napajanje (samo one testirane i odobrene).
- Povremeno proveravajte kablove za napajanje uređaja i ako su oštećeni popravite ih u ovlašćenom servisu za tehničku pomoć.
- Povremeno proveravajte produžne kablove za napajanje i ako su oštećeni zamenite ih.
- Kada mašinu koristite napolju, koristite električne produžne kablove koji se smeju koristiti napolju i na kojima je to jasno naznačeno.
- Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama ili s masom.

OPASNOST-PAŽNJA

- **UPOTREBA BILO KOJE DODATNE OPREME ILI VEZE KOJA SE RAZLIKUJE OD ONE PREPORUČENE U PRIRUČNIKU ZA UPOTREBU MOŽE DA DOVEDE DO RIZIKA OD POVREDA OSOBA.**
- **IZBEGAVAJTE DA DEMONTIRATE MAŠINU: POPRAVKE MORA DA OBAVLJA ISKLJUČIVO ZA TO KVALIFIKOVANO OSOBLJE. U PROTIVNOM MOŽE DOĆI DO OZBILJNIH POSLEDICA PO KORISNIKA.**

OPASNOST- OPREZ
Da bi se garantovao ispravan rad u sigurnim uslovima potrebno je koristiti originalne rezervne delove.

5. TEHNIČKA POMOĆ

Ako je potrebna intervencija specijalizovanog osoblja za obavljanje vanrednog održavanja ili u slučaju popravki, uvek se obratite ovlašćenom servisu.

6. ODLAGANJE MAŠINE, PAKOVANJE I MATERIJALI KOJI OSTAJU NAKON ODRŽAVANJA

Kao što zahteva Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj elektronskoj i električnoj opremi (OEEO), potrebno je:

- Ne odlagati OEEO kao mešani komunalni otpad i vršiti odvojeno prikupljanje takvog OEEO;
- Obratiti se opštini u kojoj živite za informacije o posebnim centrima za prikupljanje OEEO;

Ovaj simbol pričvršćen za elektronski uređaj označava odvojeno prikupljanje električne i elektronske opreme (Ref. Direktiva 2012/19/EU)

Odvojeno prikupljanje obavljeno na odgovarajući način i naknadna isporuka dotrajalog uređaja za reciklažu, preradu i ekološki prihvatljivo odlaganje pomaže u sprečavanju mogućih negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje i promoviše reciklažu materijala od kojih je proizvod napravljen.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

1. ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να χρησιμοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό με το απαιτούμενο επίπεδο εκπαίδευσης, εμπειρίας και δεξιοτήτων, σύμφωνα με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Χειριστές/Μαθητευόμενοι:
- μπορεί να είναι άνδρες και γυναίκες,
- πρέπει να έχουν ελάχιστη ηλικία τα 14 έτη,
- Πρέπει να είναι σε θέση να πραγματοποιούν χειρισμούς και με τα δύο χέρια,
- πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από περιορισμούς στις σωματικές και ψυχικές τους ικανότητες,
- Πρέπει να γνωρίζουν το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης.

2. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

2.1. Επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες

Περιβαλλοντικές συνθήκες, όρια χρήσης
- Περιβάλλον χρήσης με θερμοκρασία από + 5°C/+40°C,
- σχετική υγρασία 50% σε θερμοκρασία + 40°C,
- Υψόμετρο έως 1000 m ASL
- Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο προστατευόμενο από τις καιρικές συνθήκες.

2.2. Μη επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες

- Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πολύ υγρούς χώρους ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΔΥΝΗΤΙΚΑ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ.

3. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ.

3.1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1.1. Χρήση της μηχανής

- Απαγορεύεται αυστηρά να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα ή τμήματα του αντικειμένου επεξεργασίας από το χώρο εργασίας, ενώ η μηχανή βρίσκεται σε κίνηση.
- Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία (κατά την εκκίνηση, λειτουργία, συντήρηση, καθαρισμό), πατήστε το κουμπί διακοπής και περιμένετε έως ότου το εργαλείο να είναι στάσιμο.
- Πάντα να έχετε τα χέρια σας μακριά από τις περιοχές εργασίας, κατά την κίνηση του εργαλείου.
- Πάντα σιγουρευτείτε ότι, πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, όλα τα προστατευτικά έχουν τοποθετηθεί σωστά και ότι προστατεύουν επαρκώς το εργαλείο.
- Στην κοπή μεγάλων τεμαχίων καλό είναι να χρησιμοποιηθούν πλευρικά στηρίγματα.

3.1.2 Ιματισμός και συστήματα προστασίας που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται:

- Χρησιμοποιήστε εφαρμοστό ιματισμό στο σώμα και αποφύγετε τη χρήση αντικειμένων, όπως κασκόλ, αλυσίδων ή βραχιολιών τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Φορέστε πάντα τα χορηγούμενα μέσα ατομικής προστασίας (γάντια, γυαλιά, ακουστικά, προστατευτικά και αντιολισθητικά υποδήματα κλπ ..), που έχουν πιστοποιηθεί αποκλειστικά για την πρόληψη ατυχημάτων
- Συγκέντρωση, όταν είναι απαραίτητο, με κατάλληλο τρόπο ώστε να μην πιαστούν ανάμεσα στα κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιήστε πιστοποιημένες μάσκες προστασίας κονιορτών.

3.1.3. Προφυλάξεις κατά το χειρισμό:

- Κρατήστε μακριά από τη μηχανή μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ιδιαίτερα τα παιδιά.
- Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Αποφύγετε η συχνή χρήση του μηχανήματος να οδηγήσει σε παραβίαση των αρχών ασφαλείας.
- Να διατηρείτε πάντα μια άρτια θέση και τη βέλτιστη ισορροπία.
- Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε επίπεδη θέση και να ασφαλίζεται κατάλληλα στο επίπεδο εναπόθεσης.
- Αποφύγετε να αφήνετε τα κλειδιά της μηχανής, οργάνων ή άλλων αντικειμένων.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συντήρηση και την αλλαγή εξαρτήματων ή εργαλείων.

3.1.4. Έλεγχοι ασφάλειας:

ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ", σημαίνει την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας της μηχανής απ΄π το ρεύμα

- Πραγματοποιήστε όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού με το μηχάνημα με ασφάλεια
- Εκτελείτε πάντα όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού μόνο όταν ο φωτισμός είναι επαρκής.
- Κατά τη διάρκεια της φάσης συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται αλλαγές που επηρεάζουν τη λειτουργία του συστήματος.
- Αφαιρέστε τους πείρους ρύθμισης και τα κλειδιά πριν την εκκίνηση του αυτοκινήτου. Καλό θα είναι να ελέγξετε αν τα κλειδιά ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το μηχάνημα πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση στοπ πριν συνδέσετε το μηχάνημα.
- Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει εξαρτήματα / κατεστραμμένα μέρη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγξτε την απόδοση όλων των συσκευών ασφαλείας ή οποιαδήποτε άλλα στοιχεία που μπορεί να είναι κατεστραμμένα, έτσι ώστε να είστε σίγουροι ότι λειτουργεί καλά και είναι σε θέση να εκτελέσει το προβλεπόμενο έργο του.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος είναι ευθυγραμμισμένα και είναι απολύτως ανέπαφα.
- Επιβλέψτε τη μεταφορά, τη συναρμολόγηση και την ηλεκτρική ή/και πνευματική σύνδεση
- Κάθε συντήρηση του συστήματος πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό
- Κάθε κομμάτι ή καταστραμμένη προστασία πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς εργαλείο προστασίας.
- Αποφύγετε την λειτουργική πίεση στη μηχανή. Η επεξεργασία θα είναι καλύτερη και πιο ασφαλής, αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται με το ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

4.1 Σωστή χρήση της μηχανής:

- Μην πιέζετε το μηχάνημα χωρίς λόγο: η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ταχεία φθορά του εργαλείου και μια επιδείνωση της απόδοσης του μηχανήματος σε θέματα φινιρίσματος.
- Σε περίπτωση θραύσης ή δυσλειτουργίας των διακοπτών μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία που συνίστανται στο παρεχόμενο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο σύστημα ξεκλειδώματος του μηχανήματος.

- Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε την μηχανή σε ένα στεγνό, κλειστό χώρο.

4.2. Διατήρηση, συντήρηση του μηχανήματος και της ζώνης εργασίας:

- Στην περιοχή εργασίας πρέπει να υπάρχει καλός φωτισμός.
- Κρατήστε πάντα καθαρή την ζώνη εργασίας από τα υπολείμματα επεξεργασίας και τη σκόνη. Περιοχές και πάγκοι ακάθαρτοι και ακατάστατοι αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.
- Διατηρήστε τις λαβές και τα χειριστικά στεγνά, καθαρά και χωρίς λάδια και γράσα.
- Κρατήστε τα εργαλεία σε άριστη κατάσταση. Κρατήστε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά, για καλύτερη και πιο ασφαλή απόδοση.
- Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να το θέτουν σε λειτουργία.

4.3. Φροντίδα και Χρήση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων:

- Δώστε προσοχή στο καλώδιο ρεύματος: μην το χρησιμοποιήσετε για να σηκώσει το μηχάνημα και μην τραβάτε το φις από την πρίζα, προστατεύστε το από αιχμηρά άκρα, λάδια και ζώνες με πολύ υψηλές θερμοκρασίες.
- Όταν πρέπει, χρησιμοποιήσετε μια προέκταση καλωδίου ρεύματος (μόνο εκείνες εγκεκριμένου τύπου).
- Ελέγξτε περιοδικά τα καλώδια και εάν έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση ζημιάς.
- Όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο ηλεκτρικές επεκτάσεις κατασκευασμένες για εξωτερικούς χώρους που φέρουν τις σχετικές ενδείξεις.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Η ΧΡΗΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ Η ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ.**
- **ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ: ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΠΡΟΣΟΝΤΟΥΧΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ.**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΦΥΛΛΑΞΗ
Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία με ασφάλεια, θα πρέπει να γίνεται χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

5. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Εάν είναι αναγκαία, η παρέμβαση εξειδικευμένου προσωπικού για την συντήρηση ρουτίνας, ή, στην περίπτωση γενικών επισκευών, επικοινωνήστε πάντα με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

6. ΔΙΑΘΕΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΥΛΙΚΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Όπως απαιτείται από την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), είναι απαραίτητο:

- Να μην διατίθενται τα ΑΗΗΕ μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα αλλά να αποκομίζονται χωριστά.
- Να απευθύνεστε στον Δήμο που κατοικείτε για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία χωριστής συλλογής των ΑΗΗΕ

Το παρόν σύμβολο, που τοποθετείται επί της ηλεκτρονικής συσκευής, αναφέρεται στη χωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Αναφ. Οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Η κατάλληλη χωριστή συλλογή για τη μεταγενέστερη ανάληψη της εγκαταλελειμμένη συσκευής προς ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση με περιβαλλοντικά συμβατό τρόπο, συνδράμει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν.

NORĀDE:
Pirms iekārtas lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.

1. IEKĀRTAS LIETOŠANAI AUTORIZĒTS PERSONĀLS

Iekārta ir projektēta un konstruēta, lai to izmantotu kvalificēts personāls ar nepieciešamo sagatavotības līmeni, pieredzi un prasmi saskaņā ar šādiem raksturlielumiem:

Operatori/mācekļi:
- var būt gan vīriešu, gan sieviešu dzimuma;
- jābūt vismaz 14 gadu vecumam;
- jāspēj darboties ar abām rokām;
- jābūt bez fizisko un garīgo spēju ierobežojumiem;
- jāzina lietošanas pamācības saturs.

2. VIDES APSTĀKĻI

2.1. Pieņemami vides apstākļi

Lietošanas vides apstākļu ierobežojumi:
- lietošanas vide temperatūrā + 5°C/+40°C;
- relatīvais mitrums 50% temperatūrā + 40°C;
- augstums līdz 1000 m s.l.m
- iekārta jāizmanto no laika apstākļiem aizsargātā vidē.

2.2. Nepieņemami vides apstākļi

- Neizmantojiet iekārtu ļoti mitrās vietās vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu vai putekļu klātbūtnē.

BĪSTAMI - BRĪDINĀJUMS
IEKĀRTA NAV PIEMĒROTA IZMANTOŠANAI SPRĀDZIENBĪSTAMĀ VIDĒ.

3. DROŠĪBAS PIESARDZĪBA LIETOŠANAS LAIKĀ

BĪSTAMI - BRĪDINĀJUMS
IEKĀRTAS LIETOŠANAS LAIKĀ VIENMĒR JĀIEVĒRO DROŠĪBAS PAMATNOSACĪJUMI, LAI MAZINĀTU UGUNSGRĒKU, ELEKTROŠOKU MIESAS BOJĀJUMU RISKU.
PIRMS ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET VISUS SNIEGTOS NORĀDĪJUMUS ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ UN SAGLABĀJIET TO DROŠĀ VEIDĀ.

3.1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

3.1.1. Iekārtas lietošana

- Stingri aizliegts aizvākt jebkādus atlikumus vai daļas no sagataves darba zonā, kamēr iekārta darbojas.
- Pirms jebkuru darbu veikšanas (palaišanas, ekspluatācijas, apkopes, tīrīšanas laikā), nospiediet apturēšanas pogu un uzgaidiet, līdz rīks apstājas.
- Vienmēr turēt rokas prom no darba zonas, kamēr rīks pārvietojas.
- Pirms iekārtas iedarbināšanas vienmēr pārliecinieties, vai visi aizsargi ir pareizi uzstādīti un, vai tie pienācīgi aizsargā rīkus.
- Griežot lielas sagataves, lietderīgi izmantot sānu balstus.

3.1.2. Lietojamais apģērbs un aizsarglīdzekļi:

- Izmantojiet ķermenim cieši piegulošu apģērbu, izvairīties valkāt lietas, piemēram, šalles, ķēdes vai aproces, kas varētu ieķerties kustīgajās daļās.
- Vienmēr valkājiet paredzētos individuālos aizsardzības līdzekļus (cimdi, brilles, austiņas, aizsargājoši un neslīdoši apavi, utt...), kas apstiprināti ekskluzīvi negadījumu novēršanas nolūkā
- Ja nepieciešams, sakārtot pienācīgā veidā matus, lai novērstu to, ka tie varētu ieķerties starp kustīgajām daļām.
- Izmantojiet apstiprinātas putekļu maskas.

3.1.3. Izmantošanas piesardzības pasākumi:

- Nepieļaut nepiederošām personām, īpaši bērniem uzturēties iekārtas tuvumā.
- Izvairieties no iekārtas lietošanas gadījumā, ja esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē.
- Izvairieties no biežas mašīnas lietošanas, ja tas traucē drošības principu ievērošanu.
- Vienmēr saglabājiet optimāla līdzsvara stāvokli.
- Mašīna jāglabā horizontālā stāvoklī un pareizi jānostiprina uz atbalsta virsmas.
- Neatstājiet uz iekārtas atslēgas, mērinstrumentus vai kādu citu priekšmetu.
- Atvienojiet mašīnu no elektriskā barošanas avota, kad to nelietojiet, un pirms apkopes un piederumu vai rīku nomaiņas.

3.1.4. Drošības pārbaudes:

NODROŠINĀT IEKĀRTU DROŠĀ STĀVOKLĪ nozīmē atvienot iekārtas strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas

- Vienmēr veiciet visus apkopes un tīrīšanas darbus ar iekārtu drošā stāvoklī
- Vienmēr veiciet apkopes un tīrīšanas darbus tikai tad, ja apgaismojums ir pietiekams.
- Apkopes darbu laikā nedrīkst veikt izmaiņas, kas ietekmē sistēmas darbību.
- Pirms iekārtas palaišanas noņemiet regulēšanas tapas un atslēgas. Pirms iekārtas ieslēgšanas ieteicams pārbaudīt, vai no tās ir izņemtas korekcijas atslēgas.
- Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pārliecinieties, vai pirms iekārtas pievienošanas slēdzis ir apturēšanas pozīcijā.
- Veiciet vizuālo pārbaudi, lai pārliecinātos, vai iekārtā nav bojātu komponentu vai daļu.
- Pirms iekārtas lietošanas, pārbaudiet visu drošības ierīču vai jebkuru citu komponentu, kas var tikt bojāti, efektivitāti tādā veidā, lai pārliecinātos, ka tie darbojas labi un ir spējīgi veikt paredzēto uzdevumu.
- Pārbaudiet, vai iekārtas kustīgās daļas ir saskaņotas un pilnīgi neskartas.
- Uzraugiet transportu, montāžu un elektrisko un/vai pneimatisko savienojumu izveidošanu
- Jebkāds sistēmas apkopes darbs jāveic kvalificētam un pilnvarotam personālam
- Jebkura bojāta sagatave vai aizsargs ir jāremontē vai jānomaina pilnvarotā pēcpārdošanas apkalpošanas centrā.
- Neizmantojiet iekārtu bez rīku aizsargiem.
- Nepielietojiet spēku strādājot ar iekārtu. Apstrāde būs labāka un drošāka, ja iekārta tiek izmantota pēc likmes, kurai tā tika projektēta.

4. LIETOŠANA UN APKOPE

4.1 Iekārtas pareiza izmantošana

- Nepielietojiet nevajadzīgi spēku strādājot ar iekārtu: pārmērīgs spiediens var izraisīt ātrāku rīku nodilumu un iekārtas snieguma, attiecībā uz apdari, pasliktināšanos.
- Nelietojiet iekārtu, ja slēdži ir salauzti vai nedarbojas pareizi; bojātus slēdžus nomainiet pilnvarotajā pēcpārdošanas centrā
- Izmantojiet rīkus, kas ieteikti komplektācijā iekļautajā rokasgrāmatā.
- Izmantojiet tikai iekārtas oriģinālo bloķēšanas sistēmu.
- Pēc lietošanas uzglabājiet iekārtu sausā, slēgtā vietā.

4.2. Iekārtas un darba zonas saglabāšana un apkope:

- Raugieties, lai darba zona būtu labi apgaismota.
- Saglabājiet vienmēr no apstrādes atliekām un putekļiem tīru darba zonu; netīras zonas un galdi ir potenciāla riska avoti.
- Saglabājiet kloķus un rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielām.
- Saglabājiet rīkus ideālā stāvoklī. Uzturiet rīkus asus un tīrus, lai iegūtu labāku un drošāku atdevi.
- Turiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot nepiederošām personām.

4.3. Elektrisko komponentu aprūpe:

- Pievērsiet uzmanību strāvas vadam: nelietojiet to, lai paceltu iekārtu, vai lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas, un aizsargājiet to no asām malām, eļļas un zonām ar augstu temperatūru.
- Ja ir nepieciešams, izmantojiet strāvas vada pagarinātāju (tikai apstiprināta tipa).
- Regulāri pārbaudiet ierīču strāvas vadus un, ja tie ir bojāti, labojiet tos autorizētā servisa centrā.
- Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un aizstājiet tos, ja tie ir bojāti.
- Kad iekārta tiek izmantota ārpus telpām, izmantojiet tikai elektriskos pagarinātājus, kas paredzēti ārtelpām, un ievērojiet šādus norādījumus.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām vai zemes.

BĪSTAMI - BRĪDINĀJUMS

- **JEBKURU PIEDERUMU VAI SAVIENOJUMU, KAS NAV IETEIKTI ROKASGRĀMATĀ, IZMANTOŠANA VAR RADĪT MIESAS BOJĀJUMU NEGADĪJUMU RISKUS.**
- **NOVĒRSIET IEKĀRTAS IZJAUKŠANU:**
  REMONTDARBI JĀVEIC TIKAI KVALIFICĒTAM PERSONĀLAM. PRETĒJĀ GADĪJUMĀ VAR RASTIES NOPIETNAS BRIESMAS LIETOTĀJAM.

BĪSTAMI - PIESARDZĪBA
Lai nodrošinātu pienācīgu funkcionēšanu drošos apstākļos, ir izdevīgi izmantot oriģinālās rezerves daļas.

5. SERVISS

Ja ir nepieciešama specializēta personāla iejaukšanās kārtējās apkopes vai remontdarbu laikā, vienmēr sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

6. IEKĀRTAS, IEPAKOJUMA, APKOPES MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Kā to pieprasa Direktīva 2012/19/ES attiecībā uz Elektronisko un Elektrisko Iekārtu Atkritumiem (EEIA), ir nepieciešams:

- Neīznīcināt EEIA kā jauktos sadzīves atkritumus un veikt šādu EEIA šķirotu savākšanu;
- Griezties uz savas dzīves vietas Pašvaldību saistībā ar informāciju par EEIA šķirotas savākšanas centriem;

Šis Simbols uz elektroniskās ierīces uzrāda elektrisko un elektronisko iekārtu šķirotu savākšanu (Ats. Direktīva 2012/19/ES).

Atbilstoša šķirota savākšana, lai vēlāk nodotu demontētu iekārtu videi draudzīgai pārstrādei, apstrādei un apsaimniekošanai, veicina izvairīšanos no iespējamām negatīvām sekām videi un veselībai, kā arī veicina to materiālu pārstrādi, no kuriem sastāv izstrādājums.

PASTABA:
Prieš naudodamiesi staklėmis, atidžiai perskaitykite visus nurodytus pateiktus šiame instrukcijų vadove.

1. PERSONALAS ĮGALIOTAS NAUDOTIS STAKLĖMIS

Staklės suprojektuotos ir pagamintos jomis naudotis kvalifikuotam personalui, kurio apmokymas, patirtis ir gebėjimai atitinka žemiau aprašytas savybes:

Darbuotojai / Mokiniai:
- gali būti tiek moterys, tiek vyrai;
- turi būti ne jaunesni nei 14 metų amžiaus;
- privalo galėti dirbti abejomis rankomis;
- neturi turėti jokių fizinių ar psichinių apribojimų;
- privalo gerai išmanyti naudojimo instrukcijas.

2. APLINKOS SĄLYGOS

2.1. Leidžiamos aplinkos sąlygos

Ribojančios aplinkos sąlygos:
- aplinka, kurios temperatūra yra tarp + 5 °C / + 40 °C;
- 50 % santykinė drėgmė esant + 40 °C temperatūrai;
- aukštis iki 1000 m virš jūros lygio
- staklės turi būti naudojamos aplinkoje apsaugotoje nuo blogo oro.

2.2. Neleidžiamos aplinkos sąlygos

- Venkite naudoti įrenginį labai drėgnose vietose arba vietose, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.

PAVOJUS-DĖMESIO
STAKLĖS NĖRA PRITAIKYTOS NAUDOTI GALIMAI SPROGIOJE APLINKOJE.

3. SAUGUMO PRIEMONĖS NAUDOJIMUI

PAVOJUS-DĖMESIO
NAUDOJANTIS STAKLĖMIS BŪTINA LAIKYTIS PAGRINDINIŲ SAUGUMO PERSPĖJIMŲ, KAD SUMAŽINTUMĖTE GAISRO, NUSITRENKIMO ELEKTROS SROVE AR ASMENINĖS ŽALOS PAVOJŲ.
PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ŠIUO GAMINIU, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS PATEIKTAME INSTRUKCIJŲ VADOVE IR SAUGOKITE JAS.

3.1 PERSPĖJIMAI PRIEŠ NELAIMINGUS ATSITIKIMUS

3.1.1. Staklių naudojimas

- Griežtai draudžiama šalinti bet kokius apdirbamo ruošinio likučius ar dalis iš darbinės zonos staklėms dirbant.
- Prieš atlikdami bet kokius veiksmus (paleidimo, veikimo, priežiūros, valymo), nuspauskite sustabdymo mygtuką ir palaukite, kol įrankis sustos.
- Rankas visuomet laikykite atokiai nuo apdirbimo zonų įrankiui judant.
- Prieš įjungdami stakles visuomet patikrinkite, ar visos apsaugos tinkamai sumontuotos ir gerai apsaugo įrankį.
- Pjaunant didelių matmenų ruošinius, naudokite tam pritaikytas šonines atramas.

3.1.2 Apsauginiai drabužiai ir priemonės, kuriuos reikia naudoti:

- Dėvėkite prie kūno priglundančius drabužius ir venkite tokių objektų kaip šalikų, grandinių ar apyrankių, kurie gali užsikabinti už judančių dalių.
- Visuomet dėvėkite numatytas asmeninės apsaugos priemonės (pirštines, akinius, ausines, apsauginius batus nuo slydimo ir pan.), skirtas apsaugai nuo nelaimingų atsitikimų.
- Kai reikia, susiriškite plaukus, kad jie nebūtų įtraukti tarp judančių dalių.
- Naudokite patvirtintas kaukes nuo dulkių.

3.1.3. Naudojimo perspėjimai:

- Laikykite atokiai nuo staklių neįgaliotus asmenis, ypač vaikus.
- Venkite naudoti stakles, jei esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.
- Naudokite stakles tik laikydamiesi saugos principų.
- Visuomet išlaikykite optimalią padėtį ir pusiausvyrą.
- Staklės turi būti laikomos plokščioje padėtyje ir gerai pritvirtintos prie atraminio paviršiaus.
- Nepalikite ant staklių raktų, matavimo prietaisų ar bet kokių kitų objektų.
- Atjunkite stakles nuo elektros tinklo, kai jomis nesinaudojate, atlikdami priežiūrą ir keisdami priedus ar įrankius.

3.1.4. Saugumo patikros:

NUSTATYKITE STAKLES SAUGIU REŽIMU", reiškia ištraukti staklių maitinimo laidą iš rozetės

- Visus priežiūros ir valymo darbus atlikite nustatę stakles saugiu režimu
- Priežiūros ir valymo darbus atlikite tik esant geram apšvietimui.
- Priežiūros metu neturi būti atlikti jokie pakeitimai, kurie galėtų sugadinti įrenginio veikimą.
- Ištraukite reguliavimo kaiščius ir raktus prieš paleisdami stakles. Visuomet patikrinkite ar reguliavimo raktai ištraukti iš staklių prieš jas įjungiant.
- Venkite netyčinio paleidimo. Įsitikinkite, kad jungiklis yra sustabdymo padėtyje prieš prijungdami stakles.
- Vizualiai patikrinkite, ar nėra pažeistų / trūkstamų staklių dalių.
- Prieš naudodamiesi staklėmis, patikrinkite visų apsaugos prietaisų ir bet kurio kito prietaiso, kuris galėtų būti pažeistas, veikimą, kad įsitikintumėte, jog viskas veikia tinkamai ir atlieka savo funkciją.
- Patikrinkite, ar judančios staklių dalys yra sulygiuotos ir puikiai veikiančios.
- Prižiūrėkite transportavimo, surinkimo bei elektros ir (arba) pneumatinio jungimo darbus.
- Bet kokie įrenginio priežiūros darbai turi būti atliekami kvalifikuoto ir įgalioto personalo.
- Bet kur pažeista dalis ar apsauga privalo būti pataisyta ar pakeista įgaliotame servise.
- Draudžiama naudoti stakles be įrankio apsaugų.
- Venkite staklių forsavimo. Apdirbimas bus geresnis ir gerokai saugesnis, jeigu naudosite stakles tokiu ritmu, kuriam jos buvo sukurtos.

4. NAUDOJIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

4.1 Teisingas staklių naudojimas:

- Venkite forsuoti stakles be reikalo: per didelis slėgis gali greitai sugadinti įrankį ir staklių apdirbimo atlikimą.
- Nenaudokite staklių sugedus ar blogai veikiant jungikliams; sugedusius jungiklius pakeiskite įgaliotame aptarnavimo centre.
- Naudokite įrankius rekomenduojamus pateiktame instrukcijų vadove.
- Naudokite tik originalią staklių blokavimo sistemą.
- Baigę naudotis, pastatykite stakles sausoje ir uždaroje patalpoje.

4.2. Staklių ir darbo zonos laikymas ir priežiūra:

- Darbo zona turi būti gerai apšviesta.
- Darbo zoną visuomet valykite, kad nebūtų likučių nuo apdirbimo ir dulkių; netvarkingos zonos ir stalai yra galimo pavojaus zonos.
- Visos rankenos turi būti sauso, varios be alyvos ir tepalų.
- Įrankius išlaikykite puikios būklės. Įrankius galąskite ir valykite, kad išlaikytumėte aukščiausią apdirbimo ir saugumo lygmenį.
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite pašaliniams asmenims jo naudoti.

4.3. Elektrinių dalių priežiūra ir valymas:

- Būkite atsargūs su maitinimo laidu: nenaudokite jo kelti staklėms, ištraukti laido iš rozetės ir saugokite jį nuo kontakto su kibirkštimis ir alyva bei aukštos temperatūros zonų.
- Jeigu reikia, naudokite prailgintuvą (tik patvirtinto tipo).
- Periodiškai tikrinkite prietaisų maitinimo laidus ir, jeigu jie pažeisti, nuvežkite juos pataisyti į įgaliotą servisą.
- Periodiškai tikrinkite prailgintuvus ir pakeiskite juos, jeigu pažeisti.
- Jeigu naudojatės staklėmis lauke, naudokite tik atitinkamų savybių prailgintuvus skirtus lauko naudojimui.
- Venkite kontakto su įžemintais objektais.

PAVOJUS-DĖMESIO

- **BET KOKIŲ PRIEDŲ IR JUNGČIŲ, KURIE NĖRA NUMATYTI INSTRUKCIJŲ VADOVE, NAUDOJIMAS GALI SUKELTI PAVOJŲ ASMENIMS.**
- **NEIŠMONTUOKITE STAKLIŲ:**
  TAISYMAI TURI BŪTI ATLIEKAMI TIK KVALIFIKUOTO PERSONALO. PRIEŠINGU ATVEJU, NAUDOTOJAS GALI PATIRTI RIMTĄ ŽALĄ.

PAVOJUS-ATSARGIAI
Kad užtikrintumėte tinkamą saugų veikimą, naudokite originalias atsargines dalis.

5. SERVISAS

Prireikus specializuoto personalo pagalbos ypatingos priežiūros darbams, visuomet kreipkitės į įgaliotą servisą.

6. STAKLIŲ IŠMETIMAS, PAKUOTĖ, PRIEŽIŪROS MEDŽIAGOS

Atsižvelgiant į Direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (Direktyva EEĮ) reikalavimus būtina:

- rinkti atskirai, kaip EEĮ atliekas ir jokiu būdu nepašalinti RAEE atliekų kartu su įprastomis mišriomis buitinėmis atliekomis;
- norint gauti informacijos apie įgaliotuosius EEĮ atliekų surinkimo centrus, kreiptis į vietos savivaldybę;

Elektroninės prekės pažymėtos šiuo simboliu, turi būti renkamos atskirai, rūšiuojamos ir šalinamos laikantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalavimų (Nuor. Direktyva 2012/19/ES).

Atitinkamas atskiras surinkimas, kad iš eksploatacijos išvestą gaminį vėliau būtų galima ekologiškai švariu būdu perdirbti, apdirbti ir utilizuoti, padeda išvengti neigiamo galimo poveikio mus supančiai aplinkai ir skatina kartotinį medžiagų, iš kurių buvo pagaminta prekė, panaudojimą.

NOTĂ:
Înainte de a utiliza mașina, citiţi cu atenție instrucțiunile din acest manual.

1. PERSONAL AUTORIZAT CU UTILIZAREA MAȘINII

Mașina a fost proiectată și construită pentru a fi utilizată de către personal calificat, cu un nivel de formare, experienţă și abilităţi în conformitate cu următoarele caracteristici:

Operatori/Ucenici:
- pot fi atât de sex masculin precum și de sex feminin;
- trebuie să fi împlinit cel puțin 14 ani;
- trebuie să poată fi operativi cu ambele mâini;
- trebuie să fie libere de limitări în abilităţile fizice și mentale;
- trebuie să cunoască conținutul manualului de instrucțiuni.

2. CONDIȚII DE MEDIU

2.1. Condiții ale mediului ambiant permise

Condiții ale mediului ambiant limite de utilizare:
- medii de utilizare cu temperatură între + 5°C și + 40°C;
- umiditate relativă 50 % la temperatura de + 40°C;
- altitudine până la 1000 m d.n.m
- mașina trebuie utilizată în medii protejate de fenomene meteorologice.

2.2. Condiții ale mediului ambiant nepermise

- Evitaţi utilizarea mașinii în locuri deosebit de umede sau în apropierea unor lichide inflamabile, gaz sau pulberi.

PERICOL-ATENȚIE
MAȘINA NU ESTE POTRIVITĂ PENTRU UTILIZAREA ÎNTR-UN MEDIU CU ATMOSFERĂ POTENȚIAL EXPLOZIVĂ.

3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎN CAZ DE UTILIZARE

PERICOL-ATENȚIE
LA UTILIZAREA MAȘINII TREBUIE RESPECTATE ÎNTOTDEAUNA MĂSURILE DE BAZĂ DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU, ELECTROCUTARE ȘI DAUNE PERSONALE.
ÎNAINTE DE A ÎNCEPE UTILIZAREA ACESTUI PRODUS, CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL FURNIZAT ȘI PĂSTRAȚI-LE ÎN SIGURANȚĂ.

3.1 ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ

3.1.1. Utilizarea mașinii

- Este strict interzisă îndepărtarea oricăror reziduuri sau părți ale piesei de prelucrat din zona de lucru în timp ce mașina se află în mișcare.
- Înainte de a efectua orice lucrare (în timpul pornirii, exploatării, întreţinerii, curăţeniei), apăsați butonul de oprire și așteptați până când mașina staționează.
- Păstrați întotdeauna mâinile departe de zonele de lucru, în timp ce mașina este în mișcare.
- Asigurați-vă întotdeauna, înainte de a utiliza mașina, că toate dispozitivele de protecție sunt montate corect și că acestea protejează în mod adecvat instrumentul.
- La tăierea pieselor de mari dimensiuni, utilizați suporturi laterale adecvate.

3.1.2 Îmbrăcăminte și echipamente de protecție ce trebuie utilizate:

- Folosiți haine strâmte pe corp, evitaţi să purtaţi obiecte precum eșarfe, lanțuri sau brățări, care ar putea fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție furnizat (mănuși, ochelari, căști, încălțăminte de protecție și cu talpă împotriva alunecării, etc.) aprobat în scopul prevenirii accidentelor
- Atunci când este necesar, strângeți părul în mod corespunzător astfel încât să evitaţi ca acesta să poată fi prins între organele în mișcare.
- Utilizați măşti aprobate împotriva prafului.

3.1.3. Măsuri de siguranță privind utilizarea:

- Țineți la distanță de mașină persoanele neautorizate, în special copiii.
- Evitați utilizarea mașinii dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Evitați utilizarea frecventă a mașinii, acest lucru ar putea duce la ignorarea principiilor de siguranță.
- Mențineți întotdeauna o poziție de echilibru optimal.
- Mașina trebuie păstrată într-o poziție în plan și fixată corespunzător de blatul de sprijin.
- Nu lăsaţi pe mașină chei, instrumente sau orice alt obiect de măsurare.
- Scoateți mașina din priză atunci când nu este în funcțiune, înainte de întreținere și la înlocuirea accesoriilor sau instrumentelor.

3.1.4. Controale de siguranță:

PUNEREA MAȘINII ÎN SIGURANȚĂ", înseamnă deconectarea cablului de alimentare al mașinii de la priza de curent

- Efectuați întotdeauna toate intervențiile de întreținere și curățenie cu mașina în siguranță
- Efectuați întotdeauna operațiunile de întreținere și curățenie numai când iluminarea este corespunzătoare.
- În timpul fazei de întreținere nu trebuie efectuate modificări care afectează funcționarea sistemului.
- Scoateți șuruburile de reglare și cheile înainte de pornirea mașinii. Este recomandabil să verificați dacă cheile de reglare au fost scoase din mașină înainte de a o porni.
- Evitaţi pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a conecta mașina.
- Efectuați un control vizual pentru a verifica dacă mașina nu prezintă componente/piese deteriorate.
- Înainte de a utiliza mașina, verificați eficiența tuturor dispozitivelor de siguranță sau a oricăror alte componente care pot fi deteriorate, astfel încât să vă asigurați că funcționează bine și că este capabil să își îndeplinească misiunea dorită.
- Verificați că părțile mobile ale mașinii sunt aliniate și sunt perfect intacte.
- Supravegheați transportul, asamblarea și conectarea electrică și/sau pneumatică
- Orice operațiune de întreținere a instalației trebuie să fie efectuată de către personal calificat și autorizat
- Orice piesă sau protecție deteriorată trebuie reparată sau înlocuită de către un centru de service autorizat post-vânzare.
- Este interzisă utilizarea mașinii fără dispozitive de protecție.
- Evitaţi forţarea mașinii. Prelucrarea va fi mai bună și mai sigură în cazul în care mașina este utilizată la viteza pentru care a fost concepută.

4. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

4.1 Utilizarea corectă a mașinii:

- Nu forțați aparatul inutil: presiunea excesivă poate duce la o deteriorare rapidă a instrumentului și a performanțelor mașinii în ceea ce privește finisajul.
- Nu utilizați mașina în caz de defecțiune sau funcționare necorespunzătoare a întrerupătoarelor; înlocuiți întrerupătoarele defecte adresându-vă unui centru de asistenţă post-vânzare.
- Utilizați instrumentele recomandate în manualul de instrucțiuni furnizat.
- Utilizați numai sistemul de blocare original al mașinii.
- După utilizare, depozitați echipamentul într-un loc uscat și închis.

4.2. Conservarea, întreţinerea maşinii şi a zonei de lucru:

- Păstraţi zona de lucru bine luminată.
- Păstraţi zona de lucru fără reziduuri de prelucrare şi praf; zonele şi blaturile dezordonate reprezintă potenţiale surse de pericol.
- Păstraţi mânerele uscate, curate şi fără urme de ulei şi grăsimi.
- Păstraţi instrumentele în stare perfectă. Păstraţi instrumentele ascuţite şi curate, pentru a obţine un randament mai bun şi mai sigur.
- Nu lăsaţi maşina la îndemâna copiilor şi nu permiteţi persoanelor neautorizate să o utilizeze.

4.3. Îngrijirea şi utilizarea componentelor electrice:

- Acordaţi atenţie cablului de alimentare: nu-l utilizaţi pentru a ridica maşina sau pentru a trage ştecherul din priză şi protejaţi-l de margini ascuţite, uleiuri şi zone cu temperaturi ridicate.
- Când este necesar, utilizaţi un cablu prelungitor al cablului de alimentare (numai cele de tip omologat).
- Verificaţi periodic cablurile de alimentare a dispozitivelor şi dacă sunt deteriorate, solicitaţi repararea acestora de către un centru de asistenţă autorizat.
- Controlaţi periodic prelungitoarele şi înlocuiţi-le pe cele defecte.
- Atunci când maşina este utilizată în aer liber, folosiţi numai prelungitoare electrice planificate pentru exterior şi care sunt semnalate corespunzător.
- Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate sau la sol.

PERICOL-ATENŢIE

- **UTILIZAREA ORICĂRUI ACCESORIU SAU A UNEI CONEXIUNI DIFERITE DE CELE RECOMANDATE ÎN ACEST MANUAL DE INSTRUCŢIUNI POATE PREZENTA RISCURI DE ACCIDENTE PENTRU PERSOANE.**
- **EVITAŢI DEMONTAREA MAŞINII: REPARAŢIILE TREBUIE EFECTUATE ÎN MOD EXCLUSIV DE CĂTRE PERSONAL CALIFICAT. ÎN CAZ CONTRAR S-AR PUTEA IVI PERICOLE GRAVE PENTRU UTILIZATOR.**

PERICOL-ATENŢIONARE
Pentru a asigura buna funcţionare în condiţii de siguranţă, trebuie să se utilizeze piese de schimb originale.

5. ASISTENŢĂ

În cazul în care este necesară intervenţia personalului specializat pentru întreţinerea extraordinară sau în cazul reparaţiilor, contactaţi întotdeauna un centru de asistenţă autorizat.

6. ELIMINAREA MAŞINII, A AMBALAJULUI ŞI A MATERIALELOR REZULTATE ÎN URMA LUCRĂRILOR DE ÎNTREŢINERE

Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE privind Deşeuri Electrice, Electronice şi Electrocasnice (DEEE), este necesar:

- Nu se pot elimina DEEE ca deşeuri municipale mixte şi să se efectueze colectarea separată a acestor DEEE;
- Contactaţi Municipiul de reşedinţă pentru informaţii despre centrele de colectare separată a DEEE;

Acest Simbol aplicat pe dispozitivul electronic indică colectarea separată a echipamentelor electrice şi electronice (Ref. Directiva 2012/19/UE).

Colectarea separată adecvată în vederea transmiterii ulterioare a aparatului scos din uz la reciclare, tratare şi eliminare compatibile cu mediul înconjurător contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului şi sănătăţii şi promovează reciclarea materialelor din care este fabricat produsul.

POZNÁMKA:
Pred použitím stroja si dôkladne prečítajte upozornenia uvedené v tejto príručke.

1. PERSONÁL OPRÁVNENÝ NA POUŽÍVANIE STROJA

Stroj bol navrhnutý a vyrobený tak, aby ho používal kvalifikovaný personál, ktorý disponuje úrovňou zaškolenia, skúsenosťami a zručnosťami podľa nasledovných predpokladov:

Pracovníci obsluhy / Pracovníci vo fáze školenia:
- môžu nimi byť muži aj ženy;
- musia byť starší ako 14 rokov;
- musia byť schopní pracovať s oboma rukami;
- ich fyzické a psychické schopnosti nesmú byť žiadnym spôsobom obmedzené;
- musia poznať obsah návodu na používanie.

2. PODMIENKY PROSTREDIA

2.1. Prípustné podmienky prostredia

Hraničné podmienky prevádzkového prostredia:
- prevádzkové prostredie s teplotou + 5 °C až + 40 °C;
- relatívna vlhkosť 50 % pri teplote + 40 °C;
- nadmorská výška max. 1000 m nad morom
- stroj sa musí používať v prostredí chránenom pred poveternostnými vplyvmi.

2.2. Neprípustné podmienky prostredia

- Vyhýbajte sa používaniu stroja na veľmi vlhkých miestach alebo na miestach, kde a nachádzajú horľavé látky alebo plyny.

NEBEZPEČENSTVO-POZOR
STROJ NIE JE VHODNÝ NA POUŽITIE V PROSTREDÍ S POTENCIÁLNE VÝBUŠNOU ATMOSFÉROU.

3. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

NEBEZPEČENSTVO-POZOR
PRI POUŽÍVANÍ STROJA JE NUTNÉ VŽDY DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU, ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM A POŠKODENIA ZDRAVIA.
PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY UVEDENÉ V DODANEJ PRÍRUČKE A BEZPEČNE ICH USCHOVAJTE.

3.1 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

3.1.1. Používanie stroja

- Je absolútne zakázané odstraňovať akékoľvek zvyšky alebo časti opracúvaného dielca z pracovnej plochy, ak je stroj v pohybe.
- Pred vykonaním akejkoľvek činnosti (počas spúšťania, prevádzky, údržby, čistenia) stlačte tlačidlo na zastavenie a počkajte, kým sa obrábací nástroj nezastaví.
- Pokiaľ je obrábací nástroj v pohybe, držte ruky vždy vzdialené od priestoru opracovávania.
- Pred prácou na stroji vždy skontrolujte, či sú všetky ochrany riadne namontované a či primerane chránia obrábací nástroj.

- Pri rezaní veľkých dielcov použite vhodné bočné podpery.

3.1.2 Odevy a ochranné prostriedky, ktoré je potrebné používať:

- Používajte odev, ktorý prilieha k telu, vyhýbajte sa noseniu predmetov ako sú šatky, retiazky alebo náramky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja.
- Vždy používajte predpísané pracovné prostriedky osobnej ochrany (rukavice, okuliare, ochrana uší, bezpečnostná a protišmyková obuv, atď.), ktoré sú schválené výhradne na účely predchádzania pracovným úrazom.
- Keď je to potrebné, primerane si zopnite vlasy, aby ste predišli ich zachyteniu do pohyblivých častí stroja.
- Používajte schválené masky proti prachu.

3.1.3. Opatrenia pri používaní:

- K stroju sa nesmú približovať neoprávnené osoby, najmä deti.
- Nepoužívajte stroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
- Zabráňte tomu, aby bol stroj používaný veľmi často a aby preto nedochádzalo k zanedbaniu jeho bezpečnostných zásad.
- Vždy udržiavajte čo najlepšiu polohu a rovnováhu.
- Stroj je nutné udržiavať v rovnej polohe a musí byť riadne pripevnený k ploche, na ktorej je položený.
- Nenechávajte na stroji kľúče, meracie nástroje ani žiadne iné predmety.
- Odpojte stroj od elektrickej energie, keď sa nepoužíva, pred vykonaním údržby a pri výmene príslušenstva alebo obrábacieho náradia.

3.1.4. Bezpečnostné kontroly:

UVIESŤ STROJ DO BEZPEČNÉHO STAVU", znamená odpojiť napájací kábel stroja z prúdovej zásuvky

- Údržbu a čistenie vykonávajte vždy len na stroji, ktorý je v bezpečnom stave.
- Údržbu a čistenie vykonávajte vždy len pri primeranom osvetlení.
- Počas fázy údržby sa nesmú uskutočňovať zmeny, ktoré by negatívne ovplyvnili funkčnosť zariadenia.
- Pred spustením stroja odstráňte regulačné čapy a kľúče. Je dobrým zvykom pred zapnutím stroja skontrolovať, či boli z neho odstránené regulačné kľúče.
- Vyvarujte sa náhodnému spusteniu. Pred zapojením stroja sa uistite, že vypínač je v polohe zastavenia.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu a skontrolujte, či sa na stroji nenachádzajú poškodené súčiastky alebo diely.
- Pred použitím stroja skontrolujte funkčnosť všetkých bezpečnostných zariadení alebo iných súčiastok, ktoré by mohli byť poškodené, aby ste sa uistili, že riadne fungujú a sú schopné plniť svoju určenú úlohu.
- Skontrolujte, či sú pohyblivé časti stroja vyrovnané a nepoškodené.
- Dohliadnite na prepravu, montáž a elektrické a/alebo pneumatické pripojenie.
- Akúkoľvek údržbu zariadenia smie vykonávať iba kvalifikovaný a oprávnený personál.
- Každý poškodený kus alebo ochrana musia byť opravené alebo vymenené v autorizovanom popredajnom servisnom stredisku.
- Je zakázané používať stroj bez ochrany obrábacieho nástroja.
- Nepreťažujte stroj. Opracovávanie bude lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude stroj používať s takou intenzitou, na akú bol navrhnutý.

4. POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

4.1 Správne používanie stroja:

- Stroj zbytočne nepreťažujte: nadmerný tlak môže spôsobiť rýchle opotrebovanie nástroja a zhoršenie výkonu stroja, pokiaľ ide o dokončovanie.
- Nepoužívajte stroj v prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie vypínačov; dajte vymeniť chybné vypínače v autorizovanom popredajnom servisnom stredisku.

- Používajte obrábacie nástroje odporúčané v dodanej príručke s návodom.
- Používajte len originálny zaisťovací systém k stroju.
- Po použití uložte stroj na suché a uzavreté miesto.

4.2. Skladovanie, údržba stroja a pracovného priestoru:

- Pracovný priestor udržujte dobre osvetlený.
- Pracovný priestor udržiavajte v čistote, bez zvyškov zo spracovania a bez prachu. Neupratané priestory a pracovné stoly sú potenciálnom zdrojom nebezpečenstva.
- Udržujte rukoväte a držadlá suché, čisté a bez oleja a tuku.
- Obrábacie nástroje udržiavajte v perfektnom stave. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby sa dosahoval čo najlepší a bezpečný výkon.
- Stroj uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho obsluhovali neoprávnené osoby.

4.3. Starostlivosť a používanie elektrických súčiastok:

- Dávajte pozor na napájací kábel: vyhýbajte sa jeho použitiu na zdvíhanie stroja alebo na odpojenie zástrčky zo zásuvky a chráňte ho pred ostrými hranami, olejom a priestormi s vysokou teplotou.
- Keď je to potrebné, použite pre napájací kábel predlžovací kábel (schváleného typu).
- Pravidelne kontrolujte napájacie káble zariadení a ak sú poškodené, dajte ich opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich.
- Keď sa stroj používa vonku, používajte len elektrické predlžovacie káble určené na použitie vo vonkajšom prostredí, ktoré majú príslušné označenie.
- Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými plochami.

NEBEZPEČENSTVO-POZOR

- **POUŽITIE AKÉHOKOĽVEK PRÍSLUŠENSTVA ALEBO PRIPOJENIE INÉ AKO ODPORÚČANIA V PRÍRUČKE S NÁVODOM MÔŽE PREDSTAVOVAŤ RIZIKO ZRANENIA OSÔB.**
- **VYHÝBAJTE SA DEMONTÁŽI STROJA: OPRAVY SMIE VYKONÁVAŤ VÝLUČNE KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL. V OPAČNOM PRÍPADE SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ VÁŽNE RIZIKÁ PRE POUŽÍVATEĽA.**

NEBEZPEČENSTVO-ZVÝŠTE OPATRNOSŤ
Pre zaistenie správnej prevádzky v bezpečných podmienkach je vhodné používať originálne náhradné diely.

5. SERVIS

V prípade, ak je potrebný zákrok špecializovaného personálu z dôvodu mimoriadnej údržby alebo v prípade opráv vždy kontaktujte autorizované servisné stredisko.

6. LIKVIDÁCIA STROJA, BALENIE, ZVYŠKOVÝ MATERIÁL PO ÚDRŽBE

V súlade s požiadavkami smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektronických a elektrických zariadení (OEEZ) je potrebné:

- Nelikvidovať OEEZ ako zmiešaný komunálny odpad a vykonávať separovaný zber OEEZ;
- Informácie o strediskách separovaného zberu OEEZ získate v obci svojho bydliska;

Tento symbol na elektronických zariadeniach označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (pozri smernicu 2012/19/EÚ).

Správnym spôsobom vykonávaný separovaný zber a následné odovzdanie vyradeného spotrebiča na recykláciu, spracovanie a likvidáciu, šetrnú k životnému prostrediu, pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je výrobok vyrobený.

MEGJEGYZÉS:
A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben szereplő utasításokat.

1. A GÉP HASZNÁLATÁHOZ MEGHATALMAZOTT SZEMÉLYZET

A gépet szakszemélyzet általi használatra tervezték és kivitelezték, ezért meg kell győződni arról, hogy a személyzet kellően jártas, felkészült, jó képességekkel rendelkezik és megfelel a következő feltételeknek:

Kezelőszemélyek/Gyakornokok:
- lehetnek férfiak és nők is;
- legalább 14 évesnek kell lenniük;
- képesnek kell lenniük két kézzel dolgozni;
- mind mentálisan, mind fizikálisan egészségesnek kell lenniük;
- ismerniük kell a felhasználási kézikönyv tartalmát.

2. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

2.1. Megengedett környezeti feltételek

Környezeti feltételek:
- a használat helyszínén a hőmérséklet + 5 °C és + 40 °C között;
- páratartalom 50 % + 40 °C hőmérsékleten;
- legfeljebb 1000 méter tengerszint feletti magasság
- a gépet az időjárás viszontagságaitól védett helyen kell használni.

2.2. Nem megengedett környezeti feltételek

- Ne használja a gépet nagyon nedves helyeken vagy gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében.

VESZÉLY-FIGYELEM
A GÉP NEM ALKALMAS ARRA, HOGY ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN HASZNÁLJÁK.

3. A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

VESZÉLY-FIGYELEM
A GÉP HASZNÁLATA SORÁN MINDIG BE KELL TARTANI AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET, A TŰZ, ÁRAMÜTÉS ÉS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYÉNEK A CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN.
A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVBEN FELSOROLT UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET BIZTONSÁGOS HELYEN.

3.1 FIGYELMEZTETÉSEK A BALESETEK MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN

3.1.1. A gép használata

- Miközben a gép mozgásban van, szigorúan tilos eltávolítani a megmunkálás alatt álló darab részeit vagy maradékait a munkaterületről.
- Bármilyen művelet (indítás, működtetés, karbantartás, tisztítás) elvégzése előtt nyomja be a leállító gombot és várja meg, hogy az eszköz teljesen leálljon.
- Miközben az eszköz mozgásban van, tartsa távol kezeit a megmunkálási zónáktól.
- A gép beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy az összes biztonsági védőburkolat megfelelően fel van szerelve, és jól levédi az eszközt.
- Nagy méretű darabok elvágásánál megfelelő oldalsó kitámasztó elemeket kell használni.

3.1.2 Használandó egyéni védőeszközök:

- Viseljen testhezálló ruhadarabokat, és ne viseljen olyan kiegészítőket, melyek beakadhatnának a mozgó részek közé (sál, lánc, karkötő).
- Mindig használja az előírt egyéni védőeszközöket (kesztyű, szemvédő, fülvédő, munkavédelmi és csúszásmentes lábbeli stb.), melyek jóvá vannak hagyva balesetmegelőzési célokra
- A hosszú hajat össze kell fogni, ellenkező esetben beakadhat a mozgó részek közé.
- Használjon tanúsítvánnyal rendelkező porvédő maszkot.

3.1.3. Biztonsági óvintézkedések a használat közben:

- Az illetéktelen személyeket – különösen a gyermekeket – tartsa távol a géptől.
- Ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll ne használja a gépet.
- Ügyeljen arra, hogy a gép gyakori használata ne vezessen a biztonsági elvek figyelmen kívül hagyásához!
- Mindig stabil testhelyzetet vegyen fel.
- A gépet sima felületen kell tartani, és rögzíteni kell azt a tartófelülethez.
- A gépen ne hagyjon kulcsokat, mérőeszközöket és semmilyen más eszközt se.
- A gépet le kell választani az elektromos hálózatról, mikor nincs használatban, továbbá karbantartás előtt és a tartozékok vagy szerszámok kicserélése előtt.

3.1.4. Biztonsági ellenőrzések:

A GÉP BIZTONSÁGOS ÁLLAPOTBA HELYEZÉSE" arra utal, amikor a gép tápkábelét kihúzzák a hálózati csatlakozó aljzatból

- A karbantartási és tisztítási műveletek elvégzése előtt a gépet mindig biztonságos állapotba kell helyezni
- A karbantartási és tisztítási műveleteket csak akkor szabad elvégezni, amikor megfelelő a világítás.
- A karbantartási műveletek során tilos olyan módosításokat végezni, melyek befolyásolnák a berendezés működését.
- A gép indítása előtt vegye ki a szabályozó csapokat és a kulcsokat. A gép beindítása előtt érdemes ellenőrizni, hogy a beállító kulcsokat eltávolították abból.
- Kerülni kell a gép véletlenszerű elindulását. A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló stop helyzetben van.
- Nézze át a gépet és győződjön meg arról, hogy nincsenek azon sérült alkatrészek/elemek.
- A gép használata előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági szerkezet hatékonyan működik, a sérülékeny alkatrészek pedig épek és képesek elvégezni feladataikat.
- Ellenőrizze, hogy a gép mozgó részei jól vannak beállítva és teljesen épek.
- Felügyelje a gép szállítását, összeszerelését és elektromos és/vagy pneumatikus csatlakoztatását
- A berendezésen sorra kerülő karbantartási műveleteket kizárólag szakszemélyzet végezheti el
- Minden sérült darabot vagy biztonsági szerkezetet csak hivatalos szakszerviz javíthat meg.
- Tilos használni a gépet, ha nincsenek fent rajta a szerszám védőburkolatai.
- Nem szabad erőltetni a gépet. A termelés hatékonyabb és biztonságosabb lesz akkor, ha a gépet olyan ritmusban használják, ahogy tervezték.

4. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

4.1 A gép megfelelő használata:

- Ne erőltesse feleslegesen a gépet: a túl nagy nyomás hatására gyorsabban tönkre mehet a szerszám, a gép hatékonysága pedig csökkenhet.
- Ne használja a gépet, amennyiben a kapcsolók nem vagy nem megfelelően működnek; a meghibásodott kapcsolókat hivatalos szakszervizzel cseréltesse ki.
- Használja a felhasználási kézikönyvben javasolt szerszámokat.
- Kizárólag a gép eredeti blokkoló rendszerét szabad csak használni.
- A használat után állítsa száraz és zárt helyre a gépet.

4.2. A gép és a munkaterület megőrzése és karbantartása:

- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- A munkaterületet mindig tartsa tisztán, a megmunkálásból származó maradványoktól és portól mentesen; a rendetlen területek és padok veszélyforrást jelentenek.
- Figyeljen arra, hogy a fogantyúk és a markolatok mindig legyenek szárazak és tiszták, olajtól és zsírtól mentesek.
- Tartsa tökéletes állapotban a szerszámokat. A szerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban, a biztonságosabb és hatékonyabb termelés érdekében.
- A gépet gyermekektől elzárva tartsa, ne engedje, hogy illetéktelen személyek kezeljék.

4.3. Az elektromos alkatrészek gondozása és használata:

- Figyeljen a tápkábelre: a gépet ne a tápkábelnél fogva emelje fel, és ne a tápkábelt húzza akkor, amikor a csatlakozódugót le kívánja választani az aljzatról; a tápkábelt továbbá tartsa távol az éles sarkoktól, olajtól és a túl forró környezetektől.
- Szükség esetén használjon hosszabbítót a tápkábelhez (de csak olyat, mely rendelkezik tanúsítvánnyal).
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az egyes szerkezetek tápkábeleit, és ha sérültek, akkor javításukat bízza hivatalos szervizre.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és ha sérültek, cserélje ki azokat.
- Ha a gépet kültérben használja, akkor kizárólag kültérre való hosszabbítókat használjon, melyeken szerepel az erre vonatkozó jelölés.
- Ne érintkezzen a földelt felületekkel.

VESZÉLY-FIGYELEM

- **A FELHASZNÁLÁSI KÉZIKÖNYVBEN JAVASOLT TARTOZÉKOKTÓL VAGY CSATLAKOZÁSOKTÓL KÜLÖNBÖZŐ TARTOZÉKOK VAGY CSATLAKOZÁSOK HASZNÁLATA BALESETVESZÉLYT JELENETHET A KEZELŐSZEMÉLYEKRE NÉZVE.**
- **NE SZERELJE SZÉT A GÉPET:**
  A JAVÍTÁSOKAT KIZÁRÓLAG SZAKSZEMÉLYZET VÉGEZHETI. ELLENKEZŐ ESETBEN SÚLYOS VESZÉLY ALAKULHAT KI A FELHASZNÁLÓRA NÉZVE.

VESZÉLY-ÓVATOSSÁG
Ahhoz, hogy a gép biztonságos körülmények között, jól működjön, javasolt eredeti pótalkatrészeket használni.

5. ASSZISZTENCIA

Amennyiben rendkívüli karbantartási műveleteket vagy valamilyen javítást kell elvégezni, mindig forduljon hivatalos szakszervizhez.

6. A GÉP, A CSOMAGOLÓANYAGOK ÉS A KARBANTARTÁSBÓL SZÁRMAZÓ ANYAGOK LEBONTÁSA

A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól előírásai értelmében:

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad kommunális hulladékként ártalmatlanítani, hanem szelektíven kell gyűjteni;
- Forduljon a lakóhelye szerint illetékes Önkormányzathoz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékok szelektív gyűjtését biztosító lerakókkal kapcsolatos információkért;

Az elektronikus berendezésen található ilyen szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésére utal (lásd a 2012/19/EU irányelvet).

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi a leadott berendezések későbbi környezetbarát újrahasznosítását, kezelését és ártalmatlanítását, valamint hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások megelőzéséhez, elősegíti a termék alkatrészeinek újrahasznosítását.

MÄRKUS:
Enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult juhendit.

1. MASINA KASUTAMISEKS VOLITATUD ISIKUD

Masin on kavandatud ja valmistatud mõelduna kasutamiseks kvalifitseeritud isikutele, kellel on selleks piisav väljaõpe, kogemus ja võimed:

Töötajad / praktikandid:
- võivad olla nii mehed kui naised;
- peavad olema vähemalt 14 aastat vanad;
- peavad suutma kasutada mõlemat kätt;
- neil ei tohi olla füüsilist või vaimset puuet;
- peavad olema tutvunud juhendiga.

2. KESKKONNATINGIMUSED

2.1. Nõutud keskkonnatingimused

Keskkonnatingimuste kasutuspiirangud
- kasutuskoha õhutemperatuur vahemikus + 5 °C / + 40 °C;
- suhteline õhuniiskus 50 % + 40 °C juures;
- kõrgus: maks. 1000 m üle merepinna
- masina kasutuskoht peab olema kaitstud halva ilma eest.

2.2. Ebasoodsad keskkonnatingimused

- Ärge kasutage masinat väga niiskes kohas või süttimisohtlike vedelike, gaasi või pulbri läheduses.

TÄHELEPANU - OHTLIK
MASIN EI SOBI PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS KASUTAMISEKS.

3. ETTEVAATUSABINÕUD OHUTUKS KASUTAMISEKS

TÄHELEPANU - OHTLIK
MASINA KASUTAMISEL PEAB ALATI JÄRGIMA TAVALISI ETTEVAATUSABINÕUSID, ET VÄHENDADA TULEOHTU, ELEKTRILÖÖGIOHTU JA KAHJUSID INIMESTELE.
ENNE TOOTE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT KASUTUSJUHENDIT, HOIDKE JUHENDIT KINDLAS KOHAS.

3.1 TÖÖOHUTUSALASED MÄRKUSED

3.1.1. Masina kasutamine

- Rangelt keelatud on eemaldada jääke või detaili osi tööalast, kui masin töötab.
- Enne toimingute tegemist (käivitamisel, kasutamisel, hooldamisel, puhastamisel) vajutage masina seiskamisnuppu ja oodake, kuni tööriist peatub.
- Hoidke käed tööalast eemal, kui tööriist liigub.
- Kontrollige alati enne masina käivitamist, kas kõik kaitsed on õigesti paigaldatud ja kaitsevad piisavalt tööriista.
- Suuremõõtmeliste detailide lõikamisel kasutage sobivaid külgtugesid.

3.1.2 Kaitserõivad ja -vahendid:

- Kasutage alati keha ümber olevaid riideid, vältige esemeid nagu sallid, ketid või käeketid, mis võiksid liikuvate osade vahele jääda.
- Kandke nõutud isikukaitsevahendeid (töökindad, -prillid, kõrvaklapid, libisemiskindlad ohutusjalatsid, jne), mis ka vastavad tööohutuse nõuetele.
- Pange juuksed kinni, et need ei saaks liikuvate osade vahele jääda.
- Kasutage homologiseeritud tolmu eest kaitsvaid maske.

3.1.3 Ettevaatusabinõud kasutamisel:

- Ärge lubage kõrvalisi isikuid, eriti lapsi, masina lähedusse.
- Vältige masina kasutamist, kui olete väsinud või narkootiliste ainete, alkoholi või ravimite mõju all.
- Veenduge, et masina sagedane kasutamine ei too kaasa ohutusnõuete eiramist.
- Hoidke alati stabiilset asendit ja tasakaalu.
- Masinat peab hoidma tasasel pinnal, korralikult kinnitatuna tugipinna külge.
- Ärge jätke masinale võtmeid, mõõtevahendeid või muid esemeid.
- Ühendage masina vooluvõrgust välja, kui te seda ei kasuta, enne hooldamist või lisaseadmete ja tööriistade vahetamist.

3.1.4. Ohutustestid:

TEHKE MASIN OHUTUKS", tähendab masina toitejuhtme pistikupesast välja võtmist.

- Enne hooldus- ja puhastustoiminguid tehke masin ohutuks
- Tehke hooldus- ja puhastustoiminguid ainult piisava valgustusega kohas.
- Hoolduse ajal ei tohi masina toimimise muutmiseks teha mingeid muudatusi.
- Eemaldage reguleertihvtid ja võtmed enne masina käivitamist. Hea tava on enne masina käivitamist kontrollida, kas võtmed on masinalt eemaldatud.
- Vältige masina kogemata käivitamist. Kontrollige enne masina ühendamist võrku, et lüliti oleks välja lülitatud.
- Vaadake masin üle, et sellel puudub mõni koostisosa või on näha muid kahjustusi.
- Kontrollige enne masina kasutamist, kas kõik ohutusseadised on töökorras ja kõik koostisosad terved, et tagada masina hea töö ja kavatsetud töö edukas sooritamine.
- Kontrollige, kas kõik masina liikuvad osad on joondatud ja täiesti terved.
- Olge kõrval, kui masinat transporditakse, pannakse kokku ja ühendatakse elektri/ õhuvõrguga.
- Kõik seadme hooldustööd vajavad kvalifitseeritud ja volitatud töötajat.
- Kõik kaitsed ja koostisosad tuleb lasta parandada või asendada ainult volitatud müügijärgses teeninduskeskuses.
- Masina kasutamine ilma terakaitseta on keelatud.
- Ärge sundige masinat. Töötlustulemused on paremad ja kindlasti töö ohutum, kui masinat kasutatakse selleks ettenähtud tempos.

4. KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

4.1 Masina õige kasutamine:

- Vältige masina tulutut sundimist: liigne rõhk viib tööriista kiire kehvenemiseni ja see vähendab masina suutlikkust viimistlustöödel.
- Ärge kasutage masinat, kui selle lülitid on vigastatud või ei ole töökorras, laske defektsed lülitid volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.
- Kasutage kasutusjuhendis soovitatud tööriistu.
- Kasutage masinaga kaasas olevat lukustussüsteemi.
- Hoidke masinat kuivas ja suletud kohas.

4.2 Masina ja töökoha hooldamine ja hoidmine:

- Tagage töökoha nõuetekohane valgustatus.
- Hoidke töökoht töötlusjääkidest ja tolmust puhas; segadus töökohas ja tööpinkidel on õnnetuste allikas.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja puhastage õlist ja määrdeainetest.
- Hoidke tööriistu parimas korras. Teritage ja puhastage tööriistu paremate ja turvalisemate töötulemuste saavutamiseks.
- Hoidke masin eemal laste käeulatusest ning ärge lubage sellega töötada volitamata isikutel.

4.3. Elektriliste koostisosade kasutamine ja hooldus:

- Olge toitejuhtmega ettevaatlik: ärge tõstke sellest masinat ega tõmmake juhtme kaudu pistikut pistikupesast välja, olge ettevaatlik teravate servade, õli ja kõrge temperatuuri suhtes.
- Vajadusel saab kasutada pikendusjuhtmeid (homologeeritud tüübist).
- Kontrollige seadmete toitejuhtmeid regulaarselt ja laske kahjustatud juhtmed parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Kontrollige pikendusjuhtmeid regulaarselt ja vahetage välja kahjustatud juhtmed .
- Kui kasutate masinat väljas, siis kasutage ainult välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid, millel on sellekohane tähistus.
- Vältige kokkupuudet keha ja maanduse vahel.

TÄHELEPANU - OHTLIK

- **JUHENDIS KIRJELDATUST ERINEVATE LISASEADMETE VÕI ÜHENDUSTE KASUTAMINE VÕIB OSUTUDA OHTLIKUKS NING PÕHJUSTADA INIMESTEGA ÕNNETUSI.**
- **ÄRGE VÕTKE MASINAT LAHTI:**
  KÕIK PARANDUSTÖÖD NÕUAVAD KVALIFITSEERITUD TÖÖTAJAID. VASTASEL JUHUL VÕIB KASUTAJA SATTUDA SUURDE OHTU.

ETTEVAATUST - OHTLIK
Ohutu ja nõuetekohase talitluse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi.

5. TEENINDUS

Kui peaks osutuma vajalikuks kvalifitseeritud töötajate kasutamine erakorralisteks hooldustöödeks või parandamiseks, siis pöörduge alati volitatud teeninduskeskuse poole.

6. MASINA, PAKENDITE JA HOOLDUSTÖÖDEL TEKKIVATE JÄÄKIDE KÄITLEMINE

Nagu nõuab direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta:

- elektroonikaromud tuleb sorteerida jäätmetest eraldi ja neid ei tohi kõrvaldada segaolmejäätmetena;
- teavet elektroonikaromude eraldi kogumise jäätmejaamade kohta saab elukohajärgsest omavalitsusest;

See sümbol elektroonikaseadmel näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmed tuleb koguda eraldi (vt direktiiv 2012/19/EL)

Nõuetekohane jäätmete eraldi kogumine kasutuselt kõrvaldatud seadme seejärel ringlussevõtuks, käitlemiseks ja kõrvaldamiseks vastavalt keskkonnanõuetele aitab vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja tervisele ning soodustab seadme koostismaterjalide ringlussevõttu.

POZNÁMKA:
Před použitím stroje si pečlivě přečtěte upozornění uvedená v tomto návodu.

1. PERSONÁL POVĚŘENÝ K POUŽÍVÁNÍ STROJE

Stroj byl navržen a vyroben tak, aby ho používal kvalifikovaný personál, který disponuje úrovní zaškolení, zkušenostmi a dovednostmi podle následujících předpokladů:

Pracovníci obsluhy / pracovníci ve fázi školení:
- mohou jimi být muži i ženy;
- musí být starší než 14 let;
- musí být schopni pracovat s oběma rukama;
- jejich fyzické a psychické schopnosti nesmějí být žádným způsobem omezeny;
- musí znát obsah návodu k používání.

2. OKOLNÍ PODMÍNKY

2.1. Přístupné provozní podmínky

Hraniční podmínky provozního prostředí:
- provozní prostředí s teplotou + 5 °C až + 40 °C;
- relativní vlhkost 50% při teplotě + 40 °C;
- nadmořská výška max. 1000 m nad mořem
- stroj se musí používat v prostředí chráněném před povětrnostními vlivy.

2.2. Nepřístupné provozní podmínky

- Nepoužívejte stroj na velmi vlhkých místech nebo v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.

NEBEZPEČÍ-UPOZORNĚÍ
STROJ NENÍ VHODNÝ K POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ S POTENCIÁLNĚ VÝBUŠNOU ATMOSFÉROU.

3. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

NEBEZPEČÍ-UPOZORNĚÍ
PŘI POUŽÍVÁNÍ STROJE JE NUTNÉ VŽDY DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A POŠKOZENÍ ZDRAVÍ.
PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY UVEDENÉ V DODANÉM NÁVODU A BEZPEČNĚ JE USCHOVEJTE.

3.1 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

3.1.1. Používání stroje

- Je absolutně zakázáno odstraňovat jakékoliv zbytky nebo části opracovaného dílce z pracovního prostředí, pokud je stroj v pohybu.
- Před provedením jakékoli činnosti (během spouštění, provozu, údržby, čištění) stiskněte tlačítko na zastavení a počkejte, dokud se obráběcí stroj nezastaví.
- Pokud je obráběcí stroj v pohybu, držte ruce vždy daleko od prostoru opracování.
- Před spuštěním pohonu stroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny ochrany řádně namontované a zda přiměřeně chrání obráběcí stroj.
- Při řezání velkých dílců použijte vhodné boční podpěry.

3.1.2 Oděvy a ochranné prostředky, které je třeba používat:

- Používejte oděv, který přiléhá k tělu, vyhýbejte se nošení předmětů jako jsou šátky, řetízky nebo náramky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje.
- Vždy používejte předepsané pracovní prostředky osobní ochrany (rukavice, brýle, sluchátka, bezpečnostní a protiskluzová obuv, atd.), které jsou schváleny výhradně pro účely předcházení pracovním úrazům
- Jeli to nutné, sepněte si vhodně vlasy, abyste předešli jejich zachycení do pohybujících se částí stroje.
- Používejte schválené masky proti prachu.

3.1.3. Opatření při použití:

- Ke stroji se nesmí přibližovat neoprávněné osoby, zejména děti.
- Nepoužívejte stroj, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Zabraňte tomu, aby byl stroj používán velmi často a aby proto nedocházelo k zanedbaní jeho bezpečnostních zásad.
- Vždy udržujte co nejlepší polohu a rovnováhu.
- Stroj je nutné udržovat v rovné poloze a musí být řádně připevněn k ploše, na které je položen.
- Nenechávejte na stroji klíče, měřící nástroje ani žádné jiné předměty.
- Odpojte stroj od elektrického napájení, když se nepoužívá, před prováděním údržby a při výměně příslušenství nebo obráběcího nářadí.

3.1.4. Bezpečnostní kontroly:

UVÉST STROJ DO BEZPEČNÉHO STAVU, znamená odpojit napájecí kabel stroje od zásuvky

- Údržbu a čištění provádějte vždy jen na stroji, který je v bezpečném stavu.
- Údržbu a čištění provádějte vždy jen při dostatečném osvětlení.
- Během fáze údržby se nesmí provádět změny, které by negativně ovlivnily provoz zařízení.
- Před spuštěním stroje odstraňte regulační čepy a klíče. Je dobrým zvykem před zapnutím stroje zkontrolovat, zda z něj byly odstraněny regulační klíče.
- Vyvarujte se náhodnému spuštění. Před zapojením stroje se ujistěte, že vypínač je v poloze zastavení.
- Proveďte vizuální kontrolu a zkontrolujte, zda se na stroji nenacházejí poškozené součástky nebo díly.
- Před použitím stroje zkontrolujte účinnost všech bezpečnostních zařízení nebo jiných součástek, které by mohly být poškozeny, abyste se ujistili, že řádně fungují a jsou schopny plnit svou určenou úlohu.
- Zkontrolujte, zda jsou pohybující se části stroje vyrovnané a nepoškozené.
- Dohlédněte na přepravu, montáž a elektrické a/nebo pneumatické připojení.
- Jakoukoliv údržbu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný personál.
- Každý poškozený kus nebo ochrana musí být opraveny nebo vyměněny v autorizovaném poprodejním servisním středisku.
- Je zakázáno používat stroj bez ochrany obráběcího nástroje.
- Nepřetěžujte stroj. Opracovávání bude lepší a bezpečnější, jestliže se bude stroj používat s takovou intenzitou, na jakou byl navržen.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA

4.1 Správné použití stroje:

- Stroj zbytečně nepřetěžujte: nadměrný tlak může způsobit rychlé opotřebení nástroje a zhoršení výkonu stroje, pokud jde o dokončování.
- Nepoužívejte stroj v případě poškození nebo nesprávné funkce vypínačů; dejte vyměnit vadné vypínače v autorizovaném poprodejním servisním středisku.
- Používejte obráběcí nástroje doporučené v dodaném návodu k použití.
- Používejte pouze originální zajišťovací systém stroje.
- Po použití uložte stroj na suché a uzavřené místo.

4.2. Skladování, údržba stroje a pracovního prostoru:

- Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě, bez zbytků ze zpracování a bez prachu. Neuklizené prostory a pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- Udržujte rukojeti a držadla suché, čisté a bez oleje a tuku.
- Udržujte obráběcí nástroje v perfektním stavu. Udržujte nástroje ostré a čisté, aby se dosahoval co nejlepší a bezpečný výkon.
- Uchovávejte stroj mimo dosah dětí a nedovolte, aby jej obsluhovaly neoprávněné osoby.

4.3. Péče a používání elektrických součástek:

- Dávejte pozor na napájecí kabel: vyhýbejte se jeho použití na zvedání stroje nebo na odpojení zástrčky ze zásuvky a chraňte ho před ostrými hranami, olejem a prostory s vysokou teplotou.
- Když je to nutné, použijte pro napájecí kabel prodlužovací kabel (pouze schváleného typu).
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabely zařízení a pokud jsou poškozeny, dejte je opravit v autorizovaném servisním středisku.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a pokud jsou poškozeny, vyměňte je.
- Když se stroj používá venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro použití ve venkovním prostředí, které mají příslušná označení.
- Vyhýbejte se kontaktu těla s uzemněnými plochami.

NEBEZPEČÍ-UPOZORNĚÍ

- **POUŽITÍ JAKÉHOKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ NEBO PŘIPOJENÍ JINÉ NEŽ DOPORUČENÉ V NÁVODU K POUŽITÍ MŮŽE PŘEDSTAVOVAT RIZIKO ZRANĚNÍ OSOB.**
- **VYHNĚTE SE DEMONTÁŽI STROJE:**
  OPRAVY SMÍ PROVÁDĚT VÝHRADNĚ KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ SE MOHOU OBJEVIT VÁŽNÁ RIZIKA PRO UŽIVATELE.

NEBEZPEČÍ-ZVÝŠENÁ POZORNOST
Pro zajištění správného provozu v bezpečných podmínkách je vhodné používat originální náhradní díly.

5. ASISTENČNÍ SLUŽBA

V případě, že je potřebný zákrok specializovaného personálu z důvodu mimořádné údržby nebo v případě oprav vždy kontaktujte autorizované servisní středisko.

6. LIKVIDACE STROJE, BALENÍ, ZBYTKOVÝ MATERIÁL PO ÚDRŽBĚ

V souladu s požadavky směrnice 2012/19/EU o odpadu z elektronických a elektrických zařízeních (OEEZ) je nutné:

- Nelikvidovat OEEZ jako směsný komunální odpad a provádět separovaný sběr OEEZ;
- Informace o zařízeních pro separovaný sběr OEEZ získáte v obci svého bydliště;

Tento symbol umístěný na elektronickém zařízení označuje separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení (viz směrnice 2012/19/EU).

Správně prováděný separovaný sběr a následné předání vyřazeného spotřebiče k ekologické recyklaci, zpracování a likvidaci, pomáhá zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je výrobek vyroben.

OPOMBA:
Pred uporabo stroja, pazljivo preberite opozorila, ki se nahajajo v tem priročniku.

1. POOBLAŠČENO OSEBJE ZA UPORABO STROJA

Stroj je načrtovan in izdelan tako, da ga lahko uporablja usposobljeno osebje s stopnjo usposabljanja, izkušnje in zmogljivosti, na podlagi sledečih značilnosti:

Operaterji / Pripravniki:
- lahko so ženskega ali moškega spola;
- morajo biti starejši od 14 let;
- sposobni morajo biti delati z obema rokama;
- ne smejo imeti omejitev pri fizičnih in umskih sposobnosti;
- morajo poznati vsebino priročnika za uporabo.

2. OKOLJSKI POGOJI

2.1. Odobreni okoljski pogoji

Mejni okoljski pogoji za uporabo:
- prostori za uporabo s temperaturo med + 5 °C / + 40 °C;
- 50% vlažnosti, relativna na temperaturo + 40 °C;
- višina do 1000m nad morsko gladino
- stroj je potrebno uporabljati v okolju, ki je zaščiten pred vremenskimi pojavi.

2.2. Neodobreni okoljski pogoji

- Izogibajte se uporabi stroja v prostorih, ki so posebno vlažni ali kjer so prisotne vnetljive tekočine ali plini, ali vnetljivi prah.

NEVARNOST-POZOR
STROJ NI PRIMEREN ZA UPORABO V POTENCIALNO EKSPLOZIVNIH ATMOSFERAH.

3. VARNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

NEVARNOST-POZOR
PRI UPORABI STROJA JE POTREBNO VEDNO SPOŠTOVATI OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE ZA ZMANJŠANJE POŽARNE OGROŽENOSTI, NEVARNOSTI ELEKTRIČNEGA UDARA IN OSEBNE ŠKODE.
PRED UPORABO TEGA PROIZVODA, PAZLJIVO PREBERITE VSA NAVODILA, KI SE NAHAJAJO V ZAGOTOVLJENEM PRIROČNIKU IN JIH SHRANITE NA VAREN NAČIN.

3.1 OPOZORILA ZA PREPREČEVANJE NESREČ

3.1.1. Uporaba stroja

- Je popolnoma prepovedana odstranitev katerega koli ostanka ali delov kosa v proizvodnji iz delovnega območja med delovanjem stroja.
- Pred izvedbo katere koli operacije (med zagonom, delovanjem, vzdrževanjem, čiščenjem) pritisnite na gumb za zaustavitev in počakajte, da se orodje zaustavi.
- Držite vedno roke oddaljene od delovnega območja, ko se orodje premika.
- Pred zagonom stroja, preverite vedno ali so vse zaščite pravilno nameščene in, da ustrezno ščitijo orodje.
  Pri rezanju večjih kosov uporabljajte ustrezne bočne nosilce.

3.1.2 Uporabljiva oblačila in zaščitna oprema:

- Uporabljajte obleke, ki so oprijete na telo, izogibajte se uporabi predmetov kot so lahko šali, verižice in zapestnice, ki bi lahko ostali pritrjeni na kose med gibanjem.
- Oblecite vedno predvideno osebno zaščitno opremo (rokavice, očala, čepke. zaščitno in nedrsečo obutev itd), izključno odobreno za zaščitne namene.
- Po potrebi, zberite lase na primeren način, da bi se ne zapletle med premikanjem delov stroja.
- Uporabljajte homologirane maske proti prahu.

3.1.3. Previdnostni ukrepi za uporabo:

- Prepričajte se, da so nepooblaščene osebe oddaljene od stroja, še posebno otroci.
- Izogibajte se uporabi stroja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Izognite se pogosti uporabi stroja in ne ignorirajte načela varnega delovanja.
- Obdržite vedo optimalen položaj in optimalno ravnotežje.
- Stroj je potrebno vzdrževati v vodoravnem položaju in ustrezno pritrditi na ravnino.
- Nikakor ne puščajte na stroju ključev, orodja za merjenje ali kateri koli drugi predmet.
- Izklopite električno napajanje stroja pred katerim koli vzdrževalnim delom, preden nadomestite orodje ali opremo ali če stroja uporabljate.

3.1.4. Varnostni pregledi:

POSTAVITE STROJ V VARNO STANJE" pomeni, da izklopite kabel za napajanje stroja iz vtičnice

- Izvršite vedno vsa vzdrževalna dela in čiščenje stroja v varnem stanju
- Izvršite vedno vzdrževalna dela in čiščenje izključno, ko se prižgejo za to ustrezne luči.
- Med vzdrževanjem ne sme priti do sprememb, ki bi lahko vplivale na delovanje stroja.
- Odstranite prilagodilne vijake in ključe pred zagonom stroja. Pod dobro prakso spada, da pred zagonom stroja pregledate ali so bili odstranjeni vsi ključi.
- Izognite se naključnemu zagonu. Prepričajte se, da prede povežete stroj, je stikalo v položaju zaustavitve.
- Izvršite hiter pregled, da bi preverili ali so na stroju prisotni pokvarjeni sestavni deli/kosi.
- Pred uporabo stroja, preverite učinkovitost vseh varnostnih naprav ali katerega koli sestavnega dela, ki bi lahko bil poškodovan, da bi se prepričali o pravilnem delovanju stroja in uspešnem opravljanju predvidenega dela.
- Preglejte ali so gibljivi deli stroja usklajeni in v celoti.
- Nadzorujte prevoz, sestavo ter električno in/ali pnevmatsko povezavo.
- Katero koli vzdrževanje stroja mora izvršiti usposobljeno in pooblaščeno osebje.
- Potrebno je, da kateri koli pokvarjen del ali pokvarjeno zaščito popravi ali nadomesti pooblaščeni po-prodajni center za storitve.
- Prepovedana je uporaba stroja brez zaščite pred orodjem.
- Izogibajte se zlorabi stroja. Delovanje bo bolj učinkovito in varno, če stroj uporabljate pri hitrosti, ki je bila zasnovana pri načrtovanju stroja.

4. UPORABA IN VZDRŽEVANJE

4.1 Pravilna uporaba stroja:

- Izognite se zlorabi stroja po ne potrebi, čezmeren tlak lahko povzroči hitro poslabšanje orodja in poslabšanje zmogljivosti stroja pri dokončanju dela.
- V primeru poškodbe ali okvare stikala ne uporabljajte,poškodovana stikala je potrebno zamenjati v pooblaščenemu servisu.
- Uporabljajte orodja, ki Vam jih priporoča zagotovljen priročnik z navodili.
- Uporabljajte samo originalen blokirni sistem stroja.
- Po uporabi, postavite stroj v suh in zaprt prostor.

4.2. Shranjevanje, vzdrževanje stroja ali delovnega območja:

- Delovno območje mora biti dobro osvetljeno.
- Ohranite vedno čisto delovno območje in prepričajte se, da ni prisotnih ostankov dela ali praha; neurejeni prostori in klopi so potencialni viri nevarnosti.
- Ohranite ročice in ročaje suhe, čiste in brez sledi olja ali maziva.
- Ohranite orodja v perfektnem stanju. Držite vedno zaostrena in čista orodja, da bo lahko delovanje bolj učinkovito in varno.
- STROJ Hranite zunaj dosega in pogleda otrok in oseb, ki niso pooblaščene za zagon.

4.3. Nega in uporaba električne opreme:

- Bodite pozorni na napajalni kabel: izognite se njegovi uporabi za dviganje stroja ali za izklopitev vtiča iz vtičnice, in varujte ga pred ostrimi robovi, oljem ali območji z visokimi temperaturami.
- Po potrebi, uporabljajte podaljške napajalnega kabla (samo tiste, ki so homologirani).
- Redno pregledujte napajalne kable naprav in, če so ti pokvarjeni, jih bo moral popraviti ali nadomestiti pooblaščeni po-prodajni center za storitve.
- Redno preverite kable podaljška in jih nadomestite po potrebi.
- Ko stroj uporabljate v zunanjih prostorih, uporabljajte izključno električne podaljške, ki so primerne za zunanjo uporabo in, ki nosijo take vrste označbo.
- Izogibajte se kontaktu med telesom in ozemljenimi ali utemeljenimi površinami.

NEVARNOST-POZOR

- **UPORABA KATEREGA KOLI DODATKA ALI POVEZAVE, KI SO RAZLIČNI OD TISTIH, KI VAM JIH PRIPOROČA PRIROČNIK Z NAVODILI, LAHKO PRIVEDEJO DO POŠKODB OSEB.**
- **IZOGIBAJTE SE DEMONTIRANJU STROJA: POPRAVILA MORA IZVRŠITI IZKLJUČNO USPOSOBLJENO OSEBJE. V NASPROTNEM PRIMERU BI LAHKO PRIŠLO DO HUDIH NEVARNOSTI ZA UPORABNIKA.**

NEVARNOST PREVIDNOST
Da bi lahko zagotovili pravilno delovanje pod varnimi pogoji je potrebno, da uporabljate originalne nadomestne dele.

5. POMOČ

V slučaju, da bi bil potreben ukrep strokovnega osebja za izredno vzdrževanje, ali v slučaju popravil, se vedno obrnite na pooblaščeni center za storitve.

6. ODSTRANJEVANJE STROJA, PAKIRANJE, ODPADNI DELI ZARADI VZDRŽEVANJA

V skladu z zahtevami Direktive 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi (OEEO) je treba:

- OEEO ne odlagajte med mešane komunalne odpadke in jo zbirajte ločeno;
- Informacije o centrih za ločeno zbiranje OEEO dobite v občini, v kateri prebivate;

Ta simbol, pritrjen na elektronsko napravo, označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme (sklic na Direktivo 2012/19/EU).

Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejšo usmeritev odsluženega aparata v reciklažo, obdelavo in okolju prijazno odlaganje in prispeva k preprečevanju morebitnih okolju in zdravju škodljivih učinkov ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je izdelek sestavljen.

NOT:
Makineyi kullanmadan önce bu el kitabında yer alan yönergeleri okuyunuz.

1. MAKİNEYİ KULLANMAKLA GÖREVLİ KİŞİ

Makine aşağıdaki özelliklere göre eğitim, deneyim ve beceri seviyesi olan kalifiye personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanarak imal edilmiştir:

Operatörler / Çıraklar:
- hem erkek hem de kadın olabilir;
- Minimum 14 yaşında olmalıdırlar;
- Her iki el ile çalıştırılması gerekmektedir;
- fiziksel ve zihinsel kapasite sınırlamaları olmamaları gereklidir;
- bu kılavuzdaki içeriği bilmeleri gereklidir.

2. ORTAM KOŞULLARI

2.1. İzin verilen ortam koşulları

Kullanım sınırı ortam koşulları:
- + 5 °C / + 40 °C sıcaklıktaki kullanım ortamları;
- + 40 °C sıcaklıktaki %50 bağıl nem;
- 1000 m s.l.m'ye kadar rakım
- makinenin hava koşullarına karşı korunaklı bir ortamda kullanılması gerekir.

2.2. İzin verilmeyen ortam koşulları

- Makineyi çok nemli veya yanıcı sıvı, gaz ya da toz bulunan yerlerde kullanmaktan kaçınınız.

TEHLİKE-DİKKAT
MAKİNE POTANSİYEL PATLAYICI ATMOSFER İÇEREN ORTAMDA KULLANIMA UYGUN DEĞİLDİR.

3. KULLANIM AMAÇLI GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

TEHLİKE-DİKKAT
MAKİNENİN KULLANIMI SIRASINDA YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI, KİŞİSEL YARALANMA RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE HER ZAMAN UYULMASI GEREKMEKTEDİR.
BU ÜRÜNÜ KULLANMAYA ÇALIŞMADAN ÖNCE VERİLEN EL KİTABINDAKİ YÖNERGELERİ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ VE ONLARI GÜVENLİ BİR BİÇİMDE SAKLAYINIZ.

3.1 GÜVENLİK UYARILARI

3.1.1. Makinenin kullanılması

- Makine hareket halindeyken çalışma alanından herhangi bir kalıntı veya iş parçalarının alınması kesinlikle yasaktır.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce (başlatma, çalıştırma, bakım, temizlik sırsında) durdurma düğmesine basarak takımın durmasını bekleyiniz.
- Takım hareket halindeyken ellerinizi çalışma bölgelerinden daima uzakta tutunuz.
- Makineyi çalıştırmadan önce tüm koruyucuların düzgün monte edilip edilmediğini ve takımı gerektiği gibi koruyup korumadığını daima kontrol ediniz.
- Büyük boyutlu iş parçalarının kesiminde ilgili yan destekleri kullanınız.

3.1.2 Giyilecek koruyucu giysiler ve ekipmanlar:

- Vücuda sıkı oturan giysiler kullanınız,hareketli parçalara yakalanma ihtimali olan eşarp, zincir ve bilezik gibi nesnelei takmaktan kaçınınız.
- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları (eldiven, gözlük, kulaklık, kaymaz güvenlik ayakkabıları vb..), kaza önleme amaçlı sadece onaylı olanları daima kullanınız
- Hareketli aksamların arasına takılmasını önlemek amacıyla gerektiğinde saçlarınızı uygun bir şekilde toplayınız.
- Onaylı toz maskeleri kullanınız.

3.1.3. Kullanma tedbirleri:

- Yetkisi olmayan kişileri, özellikle çocukları makineden uzak tutunuz.
- Yorgun olmanız ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaçların etkisi altında olmanız durumunda makine kullanmaktan kaçınınız.
- Makineyi sıkça kullanmanın güvenlik ilkelerini yok saymaya neden olmamasına dikkat edin.
- Pozisyon ve dengeyi daima koruyunuz.
- Makine düz bir pozisyonda tutulmalı ve dayanma yüzeyine düzgün bir şekilde sabitlenmelidir.
- Makine üzerinde anahtarlar, ölçme aletleri veya başka herhangi bir nesne bırakmaktan kaçınınız.
- Kullanılmadığı zaman, bakım öncesinde ve aksesuar veya takımları değiştirirken makinenin güç kaynağı ile bağlantısını kesiniz.

3.1.4. Güvenlik kontrolleri:

MAKİNEYİ EMNİYETE AL", makine güç kablosunun akım prizi ile bağlantısının kesilmesi anlamına gelir

- Tüm bakım ve temizlik işlemlerini daima makine emniyette iken gerçekleştiriniz
- Bakım ve temizlik işlemlerini yalnızca aydınlatma yeterli olduğu zaman gerçekleştiriniz.
- Bakım çalışması sırasında sistemin işleyişini etkileyen değişiklikler yapılmamalıdır.
- Makineyi çalıştırmadan önce ayar pimlerini ve anahtarlarını çıkarınız. Açmadan önce ayar anahtarlarının makineden kaldırılmış olup olmadığınının kontrol edilmesi tavsiye edilir.
- Kazara çalıştırılmasını engelleyiniz. Makineyi bağlamadan önce anahtarın durma konumunda olduğundan emin olunuz.
- Makinede zarar gören komponentlerin/ parçaların olup olmadığını denetlemek için görsel bir kontrol yapınız..
- Makineyi kullanmadan önce, işleyişlerinin iyi olmasını ve planlanan görevler yerine getirebilmesini sağlayacak şekilde zarar görmüş olabilecek tüm güvenlik cihazlarının veya diğer bileşenlerin verimliliğini kontrol ediniz.
- Makinenin hareketli kısımlarının hizalı ve kusursuz bir şekilde sağlam olup olmadığını kontrol ediniz.
- Nakil, ambalaj ve elektrik ve/veya pnömatik bağlantısını denetleyiniz
- Tesisatın herhangi bir bakım işlemi kalifiye ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır
- Zarar görmüş herhangi bir parça veya koruyucu yetkili bir satış sonrası servisi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Makineyi takım koruyucuları olmadan kullanmak yasaktır.
- Makineyi zorlamaktan kaçınınız. Makine tasarlandığı hızda kullanılıldığı takdirde işleme daha iyi ve daha güvenli olacaktır.

4. KULLANIM VE BAKIM

4.1 Makinenin doğru kullanımı:

- Makineyi gereksiz yere zorlamayınız: aşırı bir baskı takımın hızlı bir şekilde bozulmasına ve makine persofrmansının yüzey işleme açısından kötüleşmesine neden olabilir.
- Şalterlerin arıza yapması veya bozulması durumunda makineyi kullanmayın; arızalı anahtarların yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayınız.
- Verilen kullanma kullavuzunda önerilmekte olan takımları kullanınız.
- Sadece makinenin orijinal kilitleme sistemini kullanınız.
- Makineyi kullandıktan sonra kuru ve kapalı bir yerde saklayınız.

4.2. Makinenin ve çalışma alanının korunma ve bakımı:

- Çalışma alanının aydınlatılmış olmasına dikkat edin.
- Çalışma alanını işleme artıkları ve toza karşı daima temiz tutunuz; düzenli olmayan alanlar potansiyel bir tehlike kaynağıdır.
- Kol ve tutacakları kuru, temiz tutup yağ ve gresten uzak muhafaza ediniz.
- Takımları mükemmel durumda tutunuz. Daha iyi ve daha güvenli bir randıman elde etmek için takımları keskin ve temiz tutunuz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza edin ve yetkisi kimselerin kullanmasına izin vermeyin.

4.3. Elektrikli parçaların bakımı ve kullanımı:

- Güç kablosuna özen gösteriniz: onu makineyi kaldırmak veya fişi prizden ayırmak için kullanmaktan kaçınınız, ve onu keskin kenarlar, yağ ve yüksek sıcaklık içeren alanlardan koruyunuz.
- Gerekli olduğunda güç kablosu uzatmaları (sadece onaylı tipte olanlarını) kullanınız.
- Cihazların güç kablolarını düzenli olarak kontrol ediniz ve zarar görmüşlerse yetkili bir yardım merkezi tarafından onarılmalarını sağlayınız.
- Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol ediniz ve zarar görmüşlerse değiştiriniz.
- Makine dış ortamda kullanıldığı zaman, sadece öngörülen ve bu konuda göstergelere sahip elektrikli uzatmaları kullanınız.
- Topraklama yapılan yüzeylerle vücut temasından kaçınınız.

TEHLİKE-DİKKAT

- **KULLANMA KILAVUZUNDA ÖNERİLENDEN FARKLI AKSESUAR VEYA BAĞLANTILARIN KULLANILMASI KİŞİLER İÇİN YARALANMA TEHLİKESİ ORTAYA ÇIKARABİLİR.**
- **MAKİNEYİ DEMONTE ETMEKTEN KAÇININIZ: ONARIMLAR SADECE KALİFİYE PERSONEL TARAFINDAN YAPILMALIDIR. AKSİ TAKTİRDE KULLANICI İÇİN CİDDİ TEHLİKELER ORTAYA ÇIKABİLİR.**

TEHLİKE-DİKKAT
Güvenli koşullarda düzgün çalışmasını sağlamak için, orijinal yedek parça kullanmak avantajlı olabilir.

5. TEKNİK YARDIM

Gerektiğinde olağanüstü bakım işlemleri için uzman personel müdahelesi, ya da onarım olması durumunda, daima yetkili bir teknik yardım merkezine başvurunuz.

6. BAKIM SONUCUNDA MAKİNE, AMBALAJ, MATERYALLERİN İMHA EDİLMESİ

Elektronik ve Elektrikli Teçhizat Atıkları (RAEE) konulu 2012/19/AB sayılı Direktifin talep ettiği hususlar:
- RAEE'ler karma belediye atıkları olarak bertaraf edilmemeli ve bahse RAEE'ler ayrı olarak toplanmalıdır;
- RAEE'lerin ayrıştırmalı toplama merkezleri hakkında bilgi temin etmek için ikamet edilen Belediyeye başvurulmalıdır;

Elektronik teçhizat üzerinde bulunan işbu Sembol, elektrikli ve elektronik teçhizatların ayrıştırmalı olarak toplanması gerekliliğine işaret eder (Ref. Direktif 2012/19/AB)

Hizmetten alınan teçhizatın geri dönüşüme, çevre ile uyumlu işlem ve bertarafa tabi tutulmasına yönlendirilmesi için gerekli olan uygun ayrıştırmalı toplama, çevre ve sağlık üzerinde olası olumsuz etkileri önlemekte, ürünün içerdiği malzemelerin gri dönüşümünüe imkan vermektedir.

IT NOTA EN NOTE DE ANMERKUNG FR REMARQUE ES NOTA PT NOTA NL OPMERKING FI HUOMIO DA OBS. SV OBS NO ANMERKNING PL UWAGA RU ПРИМЕЧАНИЕ BG ЗАБЕЛЕЖКА HR NAPOMENA SR NAPOMENA EL ΣΗΜΈΙΩΣΗ LV PIEZĪME LT PASTABA RO NOTĂ SK POZNÁMKA HU MEGJEGYZÉS ET MÄRKUS CS POZNÁMKA SL OPOMBA TR NOT

IT NOTA EN NOTE DE ANMERKUNG FR REMARQUE ES NOTA PT NOTA NL OPMERKING FI HUOMIO DA OBS. SV OBS NO ANMERKNING PL UWAGA RU ПРИМЕЧАНИЕ BG ЗАБЕЛЕЖКА HR NAPOMENA SR NAPOMENA EL ΣΗΜΈΙΩΣΗ LV PIEZĪME LT PASTABA RO NOTĂ SK POZNÁMKA HU MEGJEGYZÉS ET MÄRKUS CS POZNÁMKA SL OPOMBA TR NOT

IT NOTA EN NOTE DE ANMERKUNG FR REMARQUE ES NOTA PT NOTA NL OPMERKING FI HUOMIO DA OBS. SV OBS NO ANMERKNING PL UWAGA RU ПРИМЕЧАНИЕ BG ЗАБЕЛЕЖКА HR NAPOMENA SR NAPOMENA EL ΣΗΜΈΙΩΣΗ LV PIEZĪME LT PASTABA RO NOTĂ SK POZNÁMKA HU MEGJEGYZÉS ET MÄRKUS CS POZNÁMKA SL OPOMBA TR NOT

IT NOTA EN NOTE DE ANMERKUNG FR REMARQUE ES NOTA PT NOTA NL OPMERKING FI HUOMIO DA OBS. SE OBS NO ANMERKNING PL UWAGA RU ПРИМЕЧАНИЕ BG ЗАБЕЛЕЖКА HR NAPOMENA SR NAPOMENA EL ΣΗΜΈΙΩΣΗ LV PIEZĪME LT PASTABA RO NOTĂ SK POZNÁMKA HU MEGJEGYZÉS ET MÄRKUS CZ POZNÁMKA SL OPOMBA TR NOT

IT NOTA EN NOTE DE ANMERKUNG FR REMARQUE ES NOTA PT NOTA NL OPMERKING FI HUOMIO DA OBS. SE OBS NO ANMERKNING PL UWAGA RU ПРИМЕЧАНИЕ BG ЗАБЕЛЕЖКА HR NAPOMENA SR NAPOMENA EL ΣΗΜΈΙΩΣΗ LV PIEZĪME LT PASTABA RO NOTĂ SK POZNÁMKA HU MEGJEGYZÉS ET MÄRKUS CZ POZNÁMKA SL OPOMBA TR NOT

40023 CASTEL GUELFO (BOLOGNA) ITALY
Via Del Lavoro, 4
Tel. +39-0542/487611 Fax +39-0542/488226
E-Mail: infocom@femi.it
www.femi.it

6.90.17.60 - Rev. 5 - 2024-10-01